



COMMISSION DE GÉOGRAPHIE DE QUÉBEC

Noms géographiques

de la province de Québec

(Deuxième édition)



Département des terres et forêts

QUÉBEC

1921

COMMISSION DE GÉOGRAPHIE DE QUÉBEC

Noms géographiques

de la province de Québec

(Deuxième édition)



Département des terres et forêts

QUÉBEC

1921



Commission de géographie de Québec

Président:

J.-N. MILLER,
Secrétaire français du département de l'instruction publique.

Secrétaire:

EUGÈNE ROUILLARD,
Officier spécial au département des terres et forêts,
membre de la Société royale.

Membres:

AMOS, ARTHUR, chef du service hydraulique, département des terres et forêts.

BÉDARD, AVILA, sous-chef du service forestier.

BELLISLE, J.-ADOLPHE, inspecteur général au service de la chasse et de la pêche.

DENIS, THÉO., directeur du service des mines.

DUFAULT, SERGIUS, sous-ministre du département de la colonisation, des mines et des pêcheries.

GEOFFRION, L.-P., greffier de l'Assemblée législative.

GIRARD, J.-ÉMILE, directeur des arpentages.

MARQUIS, G.-E., chef du bureau des statistiques.

NORMANDEAU, ÉMILE-D., ingénieur du département de la colonisation.

PARMELEE, G.-W., secrétaire anglais du département de l'instruction publique.

PICHÉ, G.-C., chef du service forestier.

RICHARD, L.-A., officier spécial au département de la colonisation.

RINFRET, GUSTAVE, géographe et chef des dessinateurs au département des terres et forêts.

SIMARD, C.-J., sous-secrétaire de la Province.

Loi créant la Commission de géographie de Québec (10 Geo. V, ch. 24, section 9) sanctionnée le 14 février 1920

Article 1596*a*. Il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil de créer une "Commission de géographie de Québec", composée de personnes qu'il choisit parmi les officiers des divers départements de l'administration.

Article 1596*b*. Les pouvoirs et devoirs de la commission sont assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Article 1596*c*. Toutes les décisions de la commission sont sujettes à l'approbation du ministre et ont force et effet après leur publication dans la *Gazette officielle de Québec.*

Article 1596*d*. Toutes les cartes géographiques préparées par ou sous la direction d'un des départements de l'administration doivent contenir les noms donnés ou rectifiés par la commission et approuvés par le ministre, tel que susdit.

Article 1596*e*. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut placer sous un seul service, la confection des cartes géographiques pour servir dans les différents départements de l'administration.

Article 1596*f*. Toutes les dépenses de la commission pour l'accomplissement des devoirs qui lui sont assignés sont payés à même le fonds consolidé du revenu, après approbation du ministre.

Article 1596*g*. La commission peut faire, pour sa régie interne, et sujets à l'approbation du ministre, les règlements nécessaires à son bon fonctionnement.

Article 1596*h*. Le ministre des terres et forêts est chargé de la mise en exécution du présent paragraphe.

Copie du rapport d'un comité

de l'honorable Conseil exécutif, en date du 30 mars 1920, approuvé par le lieutenant-gouverneur le 6 avril 1920.

Concernant la création d'une commission de géographie

L'honorable ministre des terres et forêts, dans un mémoire en date du 30 mars (1920), recommande à Son Honneur le lieutenant-gouverneur de se prévaloir de l'article 6 de la loi 10 George V, chapitre 24, et de décréter ce qui suit:

1.—Il est créé une commission qui sera appelée "La Commission de géographie de Québec".

2.—La Commission se composera de M. J.-Napoléon Miller, secrétaire français du département de l'instruction publique, de M. Sergius Dufault, sous-ministre de la colonisation, des mines et des pêcheries, de M. Georges-W. Parmelee, secrétaire anglais du département de l'instruction publique, de M. C.-Joseph Simard, sous-secrétaire de la province, de M. Arthur Amos, chef du service hydraulique, de M. Avila Bédard, ingénieur forestier, de M. J.-Adolphe Bellisle, inspecteur général de la chasse et de la pêche, de M. Théo.-C. Denis, surintendant des mines, de M. Louis-Philippe Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative, de M. J.-Emile Girard, chef du service des arpentages, de M. G.-E. Marquis, chef du bureau des statistiques, de M. Emile-D. Normandeau, ingénieur au ministère de la colonisation, de M. G.-C. Piché, chef du service forestier, de M. Gustave Rinfret, chef des dessinateurs, de M. L.-

Arthur Richard, officier en loi, ainsi que d'un secrétaire que le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des terres et forêts aura nommé.

3.—Le décès ou la démission d'un membre de la Commission n'empêchera pas les autres de continuer à exercer leurs fonctions.

4.—Tout membre de la Commission qui cessera d'être fonctionnaire du gouvernement de Québec sera réputé démissionnaire.

5.—La Commission décidera de toute question ayant trait à la désignation et à la dénomination des lieux et des accidents géographiques de la province de Québec. Notamment, elle déterminera les nouvelles appellations géographiques; au besoin, elle rectifiera les anciennes ou en fixera l'orthographe; et elle pourra établir des règles de nomenclature qui soient obligatoires pour tous les services de l'administration provinciale. Mais les décisions de la Commission seront sujettes à l'approbation du ministre des terres et forêts.

6.—La Commission devra, au mois d'octobre de chaque année, adresser au ministre des terres et forêts un rapport récapitulatif des travaux qu'elle aura accomplis pendant les douze mois qui se seront terminés le trente juin précédent.

7.—Le ministre des terres et forêts est autorisé à payer, chaque année, une légère indemnité aux membres de la Commission.

8.—L'arrêté no 1373 du 15 novembre 1912 et tous les autres arrêtés qui le modifient sont révoqués.

(Signé) A. Morisset,

Greffier Conseil exécutif.

Règles pour la nomenclature française

1.—*Conserver, autant que possible, les noms géographiques dont la priorité paraît établie dans des publications faisant autorité.*

2.—*Rétablir dans leur forme primitive les noms géographiques qui se sont modifiés ou altérés et dont la nouvelle forme n'est pas définitivement fixée.*

3.—*Éviter de ramener à une forme unique et tenir, au contraire, pour des noms différents les diverses formes orthographiques d'un même nom que l'usage a consacrées et qui servent à désigner des lieux ou accidents géographiques différents.*

4.—*Éviter autant que possible l'emploi de plus d'un nom pour désigner un même lieu ou un même accident géographique.*

5.—*Quand plusieurs noms consacrés par l'usage local servent à désigner un même lieu ou un même accident géographique, conserver, si c'est possible, celui qui a été publié le premier; sinon, adopter celui qui est le plus euphonique et qui convient davantage à ce lieu ou à cet accident.*

6.—*Éviter d'employer des termes génériques (tels que* ville, rivière, lac, baie, anse, mont, cap, pointe, *etc.) comme partie intégrante de nouveaux noms géographiques.*

7.—*Employer dans la langue du texte les termes génériques (tels que* ville, rivière, lac, baie, *etc.) qui accompagnent les noms géographiques, sauf quand il pourrait en résulter de la confusion, et ne pas mettre de majuscule initiale à ces termes. (Ex.: La* rivière *Eastmain se déverse dans la* baie *James.)*

8.—*Donner la forme française aux noms géographiques d'origine française et la forme anglaise aux noms géographiques d'origine anglaise, sauf quand il s'agit de noms anciens connus depuis longtemps dans les deux langues officielles et consacrés par l'usage dans les formes française et anglaise. (Ex.:* Ile-Verte, Cap-à-l'Aigle, Mont-Laurier, *pour les noms*

d'origine française; East-Angus, Roxton-Falls, New-Glasgow, *pour les noms d'origine anglaise.)*

Quant aux noms géographiques de pays étrangers, les écrire de la façon dont ils s'orthographient dans ces pays, sauf quand ils ont, dans la langue française, des équivalents déjà consacrés par l'usage.

9.—*Orthographier selon la pratique française les noms géographiques à forme française, et selon la pratique anglaise les noms géographiques à forme anglaise.*

10.—*Mettre un trait d'union entre tous les mots qui font partie intégrante d'un nom géographique, sauf:* 1o *après une interjection;* 2o *après la préposition* de *ou un article, quand cette préposition ou cet article se trouvent au commencement du nom. (Ex.: paroisse du* Cap-de-la-Madeleine, *village de* Sainte-Anne-de-Bellevue, *lac* Ebb-and-Flow, *ville de* Rio-de-Janeiro, *État de* New-York, *lac* Ha! Ha!, *lac* De Montigny, *lac* La Chesnaye.)

11.—*Mettre une majuscule initiale à tous les mots qui font partie intégrante d'un nom géographique à forme française. N'en pas mettre cependant:* 1o *à la conjonction* et; 2o *aux prépositions, sauf quand elles se trouvent au commencement du nom géographique;* 3o *à l'article, sauf quand il fait partie du nom de personne dont le nom géographique a été formé. (Ex.: paroisse de* Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, *rivière* Qui-Mène-du-Train, *cantons unis de* Masson-et-Laviolette, *rivière* Sans-Bout, *comté de* l'Islet, *ville de* l'Assomption, *lac* La Motte.)

12.—*N'accepter qu'avec réserve les noms géographiques formés de mots sauvages et rejeter autant que possible ceux de ces noms dont l'orthographe ou la prononciation sont difficiles ou dont la signification est douteuse.*

13.—*Orthographier phonétiquement, selon la pratique française, tous les mots sauvages qui entrent dans la formation des noms géographiques de la province de Québec, sauf ceux dont l'orthographe est déjà fixée par un long usage.*

14.—*Dans l'orthographe des nouveaux noms géographiques de la province de Québec qui sont formés de mots sauvages, éviter l'emploi de*

k *et* ch *pour figurer les sons* c *dur et* qu; *de* w, oo, u *pour figurer le son* ou; *de* sh *pour figurer le son* ch *doux; de* g *ou* n, *à la fin des mots, pour figurer le son* gue, *ou le son* ne.

15.—*Dans la prononciation des anciens noms géographiques de la province de Québec qui sont formés de mots sauvages, faire sonner le* n *final, tenir le* g *final pour dur, et donner le son* che *à* sh *ainsi que le son* ou *semi-voyelle à* w, *et* oo, *sauf dans les cas où une prononciation autre est déjà consacrée par un long usage.*

Nomenclature géographique

L'astérisque (*) indique des appellations nouvelles.—Les noms en italique sont ceux qu'on a cru devoir remplacer ou ceux sur lesquels la Commission ne s'est pas encore prononcée.

A

Abénaquis (des), rivière et lac, affluents de l'Etchemin, canton de Metgermette-Nord, comté de Beauce.

La tribu abénaquise fréquentait autrefois cette rivière et ce lac; de là leurs noms.

Abercrombie, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1842.

En souvenir du général James Abercrombie, commandant des troupes anglaises à Carillon, 1758.

Aberdeen, canton, comté de Pontiac, érigé en 1870.

De la ville du même nom, en Ecosse.

Aberford, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1899.

Nom emprunté à un village du Yorkshire, en Angleterre.

Abitibi, territoire à l'ouest de la province, et lac sur la frontière Québec-Ontario.

Abitibi est un nom sauvage signifiant "eaux mitoyennes".

Abord-à-Plouffe (l'), ancien rang de Saint-Martin, maintenant village, comté de Laval. (Non pas Bord-à-Plouffe.)

Une famille du nom de Plouffe qui, vers 1810, passait les voyageurs d'une rive à l'autre, donna son nom à cet endroit.

* **Achintre**, canton, comtés de Saint-Maurice et de Champlain.

En l'honneur d'Auguste Achintre, publiciste canadien.

Acton, canton, comté de Bagot, érigé en 1806.

Nom emprunté à une ville du comté de Middlesex, Angleterre.

Adams, canton, comté de Champlain.

En mémoire de l'arpenteur John Adams, qui explora le Saint-Maurice, en 1829 et en 1830.

Addington, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

En l'honneur de lord Addington, ancien orateur de la Chambre des communes, en Angleterre (1789 à 1801).

* **Adhémar**, canton, comté de Pontiac.

En souvenir de Jean-Baptiste Adhémar, délégué en Angleterre, en 1783, pour demander la création d'une Chambre élective.

Adstock, canton, comté de Frontenac, érigé en 1869.

Du nom d'un village du comté de Buckingham, en Angleterre.

Agapit, lac situé à 32 milles de la gare d'Amqui, comté de Matane.

Du prénom d'un colon de l'endroit.

Agotawekami.—Voir Duparquet (lac).

Aguanus, rivière se jetant dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Au lieu de Goynish et de Agwanus.)

Mot montagnais signifiant "là où l'on décharge les vaisseaux".

Aigles (des), lac et rivière, affluents de la Mattawin, comté de Saint-Maurice. (Non pas Eagle river.)

Aiglon (à l'), île située à l'embouchure de la rivière des Prairies, dans le Saint-Laurent. (Non pas à l'Aigle.)

* **Aigremont** (d'), canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de d'Aigremont qui remplaça l'intendant Dupuy, en 1728.

Aiguebelle, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En souvenir d'un capitaine de grenadiers au régiment de Languedoc.

* **Aiguillon** (d'), canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de la duchesse d'Aiguillon, fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Québec.

* **Aillebout** (d'), canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Louis d'Aillebout, troisième gouverneur de la Nouvelle-France.

Albanel, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1883.

En mémoire du P. Charles Albanel, jésuite, qui, le premier, en 1671-1672, se rendit à la baie d'Hudson par le Saguenay.

Albanel, lac, situé à l'est du lac Mistassini, territoire de Mistassini, exploré par le P. Albanel en 1672. (Au lieu de Mistassini ou Petit-Mistassini.)

Albani, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de la cantatrice canadienne, Emma Lajeunesse, dite Albani.

Albee. — Voir Provancher (lac).

Albert, canton, comté de Saguenay, érigé en 1871.

En l'honneur du prince Albert, mari de la reine Victoria d'Angleterre.

Aldfield, canton, comté de Pontiac, érigé en 1852.

Alex, rivière, affluent de la Péribonca, comté du Lac-Saint-Jean.

Du prénom abrégé d'un colon de l'endroit.

Allard, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1906.

En l'honneur de M. Jules Allard, ancien ministre des terres et forêts de la province de Québec.

Allard, rivière, affluent du lac Matagami et de la rivière *Nottaway* territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. Jules Allard, ancien ministre des terres et forêts de la province de Québec.

* **Allard**, barrage-réservoir, à la décharge du lac Saint-François, comté de Frontenac.

En l'honneur de M. Jules Allard.

Allet, lac, situé dans le dixième rang du canton de Kiamika, comté de Hull.

En l'honneur d'un commandant des zouaves pontificaux.

Alleyn, canton, comté de Pontiac, érigé en 1864.

En l'honneur de Charles Alleyn, ancien ministre canadien.

Allumettes (Ile-aux-), canton, comté de Pontiac, érigé en 1847.

Nommé ainsi aux premiers temps de la domination française, parce qu'il y croissait beaucoup de roseaux dont on se servait en guise d'allumettes.

Alouettes, (aux), pointe à l'entrée du Saguenay. (Non pas Lark Point).

Nom donné par Champlain, en 1613.

Alphonse, rivière, affluent de la rivière Cap-Chat, comté de Gaspé.

Du prénom d'un colon de l'endroit.

Alton, canton, comté de Portneuf, érigé en 1841.

D'une ville du comté de Southampton, Angleterre.

Amadon (de l'), lac, situé à sept milles de la gare d'Amqui, comté de Matane.

Amherst, canton, comtés de Terrebonne et de Labelle, érigé en 1883.

En l'honneur de sir Jeffrey Amherst, commandant de l'armée anglaise qui occupa Montréal en 1760.

* **Amory**, anse, à la tête de la baie de Moisie, canton de Moisie, comté de Saguenay. (Au lieu de Salmon Cove.)

Amos, village, sur les bords de l'Harricana, canton de Figuery, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de lady Gouin, née Amos.

Amour, pointe située dans le détroit de Belle-Isle et à l'entrée (du côté est) de la baie de Forteau.

Amqui, nom populaire du village de St-Benoît-Joseph-Labre, canton de Humqui, comté de Matane.

Amqui est une corruption du mot micmac Humqui.

Amyot, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de l'honorable M. Georges-Elie Amyot, conseiller législatif.

Angers, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1893.

En l'honneur de sir Auguste-Réal Angers, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Anglais (aux), pointe, longue batture qui s'avance dans le golfe de St-Laurent, vis-à-vis de l'île aux OEufs,, comté de Saguenay.

Son nom vient de ce que l'on trouva sur les rivages de cette pointe des cadavres de centaines de matelots anglais qui avaient péri lors du naufrage de la flotte de l'amiral Walker, en 1711.

Anglais (des), lac.—Voir Frontière.

Angle, rivière, affluent de l'Harricana, territoire d'Abitibi.

Angoulême, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1901.

Ce canton tire son nom d'une ville de France, chef-lieu du département de la Charente.

Anse-à-Beaufils, poste de pêche, entre le cap Malin et le cap Rouge, dans la baie de Percé, comté de Gaspé. (Non pas Anse-à-Bonfils.)

En souvenir d'un pêcheur du nom de Beaufils.

Anse-à-Gilles, hameau sur la rive sud du Saint-Laurent, à 4½ milles à l'oüest du village de l'Islet, comté de l'Islet.

En souvenir de Gilles Goutreau, un des premiers habitants de l'endroit.

Anse-au-Griffon, paroisse et poste de pêche, canton du Cap-des-Rosiers, comté de Gaspé. Ainsi orthographié sur la carte de Bélin, 1744. (Non pas Anse à Gris Fond, ni Griffin Cove.)

Anse-au-Vallon, hameau situé sur la côte de Gaspé, dans le canton de Fox, comté de Gaspé. (Non pas Anse-à-Valleau.)

Anse-aux-Cabanes, hameau, sur le rivage sud de l'île d'Amherst, une des îles de la Madeleine. (Non pas Cabin Cove.)

Anse-aux-Canards, poste de pêche, sur le golfe de Saint-Laurent, dans la seigneurie de Pabos, comté de Gaspé.

Anse-aux-Cousins, poste de pêche, sur la rive sud de la baie de Gaspé, comté de Gaspé.

Anse-aux-Gascons, paroisse, sur les bords de la baie des Chaleurs, à l'est de Port-Daniel, comté de Bonaventure.

Anse-du-Cap, paroisse, canton de Percé, comté de Gaspé.

Antikamick.—Voir Salone, (lac).

* **Antoine**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de dom Antoine, premier abbé mitré de la Trappe d'Oka, comté des Deux-Montagnes.

Anwatan. — Voir Poitras (lac).

Aquatuk, baie et rivière, sur la côte est de la baie James.

Mot esquimau signifiant "rendez-vous des oiseaux".

Arabian, lac du bassin de la rivière Mécatina, comté de Saguenay.

Du nom d'un vaisseau qui fit naufrage dans le golfe de Saint-Laurent.

Arago, canton, comté de l'Islet, érigé en 1865.

En l'honneur de François Arago, astronome et mathématicien français.

* **Arcand**, canton, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur d'un arpenteur-géomètre de ce om.

Arcand, baie, sur l'Ottawa, à l'ouest de Montebello, comté de Hull. (Non pas Arcans, ni Charlebois.)

Du nom d'un colon de l'endroit.

Archambault, canton et lac, comté de Montcalm. Ce canton fut érigé en 1910.

En l'honneur de Louis Archambault, ancien ministre à Québec.

* **Argenson** (d'), canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Pierre de Voyer d'Argenson, gouverneur de la Nouvelle-France.

Argentenaye, pointe, sur le Saint-Laurent, à l'extrémité nord-est de la paroisse de Saint-François, île d'Orléans, comté de Montmorency.

Armagh, canton, comtés de Bellechasse et de Montmagny, érigé en 1799.

Ce nom a été emprunté à un comté de la province d'Ulster, en Irlande.

Armand, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1864.

En l'honneur de Joseph-François Armand, ancien sénateur.

Armstrong.—Voir Carpentier (lac).

Arnaud, canton et lac, comté de Saguenay. Ce canton fut érigé en 1868.

En l'honneur du P. Arnaud, oblat, missionnaire des Montagnais de la Côte-Nord, pendant plus de soixante ans.

Arnould, lac, canton de Lamy, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Louis Arnould, ancien professeur de littérature française à Montréal.

Arpin, lac situé aux sources de la rivière *Nabisipi*, comté de Saguenay.

Arthabaska, canton, comtés d'Arthabaska et de Mégantic, érigé en 1802.

Mot sauvage désignant un "endroit obstrué par des roseaux ou des joncs".

Arundel, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1857.

Ce nom a été emprunté à un village du comté de Sussex, en Angleterre.

Asapikona. — Voir Faucher.

Ascatiche, lac, situé à l'extrême nord de la rivière *Chamouchouane*, comté du Lac-Saint-Jean, relevé par Laurent Normandin, le premier arpenteur qui soit allé dans cette région, 1732. (Non pas Skatsie, ni Askitiche, ni Askatiche.)

Nom montagnais signifiant "peau verte".

Ascot, canton, comté de Sherbrooke, érigé en 1803.

Du nom d'un village d'Angleterre.

Ashburton, canton, comté de Montmagny, érigé en 1868.

En souvenir de lord Ashburton, commissaire délégué par la Grande-Bretagne, en 1842, pour fixer avec les États-Unis la frontière de la province de Québec qui touche au Maine.

Ashford, canton, comté de l'Islet, érigé en 1821.

Le nom de ce canton est emprunté à une ville d'Angleterre.

Ashuapmouchouan, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1864.

Ashuapmouchouan est un mot montagnais signifiant "endroit où l'on guette l'orignal". On abrège aujourd'hui ce mot et l'usage est venu d'écrire *Chamouchouane*.

Askikwaj. — Voir Malartic (lac).

Asperges (aux), île, dans le Saint-Laurent, en face de Varennes, comté de Verchères.

Assawchanicis. — Voir Doyon.

Assemetquagan, canton et rivière, comté de Bonaventure. Ce canton a été érigé en 1882.

Nom d'origine micmacque signifiant "un cours d'eau qui débouche subitement".

Assomption, lac, canton de Tellier, comté de Joliette.

Aston, canton, comtés de Nicolet et d'Arthabaska, érigé en 1806.

Ce nom a été emprunté à une ville du Lancashire, en Angleterre.

Atic, rivière, affluent de la rivière Mégiscane, comté de Pontiac. (Non pas Atik, ni Atikosipi.)

Mot algonquin signifiant "rivière au caribou".

* **Aticamèques** (des), baie dans le lac Opasatica, comté de Témiscamingue.

Aticonac, lac et rivière, affluents du fleuve Hamilton. (Non pas Attikonak.)

Mot montagnais qui se traduit par "lac aux caribous".

Atikamek.—Voir Lamy (lac).

Atikmakik.—Voir Beaudry (lac).

Atwater, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1897.

En l'honneur de M. Albert-William Atwater, ancien trésorier de la province de Québec.

Aubin, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Napoléon Aubin, éditeur du "Fantasque" et fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec.

* **Aubry**, canton, comté de Maskinongé.

En l'honneur de F.-X. Aubry, explorateur.

Auclair, canton, comté de Témiscouata.

En souvenir de l'abbé Etienne Auclair-Desnoyers, qui, de 1713 à 1717, desservit comme missionnaire toute la région comprise entre Kamouraska et Rimouski.

Auckland, canton, comté de Compton, érigé en 1826.

D'une ville du comté de Durham, en Angleterre.

* **Audisier**, lac, canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'Alexandre Audisier, enseigne au régiment de La Sarre.

* **Auger**, lac, sur le parcours de la rivière Ouatchichou, comté de Saguenay.

En souvenir de l'abbé Joseph-Julien Auger qui desservit la mission de *Natashquan*, en 1865.

Augier, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En souvenir de Christophe Augier, un des compagnons de Dollard.

Aumond, canton, comté de Hull, érigé en 1861.

Du nom de Joseph Aumond, qui exploita les forêts dans la région.

Aumeuse, rivière, dans la seigneurie de Lauzon et qui se jette dans le Saint-Laurent, près de Saint-Nicolas. (Au lieu de rivière aux Noeuds et de rivière Vitcontent.)

* **Authier**, rivière, se jetant dans le lac Chicobi, canton de Guyenne, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de M. Hector Authier, premier maire d'Amos.

* **Avaugour** (d'), canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du baron d'Avaugour, gouverneur de la Nouvelle-France.

Awantjish, canton et rivière, comté de Matane. Ce canton fut érigé en 1880.

Awantjish est un mot micmac signifiant "petit portage".

Aylmer, canton et lac, comté de Frontenac. Ce canton fut érigé en 1848.

En l'honneur de lord Aylmer, gouverneur du Canada (1830-1835).

Aylwin, canton, comté de Hull, érigé en 1858.

En l'honneur de T.-Cushing Aylwin, ministre dans le cabinet Lafontaine-Baldwin, en 1843.

B

Babel, canton, comté de Saguenay, érigé en 1911.

En souvenir du P. Louis-François Babel, oblat, qui desservit durant un demi-siècle les missions montagnaises de la Côte-Nord et du Labrador.

Baby, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1895.

En l'honneur de Louis-François-Georges Baby, ancien juge.

Back River. — Voir Prairies (rivière des).

* **Badeaux**, canton, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de Jean-Baptiste Badeaux, notaire aux Trois-Rivières et auteur d'un journal de l'invasion du Canada par les Américains en 1775.

Bagot, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1848.

En l'honneur de sir Charles Bagot, gouverneur du Canada (1842-1843).

Baie-Saint-Paul, ville et paroisse, comté de Charlevoix.

Baillairgé, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Charles-A. Baillairgé, mathématicien.

Baillairgé, lac, situé dans les 3e et 4e rang du canton de Lacorne, comté de Témiscamingue.

Baillargeon, canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En l'honneur de Mgr Charles-François Baillargeon, archevêque de Québec.

Bailloquet, lac, canton de Brébeuf, comté de Chicoutimi.

En mémoire du P. Pierre Bailloquet, jésuite, missionnaire à Tadoussac et sur la côte labradorienne.

* **Bailly**, canton, comté de Pontiac.

Baldwin, canton, comté de Gaspé, érigé en 1920.

En l'honneur de Robert Baldwin, homme d'État canadien.

Baleine (à la), cap, situé dans le comté de Rimouski, à 12 milles en aval de Matane.

Baleine (à la), île, située dans l'archipel du Vieux-Fort, comté de Saguenay.

Baleine, rivière, se jetant dans la baie James, Nouveau-Québec.

Baleine, pointe située à l'extrémité est de l'île aux Coudres, comté de Charlevoix; autre pointe dans le comté de Matane, à quelques milles de Sainte-Félicité.

* **Balète**, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Emile Balète, ancien directeur de l'École polytechnique de Montréal.

Banc-de-Sable (du), rivière, située dans le canton de Labrecque, comté de Chicoutimi.

Bangal, lac, situé dans les 10e et 11e rangs du canton de Hincks, comté de Hull.

Du nom d'un ancien colon de l'endroit.

Bardeaux (aux), pointe, située sur le Saint-Laurent, à quelques milles en aval de Saint-Tite-des-Caps, comté de Charlevoix.

Bardoux, lac, situé dans le bassin de la rivière *Todnustouk*, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Jacques Bardoux, alors président de la "Canadienne", de Paris.

Bardy, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Pierre-Martial Bardy, premier président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec (1842).

Barford, canton, comté de Stanstead, érigé en 1802.

Ce nom a été emprunté à un village d'Angleterre.

Baril, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Mgr H. Baril, principal de l'école normale des Trois-Rivières.

Barlow, canton, territoire d'Abitibi.

En l'honneur d'Alfred-Ernest Barlow, géologue et explorateur, auteur de nombreux rapports sur les richesses minérales du Canada, président de l'exploration de la région du lac Chibougamau.

Barnston, canton, comté de Stanstead, érigé en 1807.

Ce nom a été emprunté à un village du comté d'Essex, en Angleterre.

Barque (à la), anse, située sur le Saguenay, à un demi-mille de Tadoussac.

Barques (des), île, à la tête du lac Saint-Pierre.

Barraute, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de Jean-Pierre Bachoie, chevalier de Barraute, un des officiers de l'armée de Montcalm.

Barrès, lac, à l'est de la rivière Métabetchouane, comté de Québec. (Au lieu de petit lac Métascouac.)

En l'honneur de M. Maurice Barrès, de l'Académie française.

Barrière, lac, élargissement de l'*Ottawa*, comté de Pontiac.

Barry, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Françoise Barry, écrivain canadien.

Barthe, lac, élargissement de la branche nord-est de la rivière Saint-Jean, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Ulric Barthe, journaliste et publiciste de Québec.

Bartouille, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir d'un lieutenant au régiment de Berry.

Baskatong, canton, érigé en 1894, lac et rivière, comté de Hull.

Mot algonquin signifiant un "endroit où l'eau se trouve resserrée par des herbes et du sable".

Basques (aux), île du Saint-Laurent, en face des Trois-Pistoles, comté de Témiscouata.

Des Basques fondèrent dans cette île et dans les environs les premiers établissements de pêche.

Basserode, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Languedoc.

Bass Lake.—Voir Jacob.

Batterie (à la), pointe située à l'extrémité du canton de Mann, comté de Bonaventure.

Ce nom rappelle le dernier effort de la France pour garder le Canada. C'est dans ces parages que se livra la bataille navale de Ristigouche qui se termina le 8 juillet 1760. Pendant dix-sept jours, avec une frégate et deux vaisseaux marchands, le capitaine de La Giraudais avait tenu en échec une escadre de cinq navires anglais pouvant mettre en ligne 256 pièces d'artillerie.

Baudin, canton, comtés de Berthier et de Pontiac.

En souvenir d'un officier de l'armée de Montcalm.

Baune, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir d'un capitaine des gardes du gouverneur de la Nouvelle-France, qui obtint une concession de pêche sur la côte nord du golf de Saint-Laurent. C'est à tort que ce nom est ainsi orthographié, car ce capitaine signait Bonne.

Bauneville, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un officier de l'armée de Montcalm.

* **Bayard**, lac, canton d'Hébecourt, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Reine.

Bayfield, île, archipel de Saint-Augustin, comté de Saguenay. (Non pas Sandy Island.)

En l'honneur de l'amiral Bayfield qui fit, en 1830, le relevé hydrographique du Saint-Laurent.

Bazin, canton, comtés de Champlain et de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. René Bazin, de l'Académie française, qui fit partie de la délégation Champlain en visite au Canada, en 1912.

Béarn, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

Béarn est le nom de l'un des régiments de l'armée de Montcalm.

Beaubien, canton, comté de l'Islet, érigé en 1920.

En l'honneur de l'abbé Jean-Louis Beaubien, ancien curé de Saint-Pierre (Rivière-du-Sud), comté de Montmagny.

Beauchamp, lac, situé dans les cantons de Figuery, de Trécesson et de Villemontel, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Spirit.)

En l'honneur de l'abbé J.-A. Beauchamp, curé de Saint-Bruno-de-Guigues.

Beauclair, lac, canton de Montbeillard, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Smoky.)

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Beaudet, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1917.

En l'honneur d'*Élisée* Beaudet, un des promoteurs du chemin de fer de Québec & lac Saint-Jean et fondateur de Normandin.

Beaudin, lac, affluent de la rivière **Kékek**, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de Siméon Beaudin, ancien juge.

Beaudry, lac, canton de Beaumesnil, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Atikmahik.)

En souvenir d'un ancien missionnaire du Témiscamingue.

Beaujeu (de), canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En l'honneur *de* la famille de Beaujeu qui a joué un rôle marquant au pays.

Beaujeu (de), île, située dans le Saint-Laurent, comté de Soulanges. (Non pas Grande-Ile-aux-Érables.)

En l'honneur de la famille de Beaujeu, propriétaire de la seigneurie de Soulanges, concédée en 1702 à Pierre-Jacques de Joybert de Soulanges, et qui passa à la famille de Longueuil, puis à la famille de Beaujeu.

Beaulieu, rivière, affluent de la rivière Cap-Chat, comté de Gaspé.

Du nom d'un métis qui s'établit sur ses bords.

* **Beaulieu**, lac, situé dans le canton de Lalemant, comté de Chicoutimi.

En souvenir d'un ancien missionnaire du Saguenay.

Beaumesnil, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un officier de l'armée de Montcalm, qui signait plutôt Beaumenil.

Beauregard, île, située dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Verchères, comté de Verchères. (Non pas île Larose.)

En souvenir d'André Jarret de Beauregard, à qui cette île fut concédée en 1674.

Bécancour, rivière, tributaire du Saint-Laurent, et lac situé dans le canton de Thetford, comté de Mégantic. (Non pas Bécancourt.)

* **Bécart**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Pierre de Bécart de Grandville, un des directeurs de la ferme du Roi qui aida généreusement les premières missions de la région du lac Saint-Jean.

Bédard, canton, comté de Rimouski, érigé en 1919.

En l'honneur de Pierre Bédard, membre du parlement du Bas-Canada de 1792 et fondateur du "Canadien".

Beetz, lac, situé sur la grande rivière *Piasthi*, côte nord du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

En souvenir d'un citoyen belge établi dans la baie de *Piasthi* et qui s'était livré à l'élevage des renards.

Bégin, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920, et lac.

En l'honneur de S. E. le cardinal Bégin, ancien évêque de Chicoutimi.

Bégon, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1869.

En mémoire de Michel Bégon, intendant de la Nouvelle-France.

* **Béland**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. Henri-S. Béland, ancien ministre des postes du Canada.

Bell, rivière, prenant sa source à la ligne de partage des eaux, près du grand lac Victoria, et se jetant dans le lac Matagami, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de Robert Bell, géologue canadien, qui explora cette rivière.

Bellanger, lac, bassin de la rivière *Piasthi*, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En souvenir de l'abbé Joseph-Marie Bellanger, auteur d'une "Grammaire de la langue micmaque", publiée en 1864.

Belleau, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1868.

En l'honneur du premier lieutenant-gouverneur de la province de Québec, sir Narcisse-Fortunat Belleau.

Bellechasse, canton, comté de Bellechasse, érigé en 1871.

Ce nom rappelle le souvenir de la seigneurie de Bellechasse, qui prit plus tard le nom de Berthier-en-Bas.

Bellechasse (de), îlots situés dans le Saint-Laurent, en aval de Québec, vis-à-vis de Saint-Vallier, comté de Bellechasse.

Nommés ainsi par Champlain, qui les tenait pour d'excellents endroits de chasse.

Bellecombe, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1920.

En souvenir d'un capitaine de grenadiers au régiment de Royal-Roussillon, et plus tard gouverneur de Pondichéry.

Bellecourt, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de François Lafontaine de Bellecourt, membre du Conseil Supérieur, qui hérita, en 1733, de Bissot et de Jolliet, du fief des îles de Mingan et de l'île d'Anticosti.

Bellefeuille, rivière, traversant les cantons de Privat, de Languedoc et de Royal-Roussillon et se jetant dans le lac Macamic, comté de Témiscamingue. (Non pas Kakameonan.)

En mémoire de l'abbé Lefebvre de Bellefeuille, sulpicien, premier titulaire de la mission du lac Abitibi, en 1837.

Bellerive, lac, haut bassin du Saint-Maurice, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Georges Bellerive, promoteur de l'érection du monument Montcalm, à Québec.

Bellisle, lac, situé aux sources de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. J.-Adolphe Bellisle, inspecteur général du service de la chasse et de la pêche.

Bellot, lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Casupsemegak.)

En souvenir d'un lieutenant au régiment de Guyenne.

Beloeil.—Voir Saint-Hilaire.

* **Belvèze**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir du commandant de la "Capricieuse", première frégate française qui fit escale à Québec (en 1855) depuis la cession du Canada.

Béraud, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un officier au régiment de Berry, de l'armée de Montcalm.

Beresford, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1852.

En mémoire du général Beresford, un des officiers de l'armée de Wellington.

Bergeronnes, canton et rivières, comté de Saguenay, à quelques milles à l'est de Tadoussac. Ce canton fut érigé en 1874.

Champlain désigna lui-même de ce nom les deux rivières qui traversent le canton à cause des bergeronnes qui étaient très communes en ces parages.

Berlinguet, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de F.-X. Berlinguet, architecte et ancien président de la Société de géographie de Québec.

Bernadette, lac, situé aux sources de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

Du nom d'un yacht qui fit des croisières le long de la Côte-Nord.

Bernard, lac, situé sur la branche nord-est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur du P. Bernard, oblat, missionnaire de la Côte-Nord, en 1858.

Bernetz, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du chevalier de Bernetz, commandant du deuxième bataillon du régiment de Royal-Roussillon.

* **Bernier**, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur du capitaine Joseph-E. Bernier, explorateur des terres arctiques.

Berry, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

Ce canton porte le nom d'un des régiments qui servirent sous Montcalm, en 1759.

Bersimis.—Voir Betsiamites.

Berthelot, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur d'Amable Berthelot, bibliophile et ancien député.

* **Berthemet**, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

En souvenir de Pierre Berthemet, chirurgien-major au régiment de La Reine.

Bérubé, lac, situé sur le parcours de la rivière à l'Eau-Dorée, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Virgile Bérubé, un des principaux citoyens des Sept-Iles.

Betsiamites, (des) pointe et bourg, comté de Saguenay.

Mot montagnais que le P. Arnaud, ancien missionnaire, traduit par "place aux lamproies".

Betsiamites, canton, comté de Saguenay, érigé en 1867, et rivière (des).

La tribu des Betsiamites, de la famille des Montagnais, habitait autrefois cette région. Le canton constitue aujourd'hui la "réserve" des sauvages montagnais.

Biart, canton et lac, comté de Québec. (Au lieu de Kamilikamac.)

En mémoire du P. Pierre Biart, jésuite, premier missionnaire de l'Acadie. Il eut l'honneur d'ouvrir la série des "Relations des Jésuites".

* **Bibaud,** canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Michel Bibaud, écrivain canadien.

Bickerdike, canton, comté de Québec, érigé en 1901.

En l'honneur de M. Robert Bickerdike, ancien député aux Communes du Canada.

Biencourt, canton, comté de Rimouski, érigé en 1920.

En mémoire de Charles de Biencourt, qui succéda à son père dans le gouvernement de Port-Royal.

Bienville, lac, dans le Nouveau-Québec, sur le parcours d'un des affluents de la Grande-Baleine.

En souvenir de François Le Moyne de Bienville qui accompagna son frère Le Moyne d'Iberville dans une expédition à la baie d'Hudson.

Bigelow, canton, comté de Labelle, érigé en 1861.

Du nom d'un des plus anciens marchands de bois de la vallée de l'*Ottawa.*

Bignell, canton, territoire de Mistassini.

En l'honneur de John Bignell, arpenteur-géomètre (1850-1900).

Birch.—Voir Dozois.

Birch Lake.—Voir Drapeau.

Bisaillon, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. F.-J. Bisaillon, ancien bâtonnier du barreau de la province de Québec.

Bissot, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de François Bissot de la Rivière, premier concessionnaire du fief et de la seigneurie de l'Ile-aux-OEufs (1668).

Bitobi, lacs, situés dans les 2e et 3e rangs du canton de Northfield, comté de Hull.

Mot algonquin signifiant "double lac".

Bizard, île, située dans le Saint-Laurent, comté de Jacques-Cartier.

En l'honneur de Jacques Bizard, premier concessionnaire de cette île (1678).

Black Lake.—Voir Noir (lac).

Blais, canton, comté de Matane, érigé en 1919.

En l'honneur de Mgr André-Albert Blais, ancien évêque de Rimouski.

Blais, lac, situé dans le canton de Montesson, comté de Saguenay.

En l'honneur du capitaine Narcisse Blais, marin de Berthier, comté de Montmagny.

Blake, canton, comtés de Hull et de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur de W.-Hume Blake, membre du cabinet Baldwin-Lafontaine et père d'Edward Blake, ancien chef du parti libéral au Canada.

Blaiklock, canton, territoire de l'Abitibi.

En l'honneur de F.-W. Blaiklock, argenteur-géomètre (1843-1901).

Blanchard, baie, à l'ouest du lac *Expanse*, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un ancien missionnaire de ce nom.

Blanche, canton, comté de Saguenay, érigé en 1909, et lac.

En l'honneur de Mgr Blanche, ancien vicaire-apostolique du golfe de Saint-Laurent.

Blanche, pointe et rivière, sur la rive nord du Saint-Laurent, canton de Latour, comté de Saguenay.

Blanchet, canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En l'honneur de Mgr Blanchet, évêque d'Orégon, États-Unis.

Blanchin, lac, situé au nord du lac *Matchimanitou*, comté de Pontiac. (Au lieu de Garden.)

En mémoire du P. Blanchin, missionnaire des Algonquins au grand lac Victoria.

Blandford, canton, comtés d'Arthabaska et de Nicolet, érigé en 1823.

Ce nom a été emprunté à un village du comté de Dorset, en Angleterre.

Blanc-Sablon (l'Archipel-du-), canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

Blanc-Sablon, baie et rivière, comté de Saguenay.

La rivière tire son nom des sables blancs qu'elle charrie.

* **Blémont**, lac, canton de Carpentier, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un chirurgien-major des troupes françaises au Canada, en 1755.

Blériot, lac, situé sur le parcours de la rivière *Pitchui*, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur du célèbre aviateur français qui, le premier, traversa la Manche en aéroplane; il fut un des membres de la délégation Champlain en visite à Québec (1912).

Blouin, lac situé dans les cantons de Bourlamaque et de Senneville, comté de Témiscamingue. (Non pas Pakitanika.)

En l'honneur d'Alphonse Blouin, arpenteur-géomètre au service du département des terres et forêts.

* **Bochart**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de Duplessis Bochart, gouverneur des Trois-Rivières.

Boeuf (au), île, située dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Saint-Sulpice, comté de l'Assomption.

Boilleau, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1916.

En l'honneur du baron Gauldrée Boilleau, consul de France au Canada, en 1860.

Boily, lac, source de la rivière aux Brochets, affluent de la rivière des Betsiamites, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé Roger Boily, ancien missionnaire de la région des Escoumains et de Portneuf.

Bois, canton, comté de Portneuf, érigé en 1887.

En l'honneur de l'abbé Louis-Edouard Bois, ancien curé de Maskinongé et bibliophile à qui on doit la première réimpression des "Relations des Jésuites".

Boischatel, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En souvenir d'un major au régiment de La Sarre. Ce nom s'écrivait plutôt Beauchastel ou Boschastel.

Boisclerc, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1869.

En mémoire de Lanouiller de Boisclerc, grand voyer, chargé, en 1743, d'aller examiner une mine de plomb découverte près du rapide des Chats, sur l'*Ottawa*.

Boishébert, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de Henry-Louis des Champs de Boishébert, seigneur de la Rivière-Ouelle, capitaine d'une compagnie des troupes du détachement de la marine en la Nouvelle-France et qui ut commandant au Détroit, de 1728 à 1734.

Boisseau, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En mémoire de Jacques Boisseau, dit Cognac, un des compagnons de Dollard.

Boissier, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Okwanin.)

En mémoire de Louis-Joseph de Beaussier de l'Isle, commandant de vaisseau qui amena à Québec, en 1755, neuf compagnies du régiment de La Sarre.

Boisvert.—Voir Cyriac (rivière).

Bolton, canton, comté de Brome, érigé en 1797.

Nom emprunté à une ancienne ville manufacturière d'Angleterre.

Bonaventure, pointe, canton de Cox, comté de Bonaventure, s'avançant dans la baie des Chaleurs.

Ce nom rappelle le souvenir des Denys de Bonaventure, qui ont joué des rôles importants dans cette partie du pays.

Bonchamp, lac, canton de Carpentier, comté de Témiscamingue.

En souvenir de Philippe Bonchamp, capitaine au régiment de Berry.

Bon-Désir (du), anse, située sur la côte nord du Saint-Laurent, dans le canton de Bergeronnes, comté de Saguenay.

Dénomination donnée par le P. Laure, jésuite, qui hiverna à cet endroit en 1721.

Bonenfant, lac, situé sur le parcours de la rivière Musquaro, canton de Bissot, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé Bonenfant, ancien curé de Berthier et missionnaire de la Côte-Nord.

Bongard, canton, comté de Pontiac.

Bonin, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. C.-E. Bonin, ancien consul général de France au Canada (1912-1918).

Bonneau, lac, situé sur le parcours de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé E. Bonneau, missionnaire de la Côte-Nord en 1870.

Bonneau, lac, canton de Guyenne.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Guyenne.

Bonne-Espérance, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907, et île.

La dénomination de cette île remonte aux premiers temps de la colonie.

* **Bontet**, canton, comté de Matane.

Bonvalot, lac, situé dans les 11e et 12e rangs du canton de Brodeur, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un des plus célèbres explorateurs français.

Booth, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1908.

En l'honneur de M. J.-R. Booth, grand propriétaire de concessions forestières de la région.

Bord à Plouffe.—Voir Abord-à-Plouffe (village).

Borgia, canton, comté de Québec.

En l'honneur de Joseph-Levasseur Borgia, membre du parlement du Bas-Canada.

Bossé, rivière, affluent de la rivière Manicouagan, côte nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay.

En l'honneur de Mgr Bossé, premier préfet apostolique du golfe de Saint-Laurent.

Botrel, lac, canton de Brodeur, comté de Témiscamingue.

En l'honneur du chansonnier français Botrel, qui fit une visite au Canada.

Botsford, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1866.

Bouchard, lac, situé sur le parcours de la branche est de la rivière aux Rochers, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé E. Bouchard, missionnaire.

Boucher, canton, comté de Champlain, érigé en 1875.

En l'honneur de Pierre Boucher, ancien gouverneur des Trois-Rivières.

Boucher, lac, situé aux sources de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

En mémoire de l'abbé François Boucher, missionnaire qui desservit pendant plusieurs années les postes du roi, à Mingan et à Chicoutimi (1845).

Bouchette, canton, comté de Hull, érigé en 1858.

En l'honneur de Joseph Bouchette, arpenteur-géomètre au service du gouvernement du Bas-Canada.

Bouffard, lac, situé sur la rivière *Todnustouk*, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En l'honneur de Jean Bouffard, ancien légiste au ministère des terres et forêts.

Bougainville, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

En souvenir de Louis-Antoine Bougainville, aide de camp de Montcalm et célèbre explorateur.

Bouleau (du), rivière, se jetant dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Boullé, canton de Maskinongé.

En mémoire d'Hélène Boullé, épouse de Samuel de Champlain.

Bourassa, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Henri Bourassa, ancien député.

Bourbeau, lac, situé dans le canton de McKenzie, territoire d'Abitibi.

* **Bourbon**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Charles de Bourbon, comte de Soissons, vice-roi de la Nouvelle-France.

Bourdages, canton, comté de Montmagny, érigé en 1848.

En souvenir de Louis Bourdages, ancien membre du parlement du Bas-Canada.

Bourdon, canton, comté de Saguenay, érigé en 1916.

En mémoire de Jean Bourdon, premier ingénieur du roi dans la Nouvelle-France et procureur général du Conseil souverain.

Bourgeoys, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame, à Montréal.

Bourget, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1881.

En l'honneur de Mgr Ignace Bourget, deuxième évêque de Montréal.

* **Bourget**, rivière, dans le canton de Bourget, comté du Lac-Saint-Jean. (Non pas rivière à l'Ours.)

Bourguet, lac, situé au nord-est du lac *Mitchinamekus*, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Bourguet, député, délégué de la France aux fêtes d'inauguration du monument Montcalm, à Québec.

Bourlamaque, canton. lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1920.

En mémoire du colonel de Bourlamaque, aide de camp de Montcalm.

Bourmont, canton, comtés de Pontiac et de Berthier.

En souvenir du général de Bourmont, qui fit la conquête de l'Algérie, en 1830.

Bousquet, canton et lac, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Guyenne, de l'armée de Montcalm.

Bouteroue, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de Claude de Bouteroue, intendant de la Nouvelle-France de 1668 à 1670.

Bouthillier, canton, comté de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur de T. Bouthillier, ancien agent de colonisation dans cette région.

Bouzanquet, lac, situé à la tête du lac *Mitchinamekus*, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. G. Bouzanquet, le principal promoteur du monument Montcalm à Vauvert, France.

Bowman, canton, comté de Labelle, érigé en 1861.

En l'honneur de Baxter Bowman, *concessionnaire* de coupe forestière, et un des premiers habitants de la région.

Boyer, canton, comté de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur de l'honorable M. Arthur Boyer, sénateur et ancien membre du cabinet Mercier.

Brandon, canton, comtés de Berthier et de Joliette, érigé en 1827.

Du nom d'un comté d'Angleterre.

Brandy Pot.—Voir Pot-à-l'Eau-de-Vie, îlot.

Brassard, canton, comté de Berthier, érigé en 1868.

En l'honneur de l'abbé Louis-Marie Brassard, fondateur du séminaire de Nicolet.

Brassier, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de Jacques Brassier, un des compagnons de Dollard.

Brau, lac, canton de Rouyn, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Royal-Roussillon.

Bréard, lac, situé à l'est de la rivière Manouane, comté de Saint-Maurice.

En souvenir de Charles Bréard, éditeur du journal du corsaire Jean Doublet et de documents précieux relatifs à la Nouvelle-France.

Brébeuf, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En mémoire du P. Jean de Brébeuf, missionnaire jésuite martyrisé par les Iroquois, le 16 mars 1649.

Brèche-à-Manon, poste de pêche, entre Grande-Rivière et l'Anse-du-Cap, comté de Gaspé.

Bréhault, canton, comté de Saint-Maurice.

En mémoire d'Antoine de Bréhault de l'Isle, chevalier de l'Ordre de Malte, (1636).

Brécourt, canton, comtés de Pontiac et de Saint-Maurice.

Briand, canton, comté de Hull.

En l'honneur de Mgr Olivier Briand, évêque de Québec, de 1766 à 1784.

Briand, rivière, située dans le canton de Biart, comté de Québec. (Au lieu de Wamilkasibic.)

Brillant (à), anse, située dans le canton de Douglas, comté de Gaspé.

Du nom d'un pêcheur de l'endroit.

Brion, une des îles de la Madeleine. (Non pas Bryon, ni Brillante.)

En mémoire de l'amiral français Philippe de Chabot, seigneur de Brion.

Bristol, canton, comté de Pontiac, érigé en 1834.

Ce canton tire son nom d'une ville d'Angleterre.

Brochet.—Voir Génier (lac).

Brochets (aux).—Voir Stacker (lac).

Brochu, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. D. Brochu, médecin, promoteur du premier congrès des médecins de langue française en Amérique.

Brodeur, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1909.

En l'honneur de M. L.-Philippe Brodeur, ancien ministre du Canada et juge de la Cour suprême du Canada.

Brome, canton, comté de Brome, érigé en 1800.

Du nom d'une paroisse du comté de Suffolk, en Angleterre.

Brompton, canton, comté de Richmond, érigé en 1801.

Du nom d'un comté d'Angleterre.

Brouage, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

En souvenir de François de Brouage, commandant du roi sur la côte du Labrador.

Broughton, canton, comté de Beauce, érigé en 1800.

D'un comté du même nom en Angleterre.

Brousseau (à), pointe, située à l'extrémité ouest de la paroisse de Cloridorme, comté de Gaspé.

Bruchési, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur de Mgr Paul Bruchési, archevêque de Montréal.

Brûlé, cap, situé en avant du cap Tourmente, comté de Montmorency.

Brûlés (des), lac.—Voir Degagné.

Brunet, canton, comté de Labelle, érigé en 1917.

En l'honneur de Mgr F.-X. Brunet, premier évêque de Mont-Laurier.

Bryant, lac, situé sur le parcours de la rivière Saint-Augustin, comté de Saguenay.

En l'honneur de Henry-J. Bryant, président de la Société de géographie de Philadelphie, qui a remonté la rivière Saint-Augustin jusqu'à ses sources.

Bryon.—Voir Brion (île).

Bryson, canton, comté de Pontiac, érigé en 1920.

En l'honneur de M. George Bryson, conseiller législatif.

Buade, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Louis de Buade, comte de Frontenac.

Buckingham, canton, comté de Labelle, érigé en 1799.

Ce canton tire son nom d'une ville d'Angleterre.

Buckland, canton, comtés de Dorchester et de Bellechasse, érigé en 1806.

D'un village du même nom en Angleterre.

Buies, canton, comtés de Pontiac, de Maskinongé et de Saint-Maurice.

En l'honneur d'Arthur Buies, homme de lettres canadien.

Buies, lac situé dans le canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Turtle Lake.)

Bullion, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mme de Bullion, *une* des fondatrices de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Bulstrode, canton, comtés d'Arthabaska et de Nicolet, érigé en 1803.

Bungay, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1863.

Nom emprunté à une ville du comté de Suffolk, Angleterre.

Bureau, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Jacques Bureau, député et ancien ministre.

Bureau, lacs, comté de Champlain.

Du nom de Joseph Bureau, qui a exploré pendant près d'un demi-siècle les nouveaux territoires de la province de Québec.

Bury, canton, comté de Compton, érigé en 1803.

D'une ville du comté de Lancaster, en Angleterre.

Buteux, canton, comté de Pontiac, et lac, canton de Saguenay, comté de Chicoutimi.

En mémoire du P. Jacques Buteux, jésuite, missionnaire du Saguenay (1643).

C

Cabano, canton, érigé en 1866, rivière et lac, comté de Témiscouata.

Cette dénomination fut d'abord donnée au lac parce qu'il était entouré de collines qui lui donnaient l'apparence d'une cabane ou d'un cabaneau.

Cabin Cove.—Voir Anse-aux-Cabanes.

Cabot, canton, comté de Matane, érigé en 1865.

En mémoire du célèbre navigateur Jean Cabot, qui découvrit l'île de Terre-Neuve, en 1497.

* **Cachée**, rivière, affluent du Saint-Maurice.

Cacouna, île et station balnéaire, comté de Témiscouata.

Cacouna est un mot malécite signifiant "demeure du porc-épic".

Cadieux, canton, comté de Champlain.

En souvenir de Jean-Baptiste Cadieux, guide canadien qui explora, en 1827, la région du Saint-Maurice.

Cadillac, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916. (Non pas lac Newagama.)

En mémoire d'un officier au régiment de Berry, de l'armée de Montcalm.

Caire, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un officier d'artillerie et du génie durant la campagne de 1759.

Calamité, rivière, affluent de la rivière La Sarre, dans les cantons de Desmeloizes et de La Sarre. (Non pas Calamity.)

Callières, canton, comté de Charlevoix, érigé en 1864.

En mémoire du marquis Louis-Hector de Callières, ancien gouverneur de la Nouvelle-France.

Calonne (de), canton, comté de Maskinongé, érigé en 1872.

En mémoire de l'abbé de Calonne, frère du ministre de Louis XVI, et chapelain des Ursulines des Trois-Rivières.

Calumet, (du), île de la rivière *Ottawa*, comté de Pontiac, à 7 milles en amont de Portage-du-Fort.

Nommée ainsi parce que les sauvages s'y réunissaient autrefois en grand nombre pour y fumer le calumet de la paix.

* **Cambrai**, canton, comté de Montcalm.

En souvenir d'une bataille qui eut lieu à Cambray, France, le 1er octobre 1918 et à laquelle des soldats canadiens prirent part.

Cameron, canton, comté de Hull, érigé en 1861.

En souvenir de Malcolm Cameron, originaire des Trois-Rivières, qui joua un rôle politique dans la province d'Ontario.

Camille, lac, canton de Granet, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de l'abbé Camille Roy, littérateur canadien et professeur au séminaire de Québec.

Campeau, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir du chevalier F.-R.-E. Campeau, un des promoteurs de la colonisation dans le Témiscamingue.

Campbell, canton, comté de Labelle, érigé en 1899.

En l'honneur de sir Alexandre Campbell, ministre des Postes dans le cabinet Macdonald.

* **Campredon**, lac, canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Canes-de-Roches, poste de pêche, au pied de la montagne de Percé, comté de Gaspé.

Ce poste doit son nom au fait que les canards fréquentaient autrefois cet endroit.

Cannon, canton, comté de Saguenay, érigé en 1904.

En l'honneur de Lawrence-J. Cannon, ancien assistant-procureur général de la province de Québec et ancien juge.

Canoe Lake.—Voir Laganière (lac).

Canot (au), anse, située sur la rive sud du Saint-Laurent, dans le canton de Cloridorme, comté de Gaspé.

Canot (au), île du Saint-Laurent, au nord de l'île aux Grues, comté de Montmagny.

Nom donné, en 1633, à la suite de l'échouement d'un canot qui portait le P. Lejeune.

Canrobert, village, comté de Rouville. (Non pas Ange-Gardien de Rouville.)

En souvenir d'un maréchal français qui commanda le corps expéditionnaire de Crimée et qui se distingua pendant la guerre de 1870.

Caouïs (les), poste de pêche du golfe de Saint-Laurent, dans le canton de Fitzpatrick. (Non pas Cawee.)

Ce nom sauvage figure ainsi orthographié sur la carte de Franquelin, en 1688, et sur celle du P. Laure, en 1744.

Cap-à-l'Aigle, village et station balnéaire du comté de Charlevoix, à six milles en aval de la Malbaie.

Cet endroit fut désigné ainsi par Champlain, en 1608.

Cap-aux-Meules, poste de pêche situé sur la côte sud de l'île aux Meules, une des îles de la Madeleine.

Cap-aux-Os, hameau sur la rive nord de la baie de Gaspé, comté de Gaspé. (Non pas Cap Ozo.)

D'après une légende, des ossements furent trouvés sur le rivage et, de là, sans doute, vient l'origine de ce nom.

Cap-Chat, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842; rivière et pointe.

Cape Despair.—Voir Espoir (d'), cap.

Cap-des-Rosiers, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842, paroisse et poste de pêche.

La tradition veut que cet endroit ait été couvert autrefois de rosiers.

Capelan, rivière, comté de Bonaventure, se jetant dans la baie des Chaleurs. (Non pas Caplin.)

De capelan, petit poisson servant d'appât pour la morue.

Caplin.—Voir Capelan (rivière).

Capucins, rivières situées dans le canton de Romieu, comté de Matane.

Désignées généralement sous le nom de Grands et Petits-Capucins.

Capucins (des), lac situé dans la réserve des Sauvages, entre les cantons de Ristigouche et de Mann, comté de Bonaventure.

En souvenir des Pères Capucins, missionnaires des Micmacs, à Ristigouche.

* **Carbonneau**, lac, dans le bassin de la rivière du Chef, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. J.-B. Carbonneau, ancien député. (Au lieu de lac Loon.)

Carcajou, rivière, affluent de la rivière *Kinojevis*, comté de Témiscamingue.

Cardinal (du), lac situé dans les 6e et 7e rangs du canton de Denholm, comté de Hull. (Au lieu de lac Long.)

Caribou Island.—Voir Demoiselle (île).

Carignan, canton, comté de Champlain, érigé en 1875.

En souvenir d'un des régiments de l'armée de Montcalm.

Carleton, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842.

En l'honneur de sir Guy Carleton, ancien gouverneur du Canada.

Carnaval, pointe, dans le canton de Newport, comté de Gaspé.

Caron, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1855.

En l'honneur de René-E. Caron, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Caron, lac, situé dans les cantons de Bellecombe, de Caire et de Vaudray, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Crooked.)

En l'honneur de M. l'abbé Ivanhoë Caron, missionnaire colonisateur pour l'Abitibi et membre de la Société royale du Canada.

Caronette (à), pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, dans la paroisse de Saint-Jean-Port-Joli, comté de l'Islet.

Carpentier, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Lac Carpentier et non pas Armstrong.)

En souvenir d'un officier de l'armée de Montcalm.

Carpes (aux), lac, situé dans le 4e rang du canton de Cameron, comté de Hull.

Carriole (à la), pointe, située sur la rive nord du Saint-Laurent, dans le canton de Tadoussac, entre l'anse au Pilote et l'anse Puante.

Cartier, canton, comté de Joliette, érigé en 1864.

En l'honneur de sir Georges-Étienne Cartier, baronnet, homme d'État canadien.

Carufel, lac, situé au sud de la rivière de *Promenade*, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. E. Carufel, agent de colonisation.

Casault, canton, comté de Matane, érigé en 1920.

En l'honneur de sir Louis-Napoléon Casault, ancien juge en chef de la Cour supérieure à Québec.

Cascapédia, rivière et pointe, comté de Bonaventure. (Non pas Cascapédiac.)

Mot micmac signifiant "cours d'eau au courant insensible".

Cascouia, rivière et lac, canton de Kénogami, comté de Chicoutimi. (Non pas Kaskouia.)

Mot montagnais signifiant "marécage".

Casgrain, canton, comté de l'Islet, érigé en 1863.

En l'honneur d'Eugène Casgrain, seigneur de l'Islet.

Casse-Ligne, lac, canton de Tellier, comté de Joliette.

Castagnier, canton et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En souvenir d'un officier au régiment de Royal-Roussillon.

* **Caste**, lac, canton de Clérícy, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un lieutenant au régiment de Languedoc.

Castelnau, canton, comté de Labelle.

En l'honneur du général de Castelnau, qui s'illustra pendant la guerre de 1914-18.

Castelneau, lac, canton de Bourdon, comté de Saguenay.

En souvenir de la baronne de Castelneau, associée en 1781 aux héritiers Jolliet pour l'exploitation des îles de Mingan.

Castor, rivière, se jetant dans la baie James, côté est.

Castor-et-Pollux, lacs jumeaux, situés dans le 9e rang du canton de Cathcart, comté de Joliette.

* **Castor-qui-Cale**, rivière, affluent de la Péribonca.

Casupscemegak. — Voir Devenyns (lac).

Casupscull, canton, comté de Matane, érigé en 1865.

Mot micmac signifiant "fond pierreux et brillant".

Catellier, lac, canton de Lapointe, comté de Chicoutimi.

Du nom de l'ancien chef de l'établissement de pisciculture à Tadoussac.

Cathcart, canton, comté de Joliette, érigé en 1857.

En l'honneur de lord Cathcart, ancien gouverneur du Canada (1845-47).

Cauchon, canton, comté de Montmorency, érigé en 1920.

En mémoire de Joseph Cauchon, ancien député de Montmorency, ancien ministre et ancien lieutenant-gouverneur du Manitoba.

Causapscal, rivière et paroisse, comté de Matane.

Mot micmac signifiant "fond pierreux et brillant".

Cavagnol, pointe, dans la seigneurie de Vaudreuil, au nord-ouest de l'île Cadieux.

Caxton, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1839.

D'une ville du même nom en Angleterre.

Cawee.—Voir Caouis (îles).

Cawashicamick. — Voir Devenyns (lac).

* **Cazeneuve**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur d'un des fondateurs du collège classique de l'Assomption.

Cawood, canton, comté de Pontiac, érigé en 1862.

Ce canton emprunte son nom à une petite ville du comté d'York, Angleterre.

Cazot, lac, situé dans les cantons d'Hébert et de Brébeuf, comté de Chicoutimi.

En souvenir du dernier missionnaire jésuite de la Nouvelle-France.

Cedar Hall.—Voir Val-Brillant.

Cèdre (au), pointe, située sur la rive est du lac Témiscamingue, dans le canton de Duhamel, comté de Pontiac, près de l'ancien fort Témiscamingue.

* **Cent-Milles** (des), affluent de la rivière Turgeon, territoire d'Abitibi.

Cerf (du), île, située au nord de la pointe *Comfort*, dans la baie James.

Cerfeuil (au), île du Saint-Laurent, vis-à-vis de Repentigny, comté de l'Assomption.

Céry, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de Philippe d'Ailleboust, sieur de Céry, qui obtint des droits de pêche sur la Côte-Nord, en 1753.

* **Chabanel**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du P. Noël Chabanel, jésuite, missionnaire chez les Hurons en 1644.

Chabert, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Guyenne, de l'armée de Montcalm.

* **Chabert**, lac, situé au nord du lac *Menjebagous*, dans la région du Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Chabert, architecte du monument Montcalm à Québec et à Vauvert (France).

Chabot, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1863.

En l'honneur de Jean Chabot, ancien ministre et ancien juge.

Chagnon, mont, situé dans le canton de Bolton, comté de Brome. (Non pas Shonyo, qui n'est qu'une corruption de ce nom français.)

Du nom d'un des premiers résidents de l'endroit.

Chaleurs (des), baie, située dans le golfe de Saint-Laurent, entre la province de Québec et le Nouveau-Brunswick.

Jacques Cartier l'avait appelée "baie de Chaleur", parce que lui et son personnel eurent beaucoup à souffrir de la chaleur pendant qu'ils se trouvaient dans cette baie; mais depuis, tous les cartographes l'ont désignée par "baie des Chaleurs", et cet usage a prévalu.

Chalifour, lac, situé dans le bassin de la rivière Aguanus, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. J.-Épiphane Chalifour, géographe en chef au ministère de l'intérieur, Ottawa.

Chalifoux, lac, situé dans le deuxième rang du canton de Cameron, comté de Hull.

Chaloupe, rivière, située dans le comté de Saguenay.

Nommée ainsi parce qu'il s'y trouve un bon hâvre pour les chaloupes.

Chaloupe (à la), pointe, située dans la seigneurie de Pabos, comté de Gaspé.

* **Chambeau**, lac, dans le canton de Manneville, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au réglment de Guyenne.

* **Chamouchouane**, rivière et lac, comté du Lac-Saint-Jean.

Mot montagnais signifiant "endroit où l'on chasse l'orignal".

Champigny, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1908.

En mémoire de Jean Bochart de Champigny, intendant de la Nouvelle-France.

Chandler, village, comté de Gaspé.

En l'honneur de M. Chandler, de Philadelphie, Etats-Unis, principal promoteur d'une grande pulperie de l'endroit.

Chanel, lac, canton de Montbelliard, comté de Témiscamingue.

En mémoire de Joseph Chanel, sergent au régiment de La Sarre.

Chapais, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1920.

En l'honneur de Jean-Charles Chapais, ancien député de Kamouraska et ancien ministre.

Chapleau, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1906.

En l'honneur de sir Adolphe Chapleau, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Chapleau, lac, canton de La Minerve, comté de Hull.

Chapman, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de William Chapman, poète canadien-français.

Chardon, canton, comté de Chicoutimi.

En souvenir du P. Jean Chardon, ancien missionnaire jésuite de la région du Saguenay.

Chardon, lac, comté de Saguenay.

Charest, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de l'abbé Zéphirin Charest, ancien curé de Saint-Roch de Québec.

Charest, lac, situé dans le canton de *Kégashka*, comté de Saguenay.

En mémoire d'Étienne Charest, seigneur de Lauzon, qui, en 1718, fit le commerce des fourrures dans le Labrador.

Charette, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur du général Charette, ancien commandant des Zouaves pontificaux, qui fit une visite au Canada en 1882.

Charette, lac, situé dans le 4e rang du canton de Montigny, comté de Hull.

* **Charland**, canton, comté de Berthier.

En l'honneur de Louis Charland, géographe et antiquaire canadien qui dessina, avec Duberger, la première carte exacte du Canada.

Charlebois.—Voir Arcand (lac).

Charlevoix, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1871.

En souvenir du P. Charlevoix, jésuite, auteur d'une histoire de la Nouvelle-France.

Charnay, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Marie-Louise-Renée de Charnay, seigneuresse de Kamouraska et femme de Jacques Taché, commandant des postes du roi en 1748.

Charpeney, lac, situé sur le parcours de la rivière Saint-Jean, comté de Saguenay.

En l'honneur du P. Charpeney, oblat, missionnaire sur la Côte-Nord en 1859.

Charron, île, située dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Longueuil. (Non pas île Deschaillons.)

* **Charron**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir des frères Charron, premiers instituteurs de Ville-Marie.

Chartier, lac, situé au sud du grand lac Victoria, comté de Pontiac.

Du nom d'un ancien missionnaire. (Au lieu de lac Wejabakoute.)

Chassaigne, canton, comtés de Pontiac, de Saint-Maurice et de Maskinongé.

En souvenir de Jean Bouillet de la Chassaigne, gouverneur de Montréal en 1730.

Chasse (à la), une des plus grandes îles de Mingan, dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Chasse (de), pointe, située dans le canton de Duchesnay, comté de Gaspé, et s'avançant dans le golfe de Saint-Laurent.

Chasseur, canton, comté de Québec.

En l'honneur de Pierre Chasseur, naturaliste canadien qui fonda à Québec un musée d'histoire naturelle.

* **Chassignolle**, lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Guyenne.

* **Châteaufort**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Marc-Antoine Bras-de-fer de Châteaufort, gouverneur intérimaire de la Nouvelle-France.

Châteauguay, lac, situé dans le Nouveau-Québec, sur le parcours de l'un des affluents de la rivière *Kaniapiskau*.

Châteauvert, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Victor Châteauvert, ancien député à la législature de Québec.

Chatham, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1799.

En mémoire de William Pitt, comte de Chatham, homme d'État anglais.

Chats (des), lac et île de la rivière *Ottawa*.

Nommés ainsi parce que les forêts d'alentour étaient autrefois remplies de ratons (*chats sauvages*).

Chaud, lac, situé partie dans le canton de Lynch et partie dans le canton de Marchand, comté de Labelle.

Chaumonot, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du P. J.-M. Chaumonot, jésuite, missionnaire des Hurons.

Chauveau, canton, comté de Charlevoix, érigé en 1919.

En l'honneur de P.-J.-O. Chauveau, hommes de lettres, qui forma le premier ministère de Québec, lors de la Confédération (1867).

Chauvin, canton, comté de Chicoutimi.

En souvenir de Pierre Chauvin, sieur de Tontuit, capitaine de marine, qui obtint le privilège de faire la traite des pelleteries sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent.

Chavigny, canton, comté de Portneuf, érigé en 1870.

En souvenir du sieur Chavigny de Berchereau, qui possédait un fief dans le comté de Portneuf.

Chazel, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire du chevalier de Chazel, nommé pour remplacer l'intendant Bégon (1725) et qui périt en mer sur les côtes de l'île du Cap-Breton.

Chef (du), rivière, principal affluent de la rivière Chamouchouane, comté du Lac-Saint-Jean.

Chemin-du-Canot (du), rivière, affluent de la rivière Malbaie, comté de Charlevoix.

Chenaux (des), pointe, située sur le Saint-Laurent, en face du cap de la Madeleine, à l'embouchure du Saint-Maurice.

Chênes (des), lac, élargissement de la rivière *Ottawa*, à quelques milles en amont de la capitale fédérale.

Chénier, canton, comté de Rimouski, érigé en 1918.

En l'honneur de Jean-Olivier Chénier, patriote tué à Saint-Eustache, pendant l'insurrection de 1837.

Cherbourg, canton, comté de Matane, érigé en 1864.

D'une ville maritime de France.

Cherrier, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Côme-Séraphin Cherrier, président du barreau du Bas-Canada.

Chertsey, canton, comté de Montcalm, érigé en 1857.

D'une ville du comté de Surrey, Angleterre.

Chesham, canton, comté de Frontenac, érigé en 1869.

D'une ville du comté de Buckingham, Angleterre.

Chester, canton, comté d'Arthabaska, érigé en 1802.

D'une ville d'Angleterre.

Chevalier, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

En souvenir d'une famille établie dans l'ancienne seigneurie de Amador-Godefroy Saint-Paul.

Chevalier, rivière, affluent de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En mémoire d'un naturaliste français venu à Betsiamites, en 1850, pour y collectionner des oiseaux.

Chevré, lac, situé dans le bassin de la rivière Saint-Jean, comté de Saguenay.

En l'honneur de Paul Chevré, sculpteur des monuments Champlain, Garneau et Mercier, à Québec.

Chevreuil, lac, situé dans les 6e et 7e rangs du canton de Brodeur, comté de Témiscamingue.

Chibougamau, lac et rivière, situés au sud du lac Mistassini, territoire d'Abitibi. (Non pas Chibougamou, ni Chibougamoo.)

Mot montagnais que le P. Lemoine, linguiste, traduit par "lac fermé".

Chichester, canton, comté de Pontiac, érigé en 1849.

Du nom du chef-lieu du comté de Sussex, Angleterre.

Chicobee.—Voir Guyenne (lac).

Chicot, rivière, située dans le comté des Deux-Montagnes.

Chicoutimi, canton, ville et rivière, comté de Chicoutimi. Le canton fut érigé en 1848.

Chicoutimi est un mot montagnais signifiant "jusqu'où c'est profond".

Chien (au), île de l'archipel du Vieux-Fort, dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

* **Chienne** (à la), rivière et lac, tributaires de la rivière Matawin, comté de Saint-Maurice.

Chigoubiche, rivière et lac, situés dans la partie nord-ouest du comté du Lac-Saint-Jean, et affluents de la rivière Chamouchouane.

Ainsi nommés par l'arpenteur Normandin, en 1732. C'est un mot montagnais signifiant "canard bec-scie".

Chilton, canton, comté de Montcalm, érigé en 1861.

D'un village du même nom, en Angleterre.

Chimo, poste, placé sur la rivière *Koksoak*, Nouveau-Québec.

Mot esquimau signifiant à peu près ceci: "Êtes-vous de véritables amis ?"

Chlorydorme.—Voir Cloridorme (canton).

Choiseul, lac, situé à la tête de la rivière *Kapitachuan*, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur du duc de Choiseul qui fit partie de la délégation Champlain, en 1912.

* **Chomedey**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, fondateur de Montréal.

Choquette, canton, comtés de Saint-Maurice et de Maskinongé.

En l'honneur de l'honorable M. P.-Auguste Choquette, ancien membre du sénat canadien.

* **Chouard**, canton, comtés de Berthier et de Maskinongé.

En souvenir de Médard Chouard de Groseilliers, explorateur des régions avoisinant le lac Supérieur et un des fondateurs de la compagnie de la baie d'Hudson (1760).

Chouinard, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Honoré-J.-J.-B. Chouinard, ancien président de la société Saint-Jean-Baptiste de Québec et le principal promoteur des fêtes du troisième centenaire de Québec.

Choumin, lac, situé dans le canton de Cimon, comté de Chicoutimi.

Du nom d'un ancien chef sauvage.

Christie, canton, comté de Gaspé, érigé en 1874.

En l'honneur de Robert Christie, historien et ancien député de Gaspé.

Christopherson, lac, situé au nord du grand lac Victoria, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Wequapatoshakamikak.)

Du nom d'un agent de la compagnie de la baie d'Hudson au grand lac Victoria.

Church, canton, comté de Pontiac, érigé en 1920.

En l'honneur de L.-Ruggles Church, ancien trésorier de la province de Québec.

Cimon, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1916.

En l'honneur du juge Ernest Cimon, ancien député de Chicoutimi-Saguenay.

Cimon, lac, situé sur le parcours de la rivière Manitou, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un ancien magistrat de la Côte-Nord.

Cinq (des), lac et rivière, situés dans la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine, comté de Champlain.

Cinq-Portages (des), lac, situé au sud-ouest du grand lac Victoria, comté de Témiscamingue.

Ainsi appelé à cause des cinq rapides qui se succèdent sur une distance de cinq milles.

Citrouille, pointe, s'avançant dans le Saint-Laurent, entre Batiscan et Champlain, comté de Champlain.

Clair, lac, situé à l'est de la rivière Mondonac, comté de Champlain. (Au lieu de Cawachicamik.)

Clapham, canton, comté de Pontiac, érigé en 1920.

Du nom d'un ancien village d'Angleterre.

Clapham, lac, situé dans le canton de Thetford, comté de Mégantic.

Clarendon, canton, comté de Pontiac, érigé en 1833.

Du nom d'un village d'Angleterre.

* **Clarke**, canton, comté de Matane.

En l'honneur de M. J.-M. Clarke, savant américain, auteur de plusieurs ouvrages sur la Gaspésie et les îles de la Madeleine.

Claude (à), rivière, située dans le canton de Duchesnay, comté de Gaspé.

En souvenir d'un ancien colon de l'endroit.

Clearwater.—Voir Eau-Claire (lac et rivière).

Clément, lac, situé sur le parcours de la rivière Aguanus, comté de Saguenay.

En mémoire d'un ancien missionnaire, l'abbé A. Clément.

Clergue, rivière, située sur la côte est de la baie James.

Du nom d'un des promoteurs du chemin de fer projeté de la baie James.

Clériçy, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc, de l'armée de Montcalm.

Clérion, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920, et lac.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc, de l'armée de Montcalm.

Clermont, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire d'un officier qui servit dans l'armée de Montcalm.

Cleveland, canton, comté de Richmond, érigé en 1855.

Du nom d'un grand propriétaire qui sollicita lui-même l'érection de ce canton.

Clifton, canton, comté de Compton, érigé en 1797.

Du nom d'une ville d'Angleterre.

* **Clinchamp**, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine.

Clinton, canton, comté de Frontenac, érigé en 1803.

En souvenir de sir Henry Clinton, un des commandants de l'armée anglaise dans la guerre de l'Indépendance américaine.

Cloridorme, canton, comté de Gaspé, érigé en 1871. (Non pas Chlorydorme.)

Closse, canton, comté de Pontiac.

En mémoire du major Lambert Closse, gouverneur de Ville-Marie en l'absence de M. de Maisonneuve.

Cloutier, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Mgr F.-X. Cloutier, évêque des Trois-Rivières.

Cloutier, lac, canton de Lallemant, comté de Chicoutimi.

En l'honneur de M. J.-E. Cloutier, de Chicoutimi.

Clyde, canton, comté de Labelle, érigé en 1880.

Du nom d'une importante rivière d'Écosse.

Cochons (aux).—Voir Dorvilliers (île).

Coigny, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

Du nom d'un maréchal de France (1670-1759).

Colbert, canton, comté de Portneuf, érigé en 1863.

En mémoire de Colbert, ministre de Louis XIV.

Cold Water.—Voir Eau-Froide (rivière).

Coleraine, canton, comté de Mégantic, érigé en 1864. (Non pas Colraine.)

Du nom d'une ville d'Irlande.

Collas, lac, situé dans le bassin de la rivière Saint-Jean, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En souvenir d'un des membres de la maison Robin et Collas, exportateurs de poisson.

Collège (du), île, située dans le lac Témiscamingue, à l'ouest du canton de Duhamel.

* **Colombière**, lac, canton de Senneville, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un officier des troupes de la marine française au Canada.

* **Colnet**, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un officier au régiment de La Reine, de l'armée de Montcalm.

Comeau, baie du Saint-Laurent et lac, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Napoléon Comeau, remarquable chasseur de la Côte-Nord.

Cométique, lac, situé aux sources de la rivière *Piasthi*, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

Ce nom désigne aussi les traîneaux dont on se sert en hiver sur la Côte-Nord et qui sont tirés par des chiens.

Comfort, pointe, située au sud de la baie James.

Commissaire.—Voir Trente-et-un-Milles (lac).

Commissaires (des), lac, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir des commissaires qui furent chargés, en 1827, d'organiser l'exploration des territoires du Saguenay et du Saint-Maurice.

Comporté, rivière, affluent de la rivière Malbaie, comté de Charlevoix.

En mémoire du premier seigneur de la Malbaie, Philippe Gauthier, sieur de Comporté.

Compton, canton, comté de Compton, érigé en 1802.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

*. **Condé**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Henri de Bourbon, prince de Condé, troisième vice-roi de la Nouvelle-France.

* **Constantin**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé Constantin, premier missionnaire canadien à Roberval.

Cook, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de l'illustre navigateur et géographe anglais qui explora le Saint-Laurent, lors du siège de Québec, et en dressa la carte.

Coopman, lac, situé dans le bassin de la rivière Saint-Jean, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En mémoire d'un ancien missionnaire oblat, à Mécatina.

Coquart, canton et île, comté de Chicoutimi.

En souvenir du P. Claude-Godefroi Coquart, jésuite, qui desservit la mission de Tadoussac de 1746 à 1763.

Coques (aux), anse, située dans le voisinage de la paroisse de Sainte-Luce, comté de Rimouski.

L'endroit abonde en coques servant d'appât pour la pêche à la morue.

Corbeau (au), pointe, située dans le canton de Nouvelle, comté de Bonaventure, vis-à-vis de Dalhousie, Nouveau-Brunswick.

* **Corbeil**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. l'abbé Eugène Corbeil, curé de La Tuque.

Corbeil, lac, situé à l'est du grand lac Victoria, comté de Pontiac, canton de Gravel. (Au lieu de Kanikawinika.)

Cormier, lac, situé dans le bassin de la rivière *Natashquan*, comté de Saguenay.

Du nom d'un ancien habitant de *Natashquan*.

Cormon, lac, situé à l'est de la rivière Gatineau, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Fernand Cormon, peintre français, membre de la délégation Champlain en visite au Canada (1912).

Cormoran, cap et île, situés sur la rive nord du golfe de Saint-Laurent. (Au lieu de Cormorant.)

Corneille, pointe, sur la rive nord du Saint-Laurent, à quelques milles en aval des Éboulements, comté de Charlevoix.

Corneilles (aux), île, située dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de Kamouraska.

Cornes (des), lac, situé dans le canton de Pérodeau, comté de Labelle.

Ce lac doit son nom au fait que ses extrémités présentent la forme de cornes.

Côte-à-Tuer, rivière, petit affluent de la rivière Cap-Chat, comté de Gaspé.

* *Couchepaganiche*, rivière, dans le canton de Caron, se jetant dans le lac Saint-Jean. (Au lieu de Coochepaganish.)

Mot montagnais qui veut dire "par où l'on part pour le bois".

* *Coucoucache*, rivière et lac, situés sur le Saint-Maurice, entre les rivières Flamand et Vermillon, comté de Champlain.

D'après la tradition, les Iroquois, vers 1660, se cachèrent à l'embouchure de cette rivière, et pour attirer leurs ennemis dans un piège, imitèrent le cri du coucou. De là le nom de la rivière.

Couillard, lac, situé dans le canton de Lalande, comté de Saguenay.

Couillard, canton, comté de Chicoutimi.

En mémoire de Guillaume Couillard, qui vint au Canada en 1613 et qui épousa Guillemette Hébert, une des filles du premier colon canadien.

Couleuvres (aux), île, située dans le Lac-Saint-Jean, vis-à-vis de Roberval.

Coulombe, lac et rivière, qui se jettent dans le lac Aylmer, comté de Wolfe. (Non pas Colombe.)

* **Courcelette**, canton, comté de Gaspé, érigé en 1917.

Du nom d'un village de France où, en septembre 1916, s'illustra le 22e bataillon canadien-français.

Courcelles, canton, comté de Berthier, érigé en 1920.

En mémoire de Daniel de Rémy, seigneur de Courcelles, ancien gouverneur de la Nouvelle-France.

Coursol, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Charles Coursol, ancien maire de Montréal.

Courtemanche, lac, situé dans le canton de Lagorgendière, sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En souvenir de l'ancien commandant du roi à la côte du Labrador, Augustin Le Gardeur de Courtemanche.

Courval, lac, situé dans le 8e rang du canton de Royal-Roussillon, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Louis Poulin de Courval qui fit des travaux d'arpentage dans la région de l'Abitibi.

Courville, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Le canton fut érigé en 1916.

En mémoire du chevalier de Courville, commandant d'une frégate française qui amena à Québec des troupes pour Montcalm.

Cousineau, canton, comté de Montcalm.

En l'honneur de M. Philémon Cousineau, juge et ancien député à l'Assemblée législative de Québec.

Couture, lac, situé sur le parcours de la branche est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. J.-Alphonse Couture, un des promoteurs de la compagnie de pulpe de Chicoutimi.

Couture, canton, comté de Chicoutimi.

En mémoire de Guillaume Couture, qui fut le premier colon de Lévis, vers 1647.

Cox, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842.

En mémoire de Nicholas Cox, lieutenant-gouverneur de Gaspé en 1789 et surintendant des pêcheries du Labrador.

Coxipi.—Voir Léandre (rivière).

* **Cramahé**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de l'administrateur du Canada pendant l'absence du gouverneur Carleton.

Cranbourne, canton, comté de Dorchester, érigé en 1834.

Du nom d'un comté d'Angleterre.

Crane Island.—Voir Grues (aux) et Ile-aux-Grues.

Cabir-Coubat.—Voir Saint-Charles (rivière).

Crémazie, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Octave Crémazie, poète canadien-français, décédé au Havre, France, en 1879.

Crémazie, lac, situé dans le canton de Sabourin, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Sturgeon.)

Créquy, canton, comté de Maskinongé.

En l'honneur de Jean-Antoine Créquy, premier peintre d'origine canadienne. Il fut ordonné prêtre en 1773.

Crespieul, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1891.

En souvenir du P. François de Crespieul, jésuite, apôtre des Montagnais.

* **Crevier**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du fondateur de l'ancien collège classique de Sainte-Marie-de-Monnoir.

Crève-Cheval, lac, situé dans le premier rang du canton d'Otis, comté de Chicoutimi.

Cross Point.—Voir Pointe-à-la-Croix.

Croix (à la), île, située dans le lac des Trente-et-un-Milles, comtés de Hull et de Labelle. (Non pas Grande-Ile.)

Croix (à la), pointe, située dans le Saguenay, à un mille de Tadoussac.

Crooked.—Voir Caron (lac).

Crusson, canton, comté de Pontiac.

En souvenir de François Crusson, un des compagnons de Dollard.

Cugnet, lac, dans le bassin de la rivière Mingan, comté de Saguenay.

En mémoire de François Cugnet, un des propriétaires des îles Mingan, sous la domination française.

Cusson, lac, canton de Malartic, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Béarn.

Cuvillier, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur d'Augustin Cuvillier, délégué canadien en 1828 au parlement impérial.

* **Cygnes** (des), lac, situé au nord du lac Saint-Jean.

Nommé ainsi par André Michaux, botaniste français, qui herborisa autour de ce lac en 1787.

* **Cyriac**, rivière, se jetant dans le lac Kénogami. (Au lieu de rivière Boisvert.)

D

Daaquam, canton, comté de Bellechasse, érigé en 1861, et rivière.

Dablon, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1855.

En mémoire du P. Jean Dablon, jésuite, missionnaire à Tadoussac en 1642.

Dagenais, rivière, cantons de Poularies et de Palmarolle, comté de Témiscamingue.

Daillon, canton, comté de Montcalm.

En mémoire du P. de la Roche Daillon, récollet, missionnaire en 1625 et compagnon du P. de Brébeuf, chez les Hurons.

* **Dalembert**, rivière et lac, canton de Dufresnoy, comté de Témiscamingue. (Non pas Sills.)

En souvenir d'un capitaine au régiment de Royal-Roussillon.

Dalmas, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1904.

En mémoire du P. Antoine Dalmas, jésuite, missionnaire à Chicoutimi en 1692.

Dalquier, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et rivière.

En souvenir du lieutenant-colonel Dalquier, du régiment de Béarn, de l'armée de Montcalm.

* **Damnée**, rivière, située dans le canton d'Ashford, comté de l'Islet.

* **Damville**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du duc de Damville, sixième vice-roi de la Nouvelle-France.

Dandurand, canton, comtés de Saint-Maurice et de Champlain.

En l'honneur de l'honorable M. Raoul Dandurand, membre du Sénat canadien.

* **Dangeville**, lac, canton de Lamorandière, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un officier d'artillerie de l'armée de Montcalm.

Dansereau, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Arthur Dansereau, journaliste.

Dansereau, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de Verchères.

Du nom d'un des premiers concessionnaires de la seigneurie de Verchères. (Non pas île Larose.)

Darlens, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920, et rivière.

En souvenir du capitaine d'Arlens, du régiment de Guyenne.

* **Dartigues**, lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Guyenne.

Dasserat, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine, de l'armée de Montcalm. (Lac Dasserat, non pas Mattawagosik.)

* **Dastret**, lac, canton de Cléricy, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc.

D'Audhébourg, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de Volant d'Audhébourg, représentant de François Bissot, ancien concessionnaire de la seigneurie de l'Ile-aux-Oeufs.



D'Auteuil, lac, situé à l'ouest du grand lac *Musquaro*, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En l'honneur de l'honorable Pierre d'Auteuil, juge et ancien député à l'Assemblée législative de Québec.

• **Dauversière**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Jérôme Le Royer de La Dauversière, fondateur de la société de Notre-Dame de Montréal.

David, canton, comtés de Maskinongé et de Saint-Maurice.

En l'honneur de l'honorable M. L.-O. David, sénateur et publiciste canadien.

David, rivière, affluent de la rivière Salville, comté d'Yamaska. (Au lieu de Saint-David.)

Du nom d'un ancien colon.

Davy, rivière et lac, canton de Trécesson, comté de Témiscamingue. (Non pas Davie.)

Deblau, lac, canton de Ligneris, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine qui garda les postes de la rivière Jacques-Cartier durant la campagne de 1759.

Décarie, canton, comté de Labelle.

En l'honneur de l'honorable M. Jérémie-L. Décarie, ancien secrétaire de la province de Québec.

Decazes, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Paul de Cazes, homme de lettres et ancien secrétaire du département de l'instruction publique.

Decelles, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. A.-D. Decelles, homme de lettres et ancien conservateur de la bibliothèque fédérale.

Decelles, lac, situé au sud du canton de Mazerac, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Namawash.)

Dechêne, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1917.

En l'honneur de Gilbert Miville-Dechêne, ancien ministre de l'agriculture de la province de Québec.

Dechêne, lac, situé sur le parcours de la rivière *Tudnustouk*, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

En l'honneur de M. Elzéar Miville-Dechêne, sous-ministre du département des terres et forêts.

Deguisier, lac, canton de Duparquet, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un sous-lieutenant aux grenadiers de La Reine.

* **Degagné**, lac, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. l'abbé N. Degagné, principal de l'Ecole normale de Chicoutimi. (Au lieu de lac des Brûlés).

Delâge, lac, situé sur la branche nord-ouest de la rivière Saint-Paul, comté de Saguenay.

Delâge, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Cyrille-F. Delâge, ancien président de l'Assemblée législative de Québec et surintendant de l'Instruction publique.

Delamarre, lac, situé sur le parcours de la rivière à l'Eau-Dorée, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. l'abbé Delamarre, aumônier au couvent de Saint-Antoine-de-Padoue, à Chicoutimi.

Deléage, lac, dans le bassin de la rivière *Ottawa*, région du grand lac Victoria. (Au lieu de Kahnch.)

En mémoire d'un missionnaire du Témiscamingue en 1851.

Delbreuil, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un lieutenant au régiment de Béarn, de l'armée de Montcalm.

Delestres, canton, comté de Pontiac, érigé en 1919.

En mémoire d'Alonie Delestres, un des compagnons de Dollard.

de l'Ile.—Voir Ile, de l'.

Delmas, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine.

Demers, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1873.

En l'honneur de l'abbé Jérôme Demers, ancien supérieur du séminaire de Québec.

Demeules, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1864.

En mémoire du quatrième intendant de la Nouvelle-France.

* **Demin**, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Demoiselle (de la), île située dans le golfe de Saint-Laurent, une des îles de l'archipel du Vieux-Fort, comté de Saguenay. (Non pas Caribou Island.)

Cette dénomination remonte à l'année 1542. La légende veut qu'une jeune fille, parente de Roberval, y ait été sequestrée pendant plusieurs mois.

De Monts, canton, comté de Saguenay, érigé en 1904.

En mémoire de Pierre du Guast, sieur de Monts, lieutenant-général du roi en la Nouvelle-France, qui nomma Champlain son lieutenant particulier au Canada (1608).

* **Denain**, canton, comtés de Pontiac et de Montcalm.

Nom emprunté à une ville de France, arrondissement de Valenciennes, où il s'est livré, pendant la guerre de 1914-1918, un combat auquel des troupes canadiennes-françaises prirent part.

* **Denault**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mgr Denault, dixième évêque de Québec.

Denholm, canton, comté de Hull, érigé en 1869.

Du nom d'un village d'Ecosse.

Denis, lac, situé sur la branche sud de la rivière Grande-Baleine, Nouveau-Québec.

En l'honneur de M. Théo. Denis, surintendant des mines, Québec.

* **Denys**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Simon Denys qui accompagna le P. Albanel au lac Saint-Jean et à la baie d'Hudson.

Denonville, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1861.

En mémoire du marquis de Denonville, gouverneur de la Nouvelle-France de 1685 à 1689.

Denoue, canton, comté de Gaspé, érigé en 1912.

En mémoire du P. Anne Denoue, jésuite, missionnaire de la Nouvelle-France.

Dequen, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1879.

En mémoire du P. Dequen, jésuite, découvreur du lac Saint-Jean.

Derry, canton, comté de Labelle, érigé en 1865.

Nom emprunté à une ville d'Irlande.

De Sales, canton, comté de Charlevoix, érigé en 1868.

En l'honneur de P.-F. de Sales Laterrière, ancien conseiller législatif et seigneur des Éboulements.

Desandroins, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire de Jean-Nicolas Desandroins, officier du génie et de l'artillerie. Il fut le compagnon de Montcalm au Canada et l'ami de Rochambeau, aux Etats-Unis.

Desaulniers, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1906.

En l'honneur de François Desaulniers, ancien député du comté de Saint-Maurice à la législature de la province de Québec.

Désaulniers, lac, dans le bassin est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de Gonzalve Désaulniers, conseil du Roi, président de l'Alliance française, à Montréal.

* **Desautels**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du fondateur du collège de Rigaud.

Desboues, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire de l'abbé Charles Desboues, vicaire général de Pontoise, qui donna une certaine somme pour la fondation du monastère des Récollets, à Québec, à la condition que l'on changeât le nom de la rivière Sainte-Croix en celui de Saint-Charles.

Deschaillons, île, dans la rivière Richelieu, vis-à-vis de la paroisse de Saint-Roch, comté de Richelieu.

En mémoire de sieur Deschaillons, officier des troupes du détachement de la marine, concessionnaire de la seigneurie de Deschaillons en 1674.

Deschamps, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Clément-E. Deschamps, auteur de l'ouvrage intitulé "Municipalités de la province de Québec".

* **Desglis**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mgr Mariaucheau Desglis, huitième évêque de Québec.

Desjardins, lac, canton de Basserode, comté de Témiscamingue.

Du nom d'un ancien missionnaire.

Desmarais, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Verchères.

En souvenir d'un ancien résidant de l'endroit.

Desmeloizes, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du chevalier Desmeloizes, blessé au siège de Québec en 1759.

Desormeaux, lac, canton de Northfield, comté de Hull. (Non pas Desormeau.)

Du nom d'un colon de l'endroit.

* **D'Esperey**, canton, comtés de Pontiac et de Berthier.

En l'honneur du général Franchet d'Esperey, commandant en chef des troupes à Salonique (1916).

Despériers, lac, canton de Boischâtel, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Sarre.

Despinassy, canton, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant d'artillerie de l'armée de Montcalm.

Desportes, lac, canton de Décarie, comté de Labelle.

En l'honneur de Pierre Desportes, un des premiers colons de Québec.

* **Després**, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Reine.

Desroberts, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine, de l'armée de Montcalm.

Desruisseaux, lac, canton de Bissot, comté de Saguenay.

En souvenir du premier prêtre canadien qui visita les habitants de la côte du Labrador.

Dessane, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Antonin Dessane, organiste et maître de chapelle à la cathédrale de Québec.

Destor, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un capitaine des grenadiers au régiment de Royal Roussillon.

* **Détour**, rivière, affluent de la rivière Turgeon, territoire d'Abitibi.

Desvaux, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Washuak.)

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine.

Devenyns, lac, situé dans le haut du Saint-Maurice, sur la ligne d'exploration Arcand et Temple. (Au lieu de *Cawashihmick*.)

En l'honneur de M. Devenyns, un des principaux employés d'une importante compagnie d'exploitation forestière.

Devlin, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1909.

En l'honneur de Charles Devlin, ancien ministre de la colonisation des mines et des pêcheries de la province de Québec.

Déziel, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Mgr Déziel, un des fondateurs du collège de Lévis.

Diable (au), cap, dans le Saint-Laurent, à l'entrée ouest de la baie de Kamouraska.

* **Diaz**, canton, comtés de Pontiac, de Berthier et de Maskinongé.

En l'honneur du général Diaz, commandant en chef des forces italiennes sur le front occidental pendant la guerre de 1914-1918.

Dionne, canton, comté de l'Islet, érigé en 1863.

En l'honneur d'Elisée Dionne, ancien conseiller législatif et ministre de l'agriculture, à Québec.

Dionne, lac, situé aux sources de la rivière Godbout, comté de Saguenay.

En l'honneur de N.-E. Dionne, homme de lettres et ancien conservateur de la bibliothèque de la législature de Québec.

Disson, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire d'un officier de l'armée de Montcalm.

Ditchfield, canton, comté de Frontenac, érigé en 1869.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Ditton, canton, comté de Compton, érigé en 1803.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Dolbeau, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1904.

En mémoire du P. Jean Dolbeau, récollet, qui évangélisa les Montagnais et les Esquimaux, sous la domination française.

Dollard, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En mémoire de l'intrépide Dollard des Ormeaux qui, avec quelques compagnons, tint en échec 300 guerriers iroquois, au Long-Sault, en 1660.

* **Dollier**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de François Dollier de Casson, sulpicien et auteur de "l'Histoire de Montréal".

* **Dombourg**, îlets du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de la Pointe-aux-Trembles, comté de Portneuf.

La première concession de la seigneurie actuelle de Neuville (Pointe-aux-Trembles) fut faite à Jean Bourdon qui donna aux îles d'en face le nom de Dombourg (anagramme de son nom: Bourdon, Dombourg).

Doncaster, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1858.

Nom emprunté à une ville du comté d'York, Angleterre.

Doudaine, île du Saint-Laurent, comté de Soulanges. (Au lieu de Soulanges.)

Dorés (aux), lac, situé à l'ouest du lac Chibougamau, territoire d'Abitibi.

Ainsi nommé à cause de l'espèce principale de poisson que l'on y pêche.

Dorion, canton, comté de Pontiac, érigé en 1920.

En l'honneur de sir Antoine-Aimé Dorion, ancien premier ministre du Canada et ancien juge en chef de la Cour du Banc de la Reine.

Doris, lac, sur le parcours de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

Du nom d'un vaisseau qui faisait autrefois des croisières sur la Côte-Nord.

Dorset, canton, comté de Frontenac, érigé en 1799.

Nom emprunté à un comté de la Grande-Bretagne. Ce canton fut concédé par le gouvernement impérial, le 30 décembre 1799, à John Black, constructeur de navires à Québec.

Dorvilliers, île du Saint-Laurent, à l'ouest de l'île Dupas, comté de Berthier.

En mémoire de Dorvilliers, un des acquéreurs du fief de Comporté dans lequel se trouve cette île. (Au lieu d'île aux Cochons.)

* **Dosquet**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mgr Dosquet, quatrième évêque de Québec.

* *Double Island*.—Voir Mirage (du), île.

Douglas, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

En l'honneur du vice-amiral sir Charles Douglas.

Doussin, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de René Doussin, un des compagnons de Dollard.

Douville, canton, comtés de Saint-Maurice et de Maskinongé.

En l'honneur de Mgr J.-C.-J. Douville, ancien supérieur du séminaire de Nicolet.

Doyon, lac, canton de Launay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Assawachanicici.)

Du nom d'un arpenteur-géomètre qui a relevé ce lac.

Dozois, lac, situé à l'est du grand lac Victoria, comté de Pontiac. (Au lieu de Birch.)

En l'honneur d'un des missionnaires du Témiscamingue.

Dragon, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Contrecoeur. (Au lieu d'île aux dragons.)

Drapeau, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Birch Lake.)

En l'honneur de Stanislas Drapeau, ancien publiciste.

Drouin, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Napoléon Drouin, ancien maire de Québec, (1913.)

Druillettes, lac, canton de Saguenay, comté de Chicoutimi.

En mémoire du P. Gabriel Druillettes, jésuite, missionnaire de Tadoussac en 1645.

Duberger, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de l'ingénieur Jean-Baptiste Duberger, auteur d'un plan en relief de Québec (1795-1809).

Dubois, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. l'abbé Nazaire Dubois, ancien principal de l'École normale Jacques-Cartier.

Dubuc, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En l'honneur de M. J.-E.-Alfred Dubuc, industriel.

Dubuc, lac, situé sur la rivière *Nipissis*, comté de Saguenay.

Dubuisson, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un capitaine de l'armée de Montcalm.

* **Duchat**, lac, canton d'Aiguebelle, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Abijevis.)

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc.

* **Ducharme**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du fondateur du séminaire de Sainte-Thérèse.

Duchesnay, canton, comté de Gaspé, érigé en 1875.

En l'honneur de A.-C. Juchereau-Duchesnay, ancien sénateur.

Duchesne, lac, canton de Décarie, comté de Labelle.

Du nom d'un des premiers colons de la région.

Duchesneau, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Jacques Duchesneau, quatrième intendant de la Nouvelle-France (1675-1682).

Ducreux, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En mémoire du P. Ducreux, jésuite, auteur d'une histoire de la Nouvelle-France, en langue latine.



Ducros, canton et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Royal-Roussillon, de l'armée de Montcalm.

* **Dudemaine**, rivière, affluent de la rivière *Mistowak*, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. l'abbé Dudemaine, curé d'Amos.

Dudley, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

D'une ville du comté de Worcester, Angleterre.

Dudswell, canton, comté de Wolfe, érigé en 1805.

D'un village d'Angleterre.

Dufault, lac et rivière, cantons de Dufresnoy et de Rouyn, comté de Témiscamingue. (Lac Dufault, au lieu de Lake of Islands.)

En l'honneur de M. Sergius Dufault, sous-ministre de la colonisation, des mines et des pêcheries (1914).

Dufay, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920, et lac.

En mémoire d'un officier au régiment de la Reine, de l'armée de Montcalm. (Lac Dufay, au lieu de lac Rest.)

Dufferin, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1916.

En mémoire du marquis de Dufferin, gouverneur-général du Canada de 1872 à 1878.

* **Dufresne**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du fondateur du collège de Sherbrooke.

Dufresnoy, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire du capitaine Dufresnoy, du régiment de Royal-Roussillon, de l'armée de Montcalm. (Lac Dufresnoy, au lieu de lac Kajakanikamak.)

* **Dugros**, lac, canton de Duparquet, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Duhamel, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1877.

En l'honneur de Mgr J.-T. Duhamel, ancien archevêque d'Ottawa.

Duhamel, lac, situé dans les 6e et 7e rangs du canton de Salaberry, comté de Terrebonne.

En l'honneur de Georges Duhamel, ancien ministre des terres et forêts de la province de Québec.

Dulieux, lac, situé au sud du lac Simon, dans le canton de Scott, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. E. Dulieux, ingénieur des mines qui a exploré la région de Chibougamau.

Dumais, rivière, affluent de la rivière Marguerite, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un ancien député du comté du Lac-Saint-Jean.

Dumais, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1917.

En l'honneur d'Horace Dumais, arpenteur-géomètre qui a fait le relevé de la plupart des cours d'eau de la région du lac Saint-Jean.

Dumas, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1877.

En l'honneur de Norbert Dumas, un des membres de la commission chargée de l'abolition de la tenure seigneuriale, en 1854.

* **Dumesnil**, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine.

Dumoine, lac et rivière, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Big et de rivière Du Moine.)

Dumoulin, canton, comté de Champlain.

En mémoire du premier missionnaire des sauvages Tête-de-Boule (1837-38).

Dundee, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1831.

D'une ville d'Ecosse.

Dunham, canton, comté de Missisquoi, érigé en 1796.

D'un village d'Angleterre.

Duparquet, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un capitaine de grenadiers au régiment de La Sarre. (Lac Duparquet, au lieu de lac Agotawekami.)

Dupas, île du Saint-Laurent, comté de Berthier. (Non pas du Pads.)

Le seigneur de cette île, en 1672, signait Pierre Dupas.

* **Dupont**, canton, comté de Berthier.

En l'honneur de Louis Gaudais-Dupont, commissaire royal qui prit possession de la Nouvelle-France au nom du roi, en 1663; il établit le Conseil Souverain et des Cours de justice à Québec, à Montréal et aux Trois-Rivières.

* **Duprat**, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

* **Dupré**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir du colonel Jean-Baptiste Dupré, commandant des milices canadiennes en 1775.

Dupuis, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. A.-B. Dupuis, négociant de Québec et philanthrope.

Dupuis, rivière, affluent de la rivière Bouleau, comté de Saguenay.

Duquesne, canton, comté de Rimouski, érigé en 1881.

En mémoire du marquis Duquesne de Melleville, gouverneur de la Nouvelle-France, de 1752 à 1755.

Durand, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Reine.

Durham, canton, comté de Drummond, érigé en 1802.

En l'honneur de lord Durham, ancien gouverneur général du Canada.

Durocher, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1881, et lac.

En l'honneur du P. Flavien Durocher, oblat, ancien missionnaire de la région de Chicoutimi et de Saguenay.

Dusablé, île du Saint-Laurent, près de l'île Dupas.

En souvenir de Marie-Anne Dandonneau du Sablé, épouse de Pierre Gauthier de la Vérandrye. (Au lieu d'île aux Fesses.)

* **Dutertre**, lac, canton de Senneville, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc.

Duval, canton, comté de Saguenay, érigé en 1869.

En l'honneur de J.-F.-G. Duval, ancien juge en chef de la Cour du Banc de la Reine.

Duverny, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine d'artillerie de l'armée de Montcalm.

E

Eagle river. — Voir Aigles (des), rivière.

Eardley, canton, comté de Hull, érigé en 1806.

Du nom d'un village du comté de Stafford, Angleterre.

Eaton, canton, comté de Compton, érigé en 1800.

Du nom d'un village d'Angleterre.

Edme. lac, canton de Manneville, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Guyenne.

Eastmain, rivière, séparant l'ancienne province, de Québec du Nouveau-Québec (Ungava), se jetant dans la baie James. On l'appelle aussi grande rivière de l'Est.

Eau-Claire (à l'), lac et rivière, au nord du Nouveau-Québec. (Au lieu de Clearwater.)

* **Eau-Doré**, rivière, affluent de la rivière Moisie, comté de Saguenay.

Eau-Froide, rivière, affluent de la rivière Eastmain, territoire de Mistassini. (Non pas Cold-Water).

Eddy, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1908.

En l'honneur de M. E.-B. Eddy, de Hull, industriel et propriétaire de concessions forestières.

Edwards, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1908.

En l'honneur de W.-E. Edwards, sénateur, propriétaire de concessions forestières.

Eel. — Voir Pontleroy (lac).

Egan, canton, comté de Hull, érigé en 1864.

En l'honneur de John Egan, propriétaire de concessions forestières.

Egg Island.—Voir OEufs (aux), île.

Elgin, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1849.

En l'honneur de lord Elgin, ancien gouverneur général du Canada.

Ely, canton, comté de Shefford, érigé en 1802.

D'une ville d'Angleterre.

Embarras (des), lac, situé dans les 8e et 9e rangs du canton de Blake, comté de Hull.

Emberton, canton, comté de Compton, érigé en 1870.

D'un village d'Angleterre.

Emmuraillé, lac, situé en arrière de la paroisse de Saint-Siméon, comté de Charlevoix.

Nommé ainsi à cause de la falaise qui borde un côté de ce lac.

English Lake.—Voir Frontière (lac).

Épaule (à l'), rivière et lac, situés dans le canton de Cauchon, comté de Montmorency.

Éplnette, lac et rivière, affluents de la rivière *Shipshaw*, comté de Chicoutimi.

Érables (grande île aux).—Voir Beaujeu (île).

Escalana, lac et rivière, affluents du Saint-Maurice. (Non pas Oscalana.)

D'un mot algonquin signifiant "rivière aux ossements".

Escoumains, canton, comté de Saguenay, érigé en 1860; aussi rivière et hameau.

Mot montagnais signifiant "rivière aux coquilles". Champlain écrivait ce nom Lesquemain.

Escuménac, rivière, canton de Nouvelle, comté de Bonaventure. (Non pas Escoumenac, ni Scoumenac.)

C'est un mot micmac qui signifie "poste d'observation".

Espoir (d'), cap, situé à l'entrée de la baie des Chaleurs, comté de Gaspé. (Non pas Cape Despair, ni cap de Désespoir.)

C'est Jacques Cartier qui baptisa du nom de cap d'Espérance le promontoire qu'il rencontra sur sa route en longeant la baie des Chaleurs. Les cartographes qui suivirent changèrent ce nom en celui de cap d'Espoir et c'est ce dernier nom qui a prévalu.

Esher, canton, comté de Pontiac, érigé en 1902.

Nom emprunté à un village du comté de Surrey, Angleterre.

Estcourt, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1866. (Non pas Escourt.)

En souvenir du lieutenant-colonel J.-B.-B. Estcourt, commissaire anglais chargé de délimiter la frontière entre le Canada et le Maine.

Etamamiou, rivière et lac, comté de Saguenay.

Mot montagnais signifiant "lac à deux décharges". (Non pas Itamamiou.)

Étang-du-Nord, poste de pêche, situé à l'extrémité occidentale de l'île aux Meules, une des îles de la Madeleine, dans le golfe de Saint-Laurent.

Eudistes (des), lac, élargissement de la rivière Manitou, comté de Saguenay.

En l'honneur des Eudistes, missionnaires de la Côte-Nord.

Évain, lac, canton de Montbeillard, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kaishk.)

En l'honneur du P. Evain, oblat, missionnaire dans le territoire d'Abitibi.

Evans, lac, situé dans le territoire d'Abitibi.

En l'honneur de sir John Evans, archéologue anglais.

Évanturel, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de la famille Évanturel, dont un des membres, François Évanturel, fit partie du conseil exécutif de la province du Cnnada en 1862-63.

F

Fabre, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire de Mgr Charles-Edouard Fabre, ancien archevêque de Montréal.

Fafard, lac, situé dans le 3e rang nord-ouest, canton de Lepage, comté de Matane.

En l'honneur de M. F.-X. Fafard, arpenteur-géomètre.

Faguy, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr François Faguy, ancien curé de la paroisse de Notre-Dame de Québec.

Faillon, canton, comté de Pontiac, et lac, élargissement de la rivière *Mégiscane*.

En mémoire de l'abbé Faillon, sulpicien, auteur d'une histoire du Canada.

Falardeau, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920, et lac.

En l'honneur du chevalier Antoine-Sébastien Falardeau, artiste peintre canadien-français.

Fame Point.—Voir Pointe-à-la-Renommée.

Famine, rivière, affluent de la Chaudière, comté de Beauce.

Faribault, rivière, affluent de la rivière Chibougamau, territoire d'Abitibi.

En l'honneur d'un membre de la Commission géologique du Canada, qui fit partie d'une expédition à Chibougamau.

***Faribault**, canton, comté de Matane.

En l'honneur de Georges-Barthélemi Faribault, bibliophile qui consacra sa vie à former une collection d'ouvrages et de documents importants relatifs à l'histoire du Canada.

Farnham, canton, comtés de Brome et de Missisquoi, érigé en 1798.

D'une ville d'Angleterre.

Father Point.—Voir Pointe-au-Père.

Faucher, canton, comtés de Saint-Maurice et de Champlain.

En l'honneur de Faucher de Saint-Maurice, auteur canadien et ancien député à l'Assemblée législative de Québec.

Faucher, lac, canton de Varsan, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Asapikona.)

Fauteux, lac, situé dans le bassin de la rivière Saint-Jean, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Ægédius Fauteux, conservateur de la bibliothèque Saint-Sulpice, Montréal.

Favre, lac, situé sur la rivière *Nipissis*, comté de Saguenay.

En mémoire du P. Bonaventure Favre, missionnaire de la région du Saguenay (1690-1699).

Ferland, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1916, et lac à la source de la rivière Corneille, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé J.-Antoine Ferland, historien canadien.

* **Festubert**, canton, comtés de Joliette et de Berthier.

En souvenir de la participation des troupes canadiennes-françaises à la bataille qui eut lieu à Festubert, France, le 15 mai 1915.

* **Feuquières**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du marquis de Feuquières, septième vice-roi de la Nouvelle-France.

Fèves (des), rivière, comté de Châteauguay.

Fiedmont, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton a été érigé en 1916.

En souvenir d'un officier de l'armée de Montcalm. (Lac Fiedmont, et non pas Natagan.)

Figuery, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Béarn, de l'armée de Montcalm.

Fish.—Voir Hébert (lac).

Fitzpatrick, canton, comté de Saguenay, érigé en 1903.

En l'honneur de sir Charles Fitzpatrick, ancien juge en chef de la Cour suprême du Canada et lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Flahault, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1883.

En mémoire du général de Flahault, ancêtre de lord Lansdowne, gouverneur général du Canada.

Flamand, rivière, affluent du Saint-Maurice, comté de Champlain. (Non pas Flamant.)

Du nom d'un chasseur canadien qui a vécu sur les bords de cette rivière.

* **Flavrian,** lac, canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

Fleuriault, canton, comtés de Rimouski et de Matane, érigé en 1865.

En mémoire de Charles Fleuriault, garde des sceaux sous Louis XV et l'un des Cent associés.

Fly. — Voir Mouches (aux), ruisseau.

Flynn, canton, comté de Hull.

En l'honneur de l'hon. M. J.-E. Flynn, ancien premier ministre de la province de Québec et juge de la Cour d'appel.

* **Foch,** canton, comtés de Joliette, de Montcalm et de Pontiac.

En l'honneur du maréchal Ferdinand Foch, généralissime des armées alliées en 1918.

* **Fontbonne,** lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant-colonel au régiment de Guyenne.

Fontbrune, canton, comté de Hull.

En mémoire d'un officier du régiment de la marine de l'armée de Montcalm.

Forbes, canton, comté de Labelle.

En l'honneur de Mgr Guillaume Forbes, évêque de Joliette.

Forget, lac, situé sur la branche est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de sir Rodolphe Forget, ancien député.

Forgues, lac, situé près de la rivière Plate, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un arpenteur-géomètre qui a exploré la Côte-Nord.

Forsyth, canton, comté de Frontenac, érigé en 1859.

En l'honneur d'un des membres de la famille Forsyth, propriétaire de concessions forestières.

Fort-Coulonge, village, canton de Mansfield, comté de Pontiac.

En mémoire d'un officier français, le sieur de Coulonge, qui hiverna dans ces parages en 1694-1695.

Fort-George, comptoir, situé à la sortie de la *Grande-Rivière,* sur la côte est de la baie James.



Fortier, canton, comtés de Saint-Maurice et de Maskinongé.

En l'honneur d'Alcée Fortier, historien, professeur à l'université de Tulane, Nouvelle-Orléans, et un des délégués au Congrès de la langue française en 1912.

Fortin, canton, comté de Gaspé, et lac situé sur le parcours de la rivière *Tudnustouk*, comté de Saguenay. Ce canton fut érigé en 1920.

En l'honneur du commandant Pierre Fortin, ancien ministre des terres et forêts, et fondateur de la Société de géographie de Québec.

Foucher, lac, situé dans le canton de Le Gardeur, comté de Saguenay.

Foucher était le gendre de Le Gardeur de Courtemanche et il hérita de son établissement dans la baie de Phélypeaux.

* **Foudras**, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Reine.

* **Fouillac**, lac, canton de Preissac, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un commandant de bataillon au régiment de Berry.

Fouquette, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, en aval de Saint-André, comté de Kamouraska.

Fourmont, lac, situé au nord du canton de Saint-Germain, comté de Chicoutimi.

En mémoire d'un des officiers de l'équipage de la *Grande Hermine*, vaisseau de Jacques Cartier.

Fournel, lac, situé au nord du canton de Pontchartrain, comté de Saguenay.

En l'honneur de Louis Fournel, géographe canadien.

Fournier, canton, comté de l'Islet, érigé en 1861.

En l'honneur de Charles Fournier, ancien membre du parlement canadien.

Fournière, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un officier du génie et de l'artillerie qui servit sous Montcalm en 1759.

Fox, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

Frampton, canton, comté de Dorchester, érigé en 1806.

En mémoire de Mary Frampton, femme de lettres.

Français (des), lac, situé dans le canton de Metgermette-Nord, comté de Beauce.

Nommé ainsi parce que des cultivateurs français vinrent se fixer sur ses bords.

Franchère, canton, comté de Labelle.

En l'honneur de Gabriel Franchère, explorateur canadien (1820).

Franklin, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1857.

En mémoire de sir John Franklin, explorateur anglais qui vint au Canada en 1825 et en 1827.

Franquelin, canton, comté de Saguenay, érigé en 1911, et rivière.

En mémoire de J.-B. Franquelin, hydrographe du roi qui dressa, en 1685, la carte du Saint-Laurent d'après les mémoires et les observations de Jolliet. (Rivière Franquelin au lieu de rivière Bec-Scie.)

Fraser, lac, situé au sud du lac de Brompton, comté de Sherbrooke. (Au lieu de Smooth Pond.)

Fréchette, canton, comté de Champlain, et lac, situé dans les cantons de Désandrouins et de Montbeillard, comté de Témiscamingue. (Nan pas lac Merrill.)

En l'honneur de Louis-Honoré Fréchette, poète canadien-français et ancien député de Lévis à la Chambre des communes d'Ottawa.

Frégate (à la), pointe située dans le golfe de Saint-Laurent, entre le Grand-Ruisseau et l'anse au Canot, dans le canton de Cloridorme, comté de Gaspé.

Frémont, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Joseph Frémont, ancien maire de Québec.

French, canton, comté de Labelle, et lac, situé sur un des affluents de la rivière Lionnet, comté de Saguenay.

En mémoire du commandant du premier corps expéditionnaire anglais en France, en 1914.

Froidevaux, lac, situé dans le bassin de la rivière Manitou, comté de Saguenay.

En l'honneur de Henri Froidevaux, doyen de l'Institut catholique de France et secrétaire-archiviste de la Société de géographie de Paris.

Frontière (de la), lac, situé à l'extrémité sud du canton de Talon, comté de Montmagny. (Non pas English lake, ni lac des Anglais.)

* **Frontière** (de la), lac, dans le canton de Dufay, comté de Témiscamingue, situé sur la frontière ouest Québec-Ontario.

G

Gaboury, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1919, et lac.

En l'honneur de Tancrède-Charles Gaboury, ancien député à l'Assemblée législative de Québec. (Le lac Gaboury portait autrefois le nom de Little Roger.)

Gagné, canton, comté de Chicoutimi.

En l'honneur d'Alfred Gagné, ancien juge de la Cour supérieure du district de Chicoutimi.

Gagné, lac, situé dans le bassin de la rivière *Nipissis*, comté de Saguenay.

En mémoire de l'abbé Jacob Gagné, missionnaire de Natashquan en 1875.

Gagnon, canton, comté de Labelle, érigé en 1894.

En l'honneur de Chs-Ernest Gagnon, ancien député de Kamouraska, ancien secrétaire de la province et shérif de Québec.

Gagnon, lac, situé entre les lacs Girard et Cherrier, comté de Pontiac.

En l'honneur d'Ernest Gagnon, homme de lettres, et membre de la Société royale du Canada.

Galette (à la), lac, situé dans le comté de Joliette, dans le bassin de la rivière Lavigne.

* **Galifet**, canton, comté de Saint-Maurice.

En mémoire de Louis-François de Galifet, gouverneur des Trois-Rivières en 1659.

Galloway, lac, situé à l'extrémité ouest du canton de Roy, territoire d'Abitibi.

En l'honneur d'un ingénieur des mines qui explora cette région en 1911.

Galt, canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En l'honneur de sir Alexander Galt, ancien ministre des finances du Canada.

Gamelin, canton, comté de Montcalm.

En mémoire de la fondatrice de la communauté des Sœurs de la Charité à Montréal (1844).

Gamart, lac, dans le bassin de la rivière Saint-Augustin, comté de Saguenay.

En souvenir du pilote rouennais Gamart, qui pénétra dans le golfe de Saint-Laurent en 1506.

Gaotanapa.—Voir Gigault (lac).

Garde (à la), pointe qui s'avance dans la partie la plus large de la rivière Ristigouche, comté de Bonaventure. (Non pas Pointe Garde.)

Garin, lac, situé aux sources de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

En mémoire du P. Garin, oblat, 1845.

Garden.—Voir Blanchin (lac).

Garneau, canton, comté de l'Islet, érigé en 1866.

En l'honneur de François-Xavier Garneau, historien canadien.

Garneau, lac, situé sur la branche est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Némèse Garneau, conseiller législatif, ancien ministre de l'agriculture de la province de Québec.

Garneau, rivière, affluent de la rivière Turgeon, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de sir Georges Garneau, ancien maire de Québec.

Garnier, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1916.

En mémoire du P. Charles Garnier, jésuite, martyrisé par les Iroquois le 7 décembre 1649.

Garthby, canton, comté de Wolfe, érigé en 1855.

D'une ville du pays de Galles, Angleterre.

Gaspé-Baie-Nord, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

Gaspé est aussi le nom d'une baie et d'un comté. Jacques Cartier désigna tout d'abord ce territoire, ainsi que la baie, sous le nom de *Honguedo*.

Gaspé-Baie-Sud, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

Gaspé, que Champlain orthographiait aussi Gaspay, est, d'après le P. Pacifique, linguiste, un mot micmac qui voudrait dire "fin, extrémité".

Gastonguay, lac, situé dans la péninsule Gouin, à l'ouest du lac Chibougamau, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. J.-N. Gastonguay, ancien ingénieur au ministère de la colonisation, des mines et des pêcheries.

Gatineau, rivière, affluent de la rivière *Ottawa*, dans laquelle elle se jette près de Hull, et lac, dans le 12e rang du canton de Hincks, comté de Hull.

En mémoire d'un des membres de la famille Gatineau dit Duplessis qui fit la traite avec les sauvages sur cette rivière.

Gatineau, pointe, située dans le comté de Hull, au confluent des rivières *Ottawa* et Gatineau, à deux milles d'Ottawa.

* **Gaudet**, lac et rivière, situés dans la région supérieure du Saint-Maurice.

En l'honneur du lieutenant-colonel Gaudet, premier commandant du 22e bataillon canadien-français des forces expéditionnaires du Canada dans les armées britanniques (1914-1918).

Gauthier, canton, comté de Berthier, érigé en 1920.

En l'honneur d'Abel-Frédéric Gauhier, ancien consul général de France au Canada (1864-1872).

Gauthier, lac, situé aux sources de la rivière des Anglais, comté de Saguenay.

En mémoire d'un médecin français qui possédait une concession de pêche dans le comté de Saguenay en 1749.

Gauvin, canton, comté du Lac-Saint-Jean et territoire de Mistassini, et lac situé dans le canton de Dalquier, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de M. Charles-E. Gauvin, ingénieur civil et ancien directeur du service des arpentages au département des terres et forêts.

Gayhurst, canton, comté de Frontenac, érigé en 1868.

Du nom d'un village du comté de Buckingham, Angleterre.

Geikie, lac, situé à l'est du lac Evans, territoire d'Abitibi.

En l'honneur d'un géologue écossais.

Gélinas, lac, situé au nord-est du canton de Belleau, seigneurie du Cap-de-la-Madeleine, comté de Champlain.

En l'honneur d'Aimé Gélinas, publiciste canadien.

Gendreau, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1890.

En l'honneur du P. Gendreau, ancien président de la Société de colonisation du Témiscamingue.

Gendron, canton, comté de Québec, érigé en 1904.

En l'honneur de Mme S.-N. Parent (née Gendron).

Gendron, lac, situé sur le parcours de la rivière *Piasthi*, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un ancien vice-préfet apostolique du golfe de Saint-Laurent.

Genest, lac, dans le 9e rang du canton de Brodeur, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de A.-T. Genest, arpenteur-géomètre d'Ottawa.

Genévriers (des), île, située dans l'archipel de Saint-Augustin, golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas "Large Island.)

Génier, lac, situé dans le 5e rang du canton de Pope, comté de Hull. (Au lieu de lac Brochet.)

En l'honneur de M. l'abbé J.-A. Génier, ancien curé de Mont-Laurier.

Gens-de-Terre, affluent de la rivière Gatineau, dans les comtés de Hull et de Pontiac. (Non pas "Jean de Terre".)

Ce nom vient d'une tribu de sauvages qui occupait l'intérieur de la région.

Geoffrion, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Félix Geoffrion, ancien ministre du gouvernement canadien.

Girouard, lac, situé dans le canton de Latour, comté de Saguenay.

En l'honneur de sir Percy Girouard, officier canadien-français dans l'armée britannique.

Giroux, île, située dans le Saint-Laurent, comté de Soulanges. (Au lieu d'île Dadancour.)

Gladu, lac, situé sur le parcours de la rivière *Kanimitti*, comté de Pontiac. (Au lieu de Kamokitchisinowatch.)

En mémoire d'un ancien missionnaire du Témiscamingue.

Glaises (aux), rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, en amont de la Pointe-du-Lac, comté de Saint-Maurice. (Non pas rivière aux Loutres.)

Godbout, rivière, comté de Saguenay, se jetant dans le Saint-Laurent.

Déjà désignée sous ce nom en 1684, sur la carte de J.-B. Franquelin.

Godefroy, rivière, prenant sa source dans la seigneurie de Roquetaillade, comté de Nicolet, et se jetant dans le Saint-Laurent. (Non pas Godefroi.)

En mémoire de Jean-Baptiste Godefroy de Linstot, interprète du temps de Champlain (1626).

Godmanchester, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1811.

D'une ville du même nom, en Angleterre.

Goëlands (aux), île, située dans le golfe de Saint-Laurent et comprise dans le groupe des îles de la Tête-à-la-Baleine, comté de Saguenay.

Gore, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1840.

En l'honneur de sir Francis Gore, ancien lieutenant-gouverneur du Haut-Canada.

Gosford, canton, comté de Portneuf, érigé en 1868.

En l'honneur de lord Gosford, gouverneur du Canada de 1835 à 1838.

Gosselin, canton, comtés de Berthier et de Maskinongé.

En l'honneur de Mgr Amédée Gosselin, ancien recteur de l'université Laval.

Gosselin, lac, situé au nord du canton de Harvey, comté de Chicoutimi.

En l'honneur de F.-X. Gosselin, ancien protonotaire du district de Chicoutimi.

Goudron, rivière, affluent de la rivière Kamouraska, comté de Kamouraska.

Gouffre (du), rivière, se déversant dans la baie Saint-Paul, comté de Charlevoix.

Nommée ainsi par Champlain, en 1608.

Gouin, canton, comté de Joliette, érigé en 1903.

En l'honneur de sir Lomer Gouin, ancien premier ministre de la province de Québec.

* **Gouin**, barrage-réservoir, aux sources du Saint-Maurice, formant un lac artificiel de trois cents milles de superficie.

En l'honneur de sir Lomer Gouin.

Goulet, lac, situé sur le parcours de la rivière Vermillon, comté de Champlain.

Du nom d'un ancien colon.

Goynish, canton, comté de Saguenay, érigé en 1869.

Ce nom est une corruption du mot montagnais *aguanus* qui veut dire "là où la rivière se décharge".

Goynish.—Voir Aguanus (rivière).

Graisse.—Voir Rigaud (rivière).

Granby, canton, comté de Shefford, érigé en 1803.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Grand-Calumet, canton, comté de Pontiac, érigé en 1846, et île.

L'île, qui a donné son nom au canton, fut ainsi appelée parce que les sauvages s'y réunissaient autrefois en grand nombre pour y fumer le calumet de la paix.

Grande-Anse, baie, comté de Gaspé. (Non pas Grand Anse.)

Grande-Coupe, poste de pêche, sur la rive sud du Saint-Laurent, en face du canton de Denoue, comté de Gaspé.

La montagne, en cet endroit, tout près d'atteindre le fleuve, présente une large ouverture dans laquelle s'engouffre le vent. De là le nom de Grande-Coupe (de la montagne).

Grande-Matte, anse, située dans le bas du fleuve Saint-Laurent, sur la côte de Gaspé, en face du canton de Mont-Louis.

Dans le langage maritime, "matte" signifie un fond de mer inégal, formé d'herbes entrelacées.

* **Grande-Passe**, île de l'archipel de Kécarpoui, comté de Saguenay. (Non pas Outer Island.)

* **Grande-Rivière**, rivière et seigneurie, dans le comté de Gaspé.

Grandison, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1885.

En l'honneur de sir Charles Grandison, homme d'État anglais.

Grand-Marais, lac, situé à six milles de Causapscal, comté de Matane.

Grand-Priant (du), lac, dans le bassin de la rivière *Musquaro*, canton de Musquaro, comté de Saguenay.

C'est le nom que donnaient les Montagnais au chef de la prière, Mgr de Tloa, qui visita pour la première fois les missions de la Côte-Nord, en 1854.

Granet, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un officier au régiment de La Sarre, de l'armée de Montcalm.

Grantham, canton, comtés de Drummond et de Bagot, érigé en 1800.

Nom emprunté à une ville du Lincolnshire, Angleterre.

* **Granville**, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Reine.

* **Grave**, lac, canton de Manneville, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Guyenne.

Gravel, canton, comté de Labelle, érigé en 1899.

En l'honneur de Mgr Elphège Gravel, premier évêque de Nicolet.

Grenier, canton, comté de Saguenay, érigé en 1911.

En l'honneur du P. F. Grenier, oblat, missionnaire.

Grenville, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1808.

En l'honneur de lord Grenville.

Grindstone Island. — Voir Meules (aux), île.

Grosbois, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de Boucherville, comté de Chambly. (Au lieu de Saint-Joseph.)

Gros-Mécatina (Archipel-du-), canton, comprenant l'archipel de ce nom, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Nommé ainsi du nom de la rivière qui le traverse.

* **Grues** (aux), île du Saint-Laurent, vis-à-vis du comté de Montmagny. (Non pas Crane Island.)

Guay, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur de J.-E. Guay, notaire, un des promoteurs de la colonisation au Témiscamingue.

Guay, lac, situé dans le canton de Saguenay, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. J.-D. Guay, ancien maire de Chicoutimi.

Guéguen, lac, situé à l'est du canton de Louvicourt, territoire d'Abitibi. (Au lieu de Sifton.)

En souvenir du P. Guéguen, un des premiers missionnaires oblats de l'Abitibi.

Guénard, lac, situé sur le parcours de la rivière *Piasthi*, comté de Saguenay.

En l'honneur de Maurice Guénard, rédacteur en chef de la *Canadienne*, de Paris.

Guêpe, lac, situé sur le parcours de la rivière Lavigne, comté de Labelle.

Guerin, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1904.

En l'honneur de J.-J.-Edmond Guerin, ancien membre du Conseil exécutif de la province de Québec.

Guet (du), île, située dans l'archipel de Kécarpoui, comté de Saguenay.

Nommée ainsi parce que les chasseurs s'y installaient pour guetter la venue des troupeaux de loups-marins.

Guillemette, lac, situé dans le 11e rang du canton de Décarie, comté de Labelle.

En mémoire d'une des enfants de Louis Hébert, le premier colon canadien.

Guigues, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1881.

En l'honneur de Mgr J.-E.-Bruno Guigues, premier évêque d'Ottawa.

* **Guyard**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Marie Guyard, en religion Mère Marie de l'Incarnation, première supérieure des religieuses Ursulines de Québec.

Guyenne, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Non pas lac Chicobee).

Guyenne est le nom d'un des régiments de l'armée de Montcalm.

Guyon, lac, situé dans le 8e rang du canton de Décarie, comté de Labelle.

En souvenir d'un des premiers colons venus à Québec, sous le régime français.

H

Habitants (des), rivière, canton de Labrecque, comté de Chicoutimi.

Hache (à la), rivière, affluent de la rivière Tête-Blanche, comté de Chicoutimi.

Hackett, canton, comté de Champlain, érigé en 1899.

En l'honneur de l'honorable M. F. Hackett, ancien secrétaire de la province de Québec et juge de la Cour supérieure.

Haig, canton, comtés de Pontiac et de Montcalm.

En l'honneur du maréchal sir Charles Douglas Haig, commandant en chef des forces britanniques sur le front occidental, pendant la guerre de 1914-1918.

Halifax, canton, comtés de Mégantic et d'Arthabaska, érigé en 1802.

Nom emprunté à une ville du Yorkshire, Angleterre.

Ham, canton, comté de Wolfe, érigé en 1807.

Du nom d'un village du comté d'Essex, Angleterre.

Ham-Sud, canton, comté de Wolfe, érigé en 1851.

Hamel, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Théophile Hamel, artiste peintre.

Hamel, lac, situé sur le parcours de la rivière *Piasthi*, comté de Saguenay.

En l'honneur de Joseph Hamel, arpenteur-géomètre.

Hamilton, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842.

En l'honneur du colonel Henry Hamilton, administrateur du Canada pendant l'absence du gouverneur Haldimand.

Hampden, canton, comté de Compton, érigé en 1867.

Nom emprunté à une paroisse du comté de Buckingham, Angleterre.

Hanotaux, canton, comtés de Champlain et de Pontiac.

En l'honneur de M. Gabriel Hanotaux, ancien ministre de France et président de la délégation Champlain en visite au Canada en 1912.

Harper, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de l'abbé Jacques Harper, missionnaire de la région du Saint-Maurice (1839-1840).

Harricana, rivière, comté de Témiscamingue et territoire d'Abitibi. (Non pas Harricanaw.)

Harricana est un mot algonquin signifiant "rivière au biscuit".

Harrington, groupe d'îles de l'archipel du Petit-Mécatina, comté de Saguenay.

Harrington, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1841.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Hartwell, canton, comté de Labelle, érigé en 1864.

Nom emprunté à un village du comté de Northampton, Angleterre.

Harvey, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1848.

En l'honneur d'un des premiers colons du comté de Chicoutimi.

Hatley, canton, comté de Stanstead, érigé en 1803.

Nom emprunté à une paroisse du comté de Cambridge, Angleterre.

* **Hauteurs** (des), lac, canton de Figuery, comté de Témiscamingue.

* **Hauteville,** lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Reine.

Havelock, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1857.

En mémoire d'un général anglais qui se distingua durant la guerre de Crimée.

Hazeur, lac, canton de Sagard, comté de Saguenay.

En souvenir d'un marchand de Québec qui faisait le trafic sur la Côte-Nord, sous le régime français.

Hébécourt, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine, de l'armée de Montcalm.

Hébert, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1903.

En l'honneur de l'abbé N.-T. Hébert, curé de Kamouraska, fondateur d'une société de colonisation qui, la première, explora et colonisa les comtés du Lac-Saint-Jean et de Chicoutimi.

Hébert, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de lac Fish.)

En l'honneur de Philippe Hébert, sculpteur canadien, décédé en 1917.

Hemmingford, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1799.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

* **Hémon,** canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1920.

En l'honneur de l'auteur de *Maria Chapdelaine*, Louis Hémon, mort accidentellement au pays en 1913.

Hénault, lac, situé au sud-ouest du grand lac Victoria, comté de Pontiac. (Au lieu de Kawasejewan.)

En l'honneur d'un missionnaire du Témiscamingue.

* **Herbées**, îles de l'archipel du Vieux-Fort, comté de Saguenay.

Ainsi nommées, dit l'abbé Ferland, parce qu'elles sont ceintes d'une lisière de prairies dont la verdure contraste avec la couleur monotone des rochers.

Hereford, canton, comté de Compton, érigé en 1800.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Héron (au), pointe, à l'embouchure de la rivière *Makatua*, sur la côte est de la baie James.

Héron (au), île du Saint-Laurent, au Sault-Saint-Louis.

Hérons (aux), îles du Saint-Laurent, au nord de l'île aux Grues, comté de Montmagny.

Ces îles portaient ce nom dès l'année 1611.

* **Herriot**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du major Frédéric-Georges Herriot, fondateur de Drummondville.

* **Hert**, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kag.)

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Reine.

* **Hertel**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de François Hertel qui se distingua pendant le siège de Québec par Phipps en 1690.

* **Hertel**, île du Saint-Laurent, en face de Varennes, comté de Verchères.

Hertel, lac, au sommet du mont Saint-Hilaire, comté de Rouville.

En mémoire de Jean-Baptiste Hertel, sieur de Rouville, officier dans le détachement des troupes de la marine sous le régime français.

Hêtres (des), île du Saint-Maurice, dans la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine.

Hinchinbrook, canton, comté de Huntingdon, érigé en 1799.

Nom emprunté à une ville du comté de Huntingdon, Angleterre.

Hincks, canton, comté de Labelle, érigé en 1869.

En l'honneur de sir Francis Hincks, ancien ministre des finances dans le gouvernement du Canada.

Hocquart, canton, comté de Témiscouata.

En mémoire de Gilles Hocquart, intendant de la Nouvelle-France.

Holmes, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de l'abbé Jean Holmes, éducateur, géographe et naturaliste canadien.

Holt, lac, situé sur le parcours de la rivière *Watshishou*, comté de Saguenay.

En l'honneur de John-H. Holt, de la maison Holt & Renfrew, de Québec, qui faisait le trafic des pelleteries sur la Côte-Nord.

Honorat, lac, canton de Saguenay, comté de Chicoutimi.

En l'honneur du P. Honorat, oblat, missionnaire du Saguenay en 1844.

Hope, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1841.

En l'honneur du colonel Henry Hope, lieutenant-gouverneur de Québec en 1785.

Horton, canton, comtés d'Arthabaska et de Nicolet, érigé en 1840.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

* **Houde**, canton, comté de Maskinongé.

En l'honneur de Frédéric Houde, journaliste et ancien député.

Howard, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1873.

En souvenir de Frederic Howard, un des commissaires anglais nommés en 1778 pour visiter les colonies et leur conseiller la paix.

Huard, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. le chanoine V. Huard, entomologiste et directeur du *Naturaliste Canadien*.

Hub.—Voir Tarsac (lac).

Huberdeau, village, situé sur la rive est de la rivière Rouge, canton d'Arundel, comté d'Argenteuil.

En l'honneur de l'abbé Huberdeau, un des bienfaiteurs de l'orphelinat de Montfort.

* **Hubert**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mgr François Hubert, neuvième évêque de Québec.

Huddersfield, canton, comté de Pontiac, érigé en 1793.

Ce canton porte le nom d'une ville du comté d'York, Angleterre.

* **Hudon**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur d'une ancienne famille de colons de cette région.

Huet, lac, canton de Ducreux, comté de Chicoutimi.

En mémoire d'un frère récollet qui accompagna Champlain en 1617 et qui desservit la mission de Tadoussac.

Huguenin, canton, comté de Champlain, érigé en 1806.

En l'honneur de Mme W.-A. Huguenin, publiciste, plus généralement connue sous son pseudonyme de "Madeleine".

Hull, canton, érigé en 1806, et cité, comté de Hull.

Le fondateur de Hull, Philémon Wright, donna à cette ville le nom de sa patrie d'origine, et ce même nom fut appliqué au canton.

Hulot, lac, situé sur le parcours de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En l'honneur du baron Hulot, géographe français qui visita le lac Saint-Jean en 1885.

Humqui, canton, érigé en 1897, rivière et lac, comté de Matane.

Humqui est un mot de la langue micmaque indiquant "un lieu d'amusements, de jeux et de plaisirs".

Hunterstown, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1800.

Huot, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Charles Huot, artiste peintre, auteur du grand tableau *La Chambre d'assemblée de 1792*.

* **Hurault**, canton, comté de Pontiac.

En mémoire du commandant du second bataillon de Béarn, de l'armée de Montcalm.

Hurons (des), rivière, se déversant dans le bassin de Chambly, rivière Richelieu, comté de Rouville. (Au lieu de crique Marieville.)

Hurteau, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Contrecoeur. (Non pas île aux Oignons.)

Du nom d'un ancien concessionnaire de l'île.

I

Iberville, canton, comté de Saguenay, érigé en 1860, et lac, dans le Nouveau-Québec, à la source de la rivière *Petite-Baleine*.

En mémoire de Pierre Le Moyne d'Iberville, qui se signala dans ses expéditions à la baie d'Hudson.

* **Ile** (de l'), canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1868.

Ainsi nommé à cause de l'île d'Alma, enclavée dans ce canton.

Ile-aux-Allumettes, municipalité située dans l'île aux Allumettes, sur la rivière *Ottawa,* près de Pembroke.—(Voir Allumettes, canton.)

Cette île s'appelait autrefois île du Borgne.

Ile-aux-Coudres, paroisse de l'île aux Coudres, dans le Saint-Laurent, en face de la Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix.

L'île qui a donné le nom à la paroisse fut découverte par Jacques Cartier, en 1535.

Ile-aux-Grues, paroisse, située dans le Saint-Laurent, vis-à-vis du cap Saint-Ignace.

Inattendu, lac, canton de Marchand, comté de Hull.

Ingall, canton, comté de Champlain.

En l'honneur du lieutenant John Ingall, au 15ème régiment à Québec, lequel dirigea une exploration dans la région du Saint-Maurice en 1829.

Inner Irland.—Voir Petit-Rigolet (lac).

Inverness, canton, comté de Mégantic, érigé en 1802.

Les premiers colons originaires du comté d'Inverness, en Ecosse, donnèrent à ce canton le nom de leur comté.

Ireland, canton, comté de Mégantic, érigé en 1802.

Les premiers colons venus d'Irlande, lui donnèrent ce nom.

Iroquois, pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, entre la pointe de la rivière Ouelle et la pointe aux Orignaux, comté de Kamouraska.

Isabelle, rivière, affluent de la rivière Cap-Chat, comté de Gaspé.

Ainsi appelée du nom d'un cultivateur de l'endroit.

Itamamiou.—Voir *Étamamiou.*

Ixworth, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1802.

Nom emprunté à un village du comté de Suffolk, Angleterre.

J

Jacob, île, à l'entrée de la baie de Rupert, dans la baie James. (Non pas Wood.)

Jacob, lac, canton de Caire, comté de Témiscamingue. (Non pas Bass Lake.)

En souvenir du P. Jacob, missionnaire chez les Algonquins.

Jalobert, canton, comtés de Pontiac et de Maskinongé, et lac, situé aux sources de la rivière Betsiamites, comté de Saguenay.

En souvenir de Marc Jalobert, pilote à bord de "La Petite Hermine", un des vaisseaux de Jacques Cartier.

Jamet, canton, comté de Montcalm, et lac, canton de Saguenay.

En mémoire du P. Denis Jamet, récollet, supérieur de la première mission au Canada (1615).

Jareux.—Voir Jureux (pointe et rivière).

Jean de Terre.—Voir Gens-de-Terre (rivière).

* **Jean-Noël**, rivière, se jette dans le Saint-Laurent, à Saint-Irénée, comté de Charlevoix.

Cette rivière porte le nom d'un ancien colon de l'endroit.

Jersey, canton, comté de Beauce, érigé en 1889.

Ce canton tire son nom de l'île de Jersey, dans la Manche.

Jetté, canton, comté de Matane, érigé en 1920.

En l'honneur de sir Louis-Amable Jetté, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

* **Joannès**, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc, de l'armée de Montcalm.

Jobidon, lac, situé sur le parcours de la rivière *Plate*, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un arpenteur-géomètre qui a exploré certaines rivières de la Côte-Nord.

Joffre. canton, comté de Matane, érigé en 1916.

En l'honneur du maréchal Joseph-Césaire Joffre.

Jogues, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1916.

En mémoire du P. Isaac Jogues, jésuite, martyrisé par les Iroquois en 1646.

Joliette, canton, comtés de Joliette et de Berthier, érigé en 1863.

En l'honneur de Louis Jolliet, le célèbre explorateur du Mississipi.

Jolie, rivière, affluent du Saint-Maurice.

Joly, canton, comté de Labelle, érigé en 1885.

En l'honneur de sir Henry Joly de Lotbinière, ancien premier ministre de la province de Québec.

Joncas, lac, situé à la source de l'un des affluents de la rivière de l'Orignal, comté de Pontiac.

En l'honneur d'un arpenteur-géomètre qui a exploré cette nappe d'eau.

Jones (des), lac, situé dans la région de Chibougamau, territoire d'Abitibi.

Nom descriptif.

Jonquière, ville et canton, comté de Chicoutimi. (Non pas Jonquières.) Ce canton a été érigé en 1850.

En mémoire du marquis de la Jonquière, gouverneur de la Nouvelle-France (1749-52).

Josselin, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire de Nicolas Josselin, un des compagnons de Dollard.

Joubert, île, située au sud de la pointe à la Cascade, comté de Soulanges. (Au lieu de Round Island.

Jourdain, lac, situé sur le parcours de la rivière *Isukustouk*, comté de Saguenay.

Du nom d'une famille Jourdain, des îlets Caribou, qui effectua plusieurs sauvetages.

Jourdan, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Béarn, de l'armée de Montcalm.

Journalistes (des), lac, situé dans le 1er et le 2e rang du canton de Gravel, comté de Labelle.

* **Juchereau**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de Jeanne-Françoise Juchereau de la Ferté, supérieure de l'Hôtel-Dieu de Québec et auteur d'une histoire de cette institution.

* **Jumonville**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire d'un officier français envoyé comme parlementaire à Washington, en 1754, et assassiné au cours de sa mission.

Juneau, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de F.-X. Juneau, instituteur et inspecteur d'écoles de Québec.

* **Jupiter**, rivière, se déversant du côté sud de l'île d'Anticosti, comté de Saguenay.

Jureux, pointe et rivière, cette dernière se jetant dans le Saint-Laurent, en aval du cap aux Oies, comté de Charlevoix. (Non pas Jareux.)

Jurie, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En mémoire de Robert Jurie, un des compagnons de Dollard.

Justonne, rivière, affluent de la rivière Macamic, canton de Languedoc, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un officier blessé au siège de Québec (1759).

K

Kahneh.—Voir Deléage (lac).

Kagg.—Voir Hert (lac).

Kaine, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1906.

En l'honneur de l'honorable M. John-C. Kaine, conseiller législatif et ministre sans portefeuille.

Kaihk.—Voir Évain (lac).

Kaiskcogomau.—Voir Gérin-Lajoie (lac).

Kajakanikamak.—Voir Dufresnoy (lac).

Kakameonan.—Voir Bellefeuille (rivière).

Kakameonan.—Voir Destor (lac).

Kakenohamak.—Voir Lemoine (lac).

Kalm, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Pierre Kalm, botaniste suédois qui visita le Canada en 1749.

Kamawick.—Voir Zidler (lac).

Kamamajogiwasinowitch.—Voir Rivard (lac).

Kamilikamac.—Voir Biart (lac).

Kamokitchisnowatch.—Voir Gladu (lac).

Kamoukakwiti.—Voir Piché (lac).

Kamshigama.—Voir Thiballier (rivière).

Kangerthialuksoak.—Voir George (rivière).

Kanikawinika.—Voir Corbeil (lac).

Kanusio, lac et rivière, affluents de la rivière *Kekek,* comté de Pontiac.

Mot algonquin qui veut dire "brochet".

Kapikokamik.—Voir Laverdière (lac).

Kapitoukamick.—Voir Salone (lac).

Kawasejewan.—Voir Hénault (lac).

Kawaskagamau.—Voir Langelier (lac).

Kazabazua, rivière, comté de Hull. (Non pas Kazubazua).

Mot algonquin signifiant "un cours d'eau souterrain".

Kécarpoui (archipel de), canton, rivière et lac, comté de Saguenay. (Non pas Kékarpoué ni Kékarpoui.)

Mot d'origine montagnaise.

Keepawa.—Voir Kipawa (rivière et lac).

Kégashka, canton, érigé en 1869, et rivière, comté de Saguenay, à l'est de la rivière Natashquan. (Non pas Kécaska.)

Mot d'origine montagnaise.

Kékarpoui.—Voir Kécarpoui (canton, rivière et lac).

Kelvin, lac, élargissement de la rivière Nottaway, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de lord Kelvin, physicien anglais.

Kempt, lac, comté de Saint-Maurice. (Non pas Wabaskoutyunk).

En l'honneur de sir James Kempt, administrateur général du Canada, en 1829.

Kénogami, canton, érigé en 1865, village et lac, comté de Chicoutimi.

Mot montagnais signifiant "lac long".

Kenogamichiche, lac, situé près du lac Kénogami.

Diminutif du mot Kénogami, signifiant "petit lac long".

Kensington, canton, comté de Hull, érigé en 1872.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Kewagama.—Voir Preissac (lac).

Kewagodoongojioon.—Voir La Pause (lac).

Kiamika, canton, érigé en 1890, lac et rivière, comté de Labelle.

Kiamika est un mot algonquin indiquant "un endroit avec un rocher escarpé".

Kiekkiek.—Voir Bousquet (lac).

Kienawisik.—Voir De Montigny (lac).

Kikendatch, ancien lac maintenant absorbé par le réservoir Gouin, comté de Champlain. (Non pas Kirkendatch, ni Kickendatch.)

Ce mot algonquin indique, d'après le P. Lemoine, "un endroit où le rocher du rivage est creusé en forme de chaudière."

Kildare, canton, comtés de Joliette et de Montcalm, érigé en 1803.

Kilburn.—Voir Montbeillard (lac).

Kilkenny, canton, comtés de Montcalm et de Terrebonne, érigé en 1832.

Nom emprunté à un comté d'Irlande.

Kingham, rivière, affluent de l'Ottawa, comté d'Argenteuil. (Non pas Kingsey.)

Kinojevis, rivière, bassin de l'Ottawa, et lac, situés dans le comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kinojeviskaskatik.)

La traduction de ce mot algonquin est "petit brochet".

Kingsey, canton, comté de Drummond, érigé en 1802.

Du nom d'un village du comté d'Oxford, Angleterre.

Kinonge, rivière, située dans la seigneurie de la Petite-Nation, comté de Labelle. (Non pas Salmon.)

Kinonge, mot algonquin, veut dire "brochet".

Kiskabeka.—Voir Durand (lac).

Kipawa, rivière et lac, comté de Témiscamingue. (Non pas Keepawa, ni Kipewa.)

Ce mot algonquin désigne "un lac formé de plusieurs baies".

Kirkendatch.—Voir *Kikendatch* (lac).

Kiskissink, lac, canton de Rhodes, comté du Lac-Saint-Jean.

Mot montagnais signifiant "petit cèdre". Appelé aussi lac des Cèdres.

Kleczkowski, lac, situé sur le parcours de la branche nord-est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. A. Kleczkowski, ancien consul général de France au Canada.

Koksoak, rivière, se jetant dans la baie d'Ungava, Nouveau-Québec. (Au lieu de Big ou South River.)

Nom esquimau signifiant "grand cours d'eau".

L

Laas, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du capitaine de Laas, au régiment de La Reine, de l'armée de Montcalm.

Labarre, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1855.

En mémoire d'Antoine-Joseph Le Febvre de la Barre, ancien gouverneur du Canada sous le régime français.

Labbé, rivière, affluent de la rivière aux Ecorces, canton de Plessis, comté de Chicoutimi.

En souvenir d'un ancien missionnaire de ce nom.

Labelle, canton, comté de Labelle, érigé en 1894, et lac.

En l'honneur de Mgr Antoine Labelle, apôtre de la colonisation dans la région du nord de Montréal.

Laberge, lac, situé à l'extrémité est du canton de Pontleroy, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Lizard.)

En l'honneur de Frs-Charles Laberge, ingénieur et arpenteur-géomètre chargé de tracer une partie de la ligne interprovinciale entre Québec et Ontario.

La Blache, lac, situé sur l'une des branches de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En l'honneur de Vidal de la Blache, géographe français, qui fit partie de la délégation Champlain au Canada, en 1912.

* **Labori**, lac, situé sur un des affluents de la rivière des Betsiamites, comté de Saguenay.

En l'honneur de Fernand Labori, ancien bâtonnier du barreau de Paris qui visita le Canada en 1914.

La Boule, cap, situé sur la rive gauche du Saguenay, à trois milles de Tadoussac.

Ce cap a une forme arrondie: de là son appellation.

Labrecque, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En l'honneur de Mgr Michel Labrecque, troisième évêque de Chicoutimi.

Labrie, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Jacques Labrie, ancien membre du parlement.

Labrosse, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1908.

En l'honneur d'un ancien missionnaire des Montagnais, le P. Jean-Baptiste de La Brosse, jésuite.

La Bruère, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Pierre Boucher de La Bruère, ancien surintendant de l'Instruction publique de la province de Québec.

La Bruère, lac, situé au sud-est du canton Rouyn, comté de Témiscamingue.

En l'honneur d'un ancien directeur des chemins de colonisation (1861).

Labyrinthe, lac, situé sur la frontière interprovinciale, entre Québec et Ontario, dans la partie ouest du canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

Lacaille, pointe et rivière, comté de Montmagny. (Non pas la Caille.)

En souvenir d'un ancien colon, Adrien d'Abancourt dit Lacaille, arrivé à Québec en 1634 et qui se noya accidentellement en 1640.

Lacasse, canton, comtés de Champlain et de Pontiac.

En l'honneur de Napoléon Lacasse, ancien professeur à l'École normale Laval.

Lacasse, lac, canton de Béraud, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Nemawash.)

En l'honneur du P. Zacharie Lacasse, oblat, ancien missionnaire du Témiscamingue.

La Chesnaye, lac, situé sur la rivière *Tudnustouk*, comté de Saguenay.

En mémoire d'Aubert de la Chesnaye, qui fit le trafic des pelleteries sur la Côte-Nord, sous la domination française.

* **Lacombe**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du P. Albert Lacombe, oblat, missionnaire pionnier de l'Ouest canadien.

Lacordaire, lac, situé dans le 5ème rang du canton de Montigny, comté de Labelle.

En l'honneur du P. Lacordaire, dominicain.

La Corne, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire du chevalier de la Corne, capitaine dans l'armée de Montcalm.

Lacoste, canton, comté de Charlevoix, érigé en 1895, et lac, situé dans le canton de Marchand, comté de Labelle. (Non pas lac Saint-Jacques.)

En l'honneur de sir Alexandre Lacoste, ancien juge en chef de la Cour d'appel de la province de Québec.

Lacoursière, lac, situé sur le parcours de la rivière *Susie*, comté de Saint-Maurice. (Non pas White Shore).

En l'honneur de M. J.-O. Lacoursière, arpenteur-géomètre qui a fait le relevé des lacs de cette région, en 1912.

* **Lacroix**, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de A.-D. Lacroix, ancien directeur des écoles catholiques de Montréal.

Lady-Beatrix, lac, situé au nord-est du lac Matagami, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de lady Beatrix, fille de lord Lansdowne, gouverneur-général du Canada, 1883-88.

La Ferté, rivière, affluent du lac *Tchimanicouagan*, côte nord du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

En souvenir d'un compagnon de Louis Jolliet, lors du voyage de celui-ci au Labrador, en 1694.

Lafitau, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du P. Joseph-François de Lafitau, jésuite, qui découvrit la plante du ginseng dans les forêts de la Nouvelle-France.

Laflamme, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr J.-C. K.-Laflamme, géologue canadien et ancien recteur de l'Université Laval.

Laflamme, rivière, située dans les cantons de Barraute et de Fiedmont, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Natagagan.)

Même étymologie que le précédent.

Laflèche, canton, comté de Saguenay, érigé en 1868.

En l'honneur de Mgr L. Laflèche, deuxième évêque des Trois-Rivières.

Lafontaine, canton, comté de l'Islet, érigé en 1863.

En l'honneur de sir Louis-Hippolyte Lafontaine, baronnet, ancien premier ministre, puis juge en chef de la Cour du banc roi du Bas-Canada.

La Fontaine, lac, canton de Bellecourt, comté de Saguenay.

En mémoire de La Fontaine de Bellecourt, qui y posséda un établissement de pêche.

La Force, canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En mémoire du capitaine René-Hippolyte La Force, un des défenseurs de Québec, en 1775.

Lafrance, lac, situé sur le parcours de la rivière au Saumon, comté de Saguenay.

En l'honneur d'un ancien missionnaire de la Côte-Nord.

Lagacé, canton, comtés de Pontiac et de Champlain.

En l'honneur de l'abbé J.-B. Lagacé, ancien principal de l'École normale Laval.

* **Laganière**, lac, situé à la tête de la rivière du Chef, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire d'un explorateur qui accompagna Joseph-Laurent Normandin dans l'exploration de ce territoire, en 1733.

* **Lagorce**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé C.-Irénée Lagorce, fondateur de l'Institut des sourds-muets à Montréal.

Lagorgendière, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Joseph Fleury de la Gorgendière qui hérita de Jolliet le fief de Mingan, en 1725.

Lake of Islands.—Voir Dufault (lac).

Lalande, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de Jacques de Lalande, sieur de Guyon, qui se fit concéder, avec Louis Jolliet, les îles de Mingan et des postes de pêche à Mécatina et dans la baie de Saint-Augustin.

Lalemant, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En mémoire du P. Charles Lalemant, un des trois missionnaires jésuites qui arrivèrent à Québec le 19 juin 1625.

Laliberté, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Jean-Baptiste Laliberté, ancien président de la Commission du havre de Québec.

Lalonde, île du Saint-Laurent, comté de Soulanges. (Non pas Châteauguay.)

Lambton, canton, comté de Frontenac, érigé en 1848.

En l'honneur de John-George Lambton, comte de Durham, gouverneur du Canada.

La Minerve, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

Nommé ainsi pour rappeler le souvenir du journal "La Minerve", fondé en 1827 par Ludger Duvernay et A.-Norbert Morin.

Lamorandière, canton, lac et rivière, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine du génie qui servit dans l'armée de Montcalm.

La Motte, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du capitaine La Motte, au régiment de Béarn qui servit sous Montcalm.

La Motte, lac, situé dans le canton de La Motte, comté de Témiscamingue. (Non pas Okikeska.)

Lamy, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Etienne Lamy, ancien secrétaire perpétuel de l'Académie française et délégué au premier congrès de la langue française, tenu à Québec en 1912.

Lamy, lac, canton de Sabourin, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Atikamek.)

Même étymologie que le précédent.

* **Lanaudière**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Charles-François Tarieu de Lanaudière, qui prit part à la bataille de Carillon et au siège de Québec en 1757.

* **Lanaudière**, rivière, située dans les cantons de Destor et de Duparquet, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Landanet, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Berry, de l'armée de Montcalm.

Landrienne, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et rivière.

En mémoire d'un commissaire de la marine, de l'armée de Montcalm.

Landry, lac, situé sur la rivière *Natashquan*, comté de Saguenay.

Du nom d'un ancien colon qui habitait cet endroit en 1858.

Landry, canton, comtés de Saint-Maurice et de Champlain.

En l'honneur de Philippe Landry, ancien président du Sénat et ancien président de l'Association d'éducation de la province d'Ontario.

Langelier, canton, comté de Champlain, érigé en 1883.

En l'honneur de sir François Langelier, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Langelier, lac, canton de Villars, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kawaskagamau.)

En l'honneur de Charles Langelier, ancien secrétaire de la province de Québec.

Langevin, canton, comtés de Dorchester et de Bellechasse, érigé en 1862.

En l'honneur de sir Hector Langevin, ancien ministre des travaux publics du Canada.

* **Langis**, canton, comté de Matane.

En l'honneur de Mgr Louis-Jacques Langis, ancien vicaire général du diocèse de Rimouski.

* **Langlade**, lac, canton de Bourlamaque, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un officier de l'armée de Montcalm.

Languedoc, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir d'un des régiments de l'armée de Montcalm.

La Pause, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En mémoire du capitaine aide-major de La Pause, qui servit dans le régiment de Guyenne. (Lac La Pause au lieu de lac Kewagodoongojioon).

La Peltrie, lac, situé dans le canton de Bergeronnes, près de Tadoussac, comté de Saguenay.

En souvenir de Mme de la Peltrie, une des fondatrices du couvent des Ursulines de Québec.

Laperrière, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur d'Augustin Laperrière, ancien président de la Société de colonisation du Témiscamingue.

Lapeyrère, canton, comté de Champlain, érigé en 1907.

En l'honneur du contre-amiral du "Tage" qui fit escale à Québec, devenu commandant des flottes alliées sur la Méditerranée en 1914.

Lapointe, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En l'honneur de Mgr Eugène Lapointe, vicaire-général, supérieur du séminaire de Chicoutimi.

Laporte, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de sir Hormisdas Laporte, ancien maire de Montréal.

* **Lard** (au), rivière et lac, canton de Laurier, comté de Québec.

Lareau, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Edmond Lareau, ancien député et auteur de "l'Histoire du droit canadien".

* *Large Island.*—Voir Génèvriers (aux), île.

La Reine, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir d'un des régiments de l'armée de Montcalm.

Lark Point.—Voir Alouettes.

La Roche, canton, comté de Rimouski.

En mémoire du marquis de La Roche, lieutenant du roi dans la Nouvelle-France (1578).

Larocque, canton, comté de Gaspé, érigé en 1866.

En l'honneur de Mgr Paul Larocque, ancien évêque de Saint-Hyacinthe.

Larocque, lac, situé dans la région supérieur du Saint-Maurice.

En l'honneur d'un des commissaires chargés d'organiser une des premières explorations de ce territoire.

Larose.—Voir Beauregard (île).

Lartigue, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En mémoire de Mgr Jean-Jacques Lartigue, premier évêque de Montréal.

Larue, canton, comté de Québec, érigé en 1894.

En l'honneur du docteur Hubert Larue, littérateur canadien.

Lasniel, lac, situé dans les 4e et 5e rangs du canton de Guerin, comté de Témiscamingue.

En l'honneur du P. Lasniel, oblat, missionnaire au Témiscamingue.

La Salle, canton, comté de Portneuf, érigé en 1893.

En souvenir de Robert Cavelier de la Salle, explorateur de la région du Mississipi en 1682.

La Sarre, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et rivière. (Non pas rivière Whitefish, ni Poisson-blanc.)

En souvenir du régiment de La Sarre, de l'armée de Montcalm.

Lassus, lac, canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutennt au régiment de La Sarre.

Laterrière, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1850.

En l'honneur du docteur de Sales Laterrière, ancien conseiller législatif et seigneur des Éboulements.

Lathbury, canton, comté de Labelle, érigé en 1919.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

* **Latour**, canton, comté de Saguenay, érigé en 1920.

En l'honneur de l'abbé Bertrand de Latour, doyen du chapitre de Québec et membre du Conseil souverain.

La Trappe, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

Nommé ainsi parce que ce canton se trouve dans le voisinage de la Trappe de Mistassini.

Latulipe, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1909.

En l'honneur de Mgr E.-A. Latulipe, évêque d'Haileybury.

Laubanie, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Sarre.

* **Lauberivière**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Mgr de Lauberivière, cinquième évêque de Québec.

Launay, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de M. de Launay, capitaine des grenadiers dans le régiment de Languedoc.

Laure, canton, comté de Québec, érigé en 1891.

En mémoire du P. Pierre-Michel Laure, jésuite, auteur d'une carte de la région du Saguenay, en 1733.

Laurier, canton, comté de Champlain, érigé en 1899.

En l'honneur de sir Wilfrid Laurier, ancien premier ministre du Canada.

Laval, canton, comté de Saguenay, érigé en 1868.

En l'honneur de Mgr François de Laval, premier évêque de Québec.

Lavallée, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Calixa Lavallée, musicien, compositeur de l'hymne national "O Canada!".

Lavaltrie, île du Saint-Laurent, vis-à-vis du village de Lavaltrie, comté de Berthier.

La Valtrie, lac, situé sur la rivière Saint-Augustin, côte nord du golfe de Saint-Laurent.

Le sieur de La Valtrie obtint, en 1820, une concession de pêche sur la Côte-Nord.

Laverdière, canton, comté de Joliette, et lac, situé dans le canton de Senneville, comté de Témiscamingue. (Lac Laverdière au lieu de lac Kapikokamik.)

En l'honneur de l'abbé Thomas Laverdière, historien canadien.

Laverlochère, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1895.

En l'honneur du P. Jean-Nicolas Laverlochère, oblat, qui exerça le ministère pendant plus de quarante ans au Témiscamingue et à la baie d'Hudson.

Lavigne, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'une famille Lavigne, qui a largement contribué au développement de l'art musical dans la province de Québec.

Lavigne, rivière et lac, tributaires de la rivière l'Assomption, comté de Joliette.

Du nom d'un colon de l'endroit.

Laviolette, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1894.

En l'honneur du sieur de Laviolette, fondateur des Trois-Rivières.

Lavoie, canton, comté de Québec, érigé en 1906.

En l'honneur de M. Charles-O. Lavoie, chef du service des ventes au département des terres et forêts.

Lavoie, lac, situé sur le parcours de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de Napoléon Lavoie, commandant du garde-côte la "Canadienne", qui fit longtemps la croisière dans le golfe de Saint-Laurent.

* **Léandre**, rivière, tributaire du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas Coxipi.)

Leau, canton, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Léopold Leau, fondateur de la société la "Canadienne", de Paris.

Lebel, île du Saint-Laurent, près de Repentigny. (Au lieu d'île du Curé.)

* **Le Ber**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Jeanne Le Ber, recluse canadienne (1662-1714).

Leblanc, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de sir Pierre-Evariste Leblanc, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.



Le Boutillier, lac, situé dans le canton de Blanche, comté de Saguenay.

En l'honneur des Le Boutillier, possesseurs d'établissements de pêche sur la Côte-Nord.

Lebret, lac, situé dans le canton de Rémigny, comté de Témiscamingue.

En l'honneur du P. Lebret, oblat, ancien missionnaire au Témiscamingue.

* **Le Breton**, canton, comtés de Maskinongé et de Pontiac.

En souvenir de Guillaume Le Breton, capitaine de l'Émérillon, qui accompagna Jacques-Cartier dans ses voyages au Canada.

Le Breton, lac, situé aux sources de la rivière Betsiamites, comté de Saguenay.

En mémoire de dom Guillaume Le Breton, chapelain de la deuxième expédition de Jacques-Cartier au Canada.

Le Caron, lac, canton de Saguenay, comté de Saguenay.

En souvenir du P. Joseph Le Caron, premier missionnaire au pays des Hurons.

Leclerc, lac, situé sur le parcours de la rivière Plate, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Georges Leclerc, arpenteur qui a fait le relevé de plusieurs rivières sur la Côte-Nord.

* **Leclercq**, canton, comté de Matane, érigé en 1916.

En l'honneur du P. Leclercq, ancien missionnaire à Percé et auteur d'une relation sur la Gaspésie.

Lecompte, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de Jean Lecompte, un des compagnons de Dollard.

* **Lecoq**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé C. Lecoq, ancien supérieur des Sulpiciens, à Montréal.

Leconvé, île de l'archipel de Kécarpoui, golfe de Saint-Laurent.

Du nom d'un vieux chasseur français qui a passé son existence sur les îles de cette région.

Ledieu, lac, situé sur la branche est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de Léon Ledieu, homme de lettres et ancien traducteur à l'Assemblée législative de Québec.

Leeds, canton, comté de Mégantic, érigé en 1802.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Le Gardeur, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En souvenir de Pierre Le Gardeur de Repentigny qui possédait des intérêts dans les pêcheries du Labrador.

Légaré, canton, comté de Maskinongé, et lac, situé dans le septième rang du canton de Packington, comté de Témiscouata. (Non pas lac Sloath.)

En l'honneur de M. P.-T. Légaré, négociant de Québec.

Legendre, canton, comté de Joliette, et lac, situé à l'extrémité est du 8e rang du canton de La Corne, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Napoléon Legendre, littérateur canadien.

Le Heu, pointe, située sur la rive nord du Saint-Laurent, entre le cap à la Baleine et le cap à l'Aigle, comté de Charlevoix.

Heu est un vieux terme de marine que l'on employait, en France, pour indiquer un moyen vaisseau qui, pour l'ordinaire, avait l'arrière rond et qui n'avait qu'un grand mât, avec une voile extraordinaire. Cette dénomination géographique de Le Heu est inscrite sur la carte de Bellin en 1744, et sur celle du P. Laure en 1733.

Leigne, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de Pierre André, sieur de Leigne, lieutenant-général de la Prévôté de Québec.

Lejeune, canton, comté de Champlain, érigé en 1892.

En mémoire du P. Paul Lejeune, jésuite, missionnaire sous le régime français.

Leman, canton, comté de Labelle, et rivière se jetant dans la rivière Betsiamites, comté de Saguenay.

En l'honneur du général Leman qui défendit la ville de Liége en 1914.

Lemay, canton, comté de Champlain, et lac situé dans les cantons de Desroberts et de Béraud, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Pamphile Lemay, poète et romancier canadien.

Lemay, rivière, affluent de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En souvenir d'un ancien missionnaire de la Côte-Nord.

Lemaître, rivière, affluent de la rivière Marguerite, comté de Saguenay.

En mémoire de l'ancien capitaine de "l'Olaf", qui fit naufrage aux Sept-Iles.

Lemieux, canton, comté de Gaspé, érigé en 1917.

En l'honeur de l'honorable M. Rodolphe Lemieux, ancien ministre des postes du Canada.

Lemoine, canton, territoire d'Abitibi et comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de la famille Lemoine, dont les principaux membres furent sir James Lemoine, l'abbé G.-L. Lemoine, chapelain des Ursulines de Québec, et Robert Lemoine, ancien greffier du Sénat canadien.

Lemoine, lac, cantons de Desroberts, de Dubuisson et de Laubanie, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kakénokamak).

En l'honneur du P. Georges Lemoine, oblat, auteur d'un dictionnaire algonquin-français (1913).

Leneuf, canton, comté de Saguenay, érigé en 1904.

En souvenir de Jacques Leneuf, premier concessionnaire de Portneuf.

* **Le Noblet**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'honorable M. Le Noblet Duplessis, juge de la Cour supérieure.

* **Lenoir**, canton, comté de Joliette.

En l'honneur de Joseph Lenoir, poète canadien.

Lenoir, lac, canton de Boischatel, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

* **Lens**, canton, comtés de Joliette et de Berthier.

En souvenir d'une ville de France où les troupes canadiennes-françaises eurent à combattre le 11 juin 1917.

Léonard, île du Saint-Laurent, comté de Soulanges. (Au lieu de Grande-Batture.)

Lepage, canton, comté de Matane, érigé en 1874, et lac.

En l'honneur de Germain Lepage, premier seigneur de Rimouski.

Leprohon, rivière, affluent de la rivière Noire, canton de Joliette, comté de Joliette.

Lesage, canton, comté de Labelle, érigé en 1899, et lac, comté de Saguenay.

En l'honneur de Siméon Lesage, ancien sous-ministre des travaux publics de la province de Québec.

Lescarbot, canton et lac, comté de Québec.

En mémoire de Marc Lescarbot, auteur de l'"Histoire de la Nouvelle-France" publiée en 1609. (Lac Lescarbot, au lieu de lac "Kamamintigongue".)

Leslie, canton, comté de Pontiac, érigé en 1866.

En l'honneur de James Leslie, secrétaire de la province du Canada, de 1848 à 1851.

Lessard, canton, comté de l'Islet, érigé en 1841.

En mémoire de Pierre Lessard, auquel fut concédée la seigneurie Lessard, en 1698, par le gouverneur Frontenac.

Lestres.—Voir Delestres (canton).

Lesueur, lac, situé dans le 3e rang du canton de Décarie, comté de Montcalm.

En souvenir d'un des premiers colons venus avec Champlain.

Letellier, canton, comté de Saguenay, érigé en 1866.

En l'honneur de Luc Letellier de Saint-Just, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Letondal, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Paul Letondal, musicien de Montréal.

Le Vasseur, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Nazaire Le Vasseur, publiciste.

Levêque, lac, situé à l'extrémité sud du canton de Caire, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un ancien missionnaire de la région.

Levêque, lac, élargissement de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

Du nom de François Levêque, un des plus anciens pêcheurs de la région.

Leverrier, canton, comté de l'Islet, érigé en 1868.

En l'honneur de Louis-Guillaume Le Verrier, procureur-général au Conseil supérieur de la Nouvelle-France, en 1728.

Lewis.—Voir Louis (mont).

Liénard, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Liénard de Beaujeu, lieutenant de marine qui se fit accorder, en 1749, une concession de pêche sur la Côte-Nord.

Lièvres (aux), île du Saint-Laurent, vis-à-vis de la Rivière-du-Loup. (Non pas Hare Island.)

Nommée ainsi par Jacques-Cartier, en 1536.

Ligneris, canton, comté de Témiscamingue.

En souvenir du commandant de Ligneris, un des héros de la Monongahéla.

Lindsay, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr Lionel Lindsay, ancien directeur de la revue "La Nouvelle-France".

Lingwick, canton, comté de Compton, érigé en 1807.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Linière, canton, comté de Beauce, érigé en 1852.

En l'honneur de Linière Taschereau, un des anciens seigneurs de la Beauce.

Lionnet, rivière, affluent de la rivière Betsiamistes, comté de Saguenay.

En l'honneur de Jean Lionnet, homme de lettres français, qui visita le Canada.

Litchfield, canton, comté de Pontiac, érigé en 1834.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Little Roger.—Voir Gaboury (lac).

Livernois, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. J.-E. Livernois, négociant de Québec.

Lizard.—Voir Laberge (lac).

Lochaber, canton, comté de Labelle, érigé en 1807.

Du nom d'une localité du district d'Inverness, Ecosse.

Logan, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de sir William Logan, géologue canadien.

Loïs rivière et lac, cantons de Privat et d'Aiguebelle, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Matamik et de Molesworth).

En l'honneur de Mlle Loïs, fille de J. Booth, d'Ottawa.

Loon Lake.—Voir Carbonneau (lac).

Lonely.—Voir Solitaire (lac).

Long.—Voir Vaudray (lac).

* *Long Island.*—Voir Mauger (île).

Loranger, canton, comté de Labelle, érigé en 1896.

En l'honneur de Louis-Onésime Loranger, ancien juge de la Cour supérieure.

Lorenzo.—Voir Pelletier (lac).

Lorin, lac, situé au nord des cantons de Saint-Germain et de Harvey, comté de Chicoutimi.

En l'honneur d'un géographe français.

Lorrainville, paroisse, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Mgr N.-Z. Lorrain, premier évêque de Pembroke.

Lorne, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du marquis de Lorne, ancien gouverneur-général du Canada.

Lortie, canton, comté de Champlain, et lac, canton de La Corne, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de l'abbé Stanislas Lortie, un des promoteurs du congrès de la langue française, à Québec, en 1912.

Louis, mont, comté de Gaspé. (Non pas Lewis.)

En souvenir de Louis XIII, roi de France.

Louisa, lac, situé dans les trois premiers rangs du canton de Wentworth, comté d'Argenteuil.

Louise, canton, comté de Frontenac, érigé en 1920.

En l'honneur de la princesse Louise, fille de la reine Victoria et épouse du marquis de Lorne, gouverneur-général du Canada.

* **Loup** (du), rivière, tributaire du Saint-Laurent, comté de Témiscouata. (Voir aussi Rivière-du-Loup.)

Loupe (à la), pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, à quelques milles en aval de l'île Verte, comté de Témiscouata.

Loutres.—Voir Glaises (aux), rivière.

Louvicourt, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920, et lac. (Non pas lac Sleepy.)

En mémoire d'un capitaine d'artillerie de l'armée de Montcalm.

* **Louvigny**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Louis de la Porte de Louvigny, lieutenant du roi, à Québec, en 1716.

Low, canton, comté de Hull, érigé en 1859.

Du nom d'un marchand de bois de la région.

Lozeau, lac, situé aux sources de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Albert Lozeau, poète canadien.

Lusignan, canton, comté de Joliette, et lac, situé dans le 2e rang du canton de La Corne, comté de Témiscamingue.

En l'honneur d'Alphonse Lusignan, littérateur canadien (1843-1892).



Lussier, canton, comté de Montcalm, érigé en 1920.

Du nom de la première famille de colons qui vint s'établir dans la vallée de la rivière Matawin.

Lynch, canton, comté de Labelle, érigé en 1917.

En l'honneur de W. Lynch, ancien ministre des terres et ancien juge de la cour supérieure.

Lynx, lac, situé à la source de la rivière *Opawika*, territoire d'Abitibi.

* **Lyonne**, lac, canton de Saguenay, comté de Chicoutimi.

En mémoire du P. Martin Lyonne, jésuite, missionnaire à Tadoussac (1648).

* **Lys**, rivière, affluent de la rivière Turgeon, territoire d'Abitibi.

Du nom d'un cours d'eau qui forme la frontière entre la France et la Belgique.

Lyster, lac, situé dans le canton de Barnston, comté de Stanstead. (Non pas étang de Barnston.)

Lytton, canton, comté de Hull, érigé en 1869.

En l'honneur de lord Lytton, ministre des colonies de 1858 à 1859.

M

* **Macamic**, rivière, lac et village, canton de Royal-Roussillon, comté de Témiscamingue.

Macaza, rivière et lac, situés dans les cantons de Marchand et de Nantel, comté de Montcalm.

Macaza est le nom d'un ancien chef sauvage de la région.

* *MacDougall's*.—Voir Marion (pointe).

Mackay, lac, situé dans le premier rang du canton de Labelle, comté de Label. (Au lieu de lac des Sucreries).

En l'honneur du lieutenant-colonel F.-S. Mackay, ancien président du club de chasse et de pêche Chapleau.

* **MacNider**, canton, comté de Matane, érigé en 1842.

Du nom d'un ancien marchand de Québec.

Macpès, canton et lac, comté de Rimouski.

Ce nom appartient à la langue micmaque.

Maddington, canton, comtés de Nicolet et d'Arthabaska, érigé en 1908.

Du nom d'un village du comté de Wilt, Angleterre.

Magnan, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. C.-J. Magnan, président général de la société Saint-Vincent-de-Paul et inspecteur général des écoles catholiques de la province de Québec.

Magog, canton, érigé en 1849, et lac, comté de Stanstead.

Magog est un diminutif de Memphremagog et voudrait dire "petite étendue d'eau".

Magpie, rivière et poste de pêche, en aval des Sept-Iles, comté de Saguenay.

* **Maillard**, lac, situé dans la réserve des Sauvages, entre les cantons de Mann et de Ristigouche, comté de Bonaventure.

En mémoire de l'abbé Pierre Maillard, missionnaire de la tribu micmaque, de 1735 à 1762, et vicaire général de l'évêque de Québec, en 1740.

Mailloux, canton, comté de Bellechasse, érigé en 1863.

En l'honneur de l'abbé Alexis Mailloux, vicaire général de l'archidiocèse de Québec et apôtre de la colonisation dans le comté de Bellechasse.

Mailloux, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, à la Malbaie, comté de Charlevoix.

Maingard, lac, situé au nord du canton de Saint-Germain, comté de Chicoutimi.

En souvenir de Jacques Maingard, maître du galion "Émerillon", un des vaisseaux de Jacques Cartier.

Maisonneuve, canton, comté de Berthier, érigé en 1880.

En l'honneur de Paul Chomedey, sieur de Maisonneuve, fondateur de Montréal.

Major, canton, comté de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur de M. C.-B. Major, ancien député à l'Assemblée législative de Québec.

Malakoff, canton, comté de Pontiac, érigé en 1920.

En souvenir de la prise du fort Malakoff, en Crimée, en 1855.

Malartic, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Non pas lac Askkwaj).

En mémoire du comte de Malartic, officier qui prit une part active à la campagne de 1759 et qui a laissé des mémoires sur cette campagne.

Malbaie, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

Ce canton a emprunté son nom à la baie qui portait à l'origine le nom de "baie des Morues" ou des "Molues" et que les Anglais convertirent plus tard en "Malbay".

Malbaie, village, et rivière, tributaire du Saint-Laurent, comté de Charlevoix.

Ce cours d'eau fut ainsi nommé, en 1608, par Champlain, à raison du mauvais ancrage qu'il trouva, pour ses vaisseaux, au pied du cap à l'Aigle.

Mâle (du), lac, situé à la source du Saint-Maurice, cantons de Crémazie et de Toussaint, comté de Champlain, maintenant englobé par le réservoir créé par le barrage Gouin.

Malherbe, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1891.

En mémoire du Fr. François Malherbe, jésuite, qui accompagna au pays des Hurons les pères de Brébeuf et Lalemant.

Malhiot, canton, comté de Champlain, érigé en 1877.

En l'honneur de H.-G. Malhiot, ancien ministre des terres de la couronne de la province de Québec.

Malone, lac, situé dans le 6e rang du canton de Cameron, comté de Hull.

Malouin, lac, élargissement de la rivière Sangsue, affluent de la rivière Dumoine, comté de Pontiac.

En l'honneur de M. Paul Malouin, arpenteur-géomètre qui a fait le relevé de ce lac en 1915.

* **Maltais**, canton du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur d'une ancienne famille de colons de la région.

* **Mance**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de Jeanne Mance, fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Mance, lac, situé dans le canton de La Sarre, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Mud.)

Manicouagan, canton, érigé en 1866, rivière et pointe, comté de Saguenay.

Manicouagan est un mot montagnais signifiant "là où l'on donne à boire".

Maniwaki, canton, comté de Hull, érigé en 1920, et réserve des sauvages.

Mot algonquin signifiant "terre de Marie".

Mann, canton, érigé en 1842, et rivière, comté de Bonaventure.

En l'honneur de Edward-Isaac Mann, qui possédait, en 1788, de grandes concessions de terres dans cette région.

Manneville, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire d'un capitaine des grenadiers, au régiment de Languedoc.

Manouane, lac et rivière, canton de Dessane, comté de Champlain, affluents du Saint-Maurice. (Au lieu de Manuan.)

Manouane est un mot sauvage qui signifie "là où l'on ramasse des oeufs".

* **Manouane**, lac et rivière, affluents de la rivière Péribonka, comté de Saguenay.

Mansfield, canton, comté de Pontiac, érigé en 1849.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Manuan.—Voir Manouane (lac et rivière).

Maquereau.—Voir Pointe-au-Maquereau.

* **Marceau**, canton, comtés de Pontiac et de Champlain.

En l'honneur d'Ernest Marceau, ancien principal de l'École polytechnique de Montréal.

Marcil, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1916.

En l'honneur de M. Charles Marcil, député de Bonaventure et ancien président de la Chambre des communes.

Marest, lac, situé sur la branche sud de la rivière Grande-Baleine, dans le Nouveau-Québec.

En souvenir du P. Marest, jésuite, qui accompagna, en 1686, le chevalier de Troyes dans son expédition à la baie d'Hudson et qui a laissé une relation de son voyage.

Marchand, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

En l'honneur de Félix-Gabriel Marchand, ancien premier ministre de la province de Québec.

Margerie, lac, situé dans le 7e rang du canton de Brodeur, comté de Témiscamingue.

En l'honneur d'un géographe français de ce nom.

Marguerite, baie, pointe et rivière, situées sur la Côte-Nord, près des Sept-Iles, comté de Saguenay. (Non pas "Sainte-Marguerite", autre rivière du comté de Chicoutimi qui se jette dans le Saguenay.)

Maria, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842.

En l'honneur de lady Dorchester, femme d'un ancien gouverneur du Canada.

* **Maria-Chapdelaine**, lac, situé sur le parcours de la rivière Tête-Blanche, comté du Lac-Saint-Jean. (Au lieu de lac Vert.)

Marie-Chapdelaine est le titre du roman canadien de Louis Hémon.

Mariage (du), affluent de la rivière *Migiscan*, territoire d'Abitibi.

Mariannes (les), groupe d'îles situées dans l'archipel Sainte-Marie, golfe de Saint-Laurent.

Marie-Claire, lac, situé dans le canton de Bissot, comté de Saguenay.

Marie-Claire était le prénom de la femme de François Bissot qui obtint la concession de l'île aux Oeufs, en 1661.

Maricourt, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de Laul Lemoyne, sieur de Maricourt, qui se signala à Québec pendant le siège de cette ville par Phipps, en 1690.

* **Marillac**, lac, canton de Joanne, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Languedoc.

Marlon, pointe, située à un mille à l'ouest de Dorval, comté de Jacques-Cartier. (Non pas MacDougall's.)

Marlow, canton, comtés de Beauce et de Frontenac, érigé en 1850.

Du nom d'un bourg du comté de Buckingham, Angleterre.

Marmen, rocher, situé à l'est de l'îlot Pot-à-l'Eau-de-Vie, dans le Saint-Laurent, comté de Témiscouata.

Du nom d'un ancien capitaine de vaisseau.

Marmette, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Joseph Marmette, romancier canadien.

Marmettes (aux), île, située dans le golfe de Saint-Laurent, au large de l'archipel du Gros-Mécatina. (Non pas îles Murr, ni aux Gods.)

Des milliers d'oiseaux de mer, vulgairement appelés marmettes, viennent ici déposer leurs oeufs : de là le nom de cette île.

Marmier, canton, comté de Portneuf, érigé en 1892.

En l'honneur de Xavier Marmier, de l'Académie française, qui vint au Canada à plusieurs reprises.

Marquette, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire du P. Marquette, jésuite, l'un des découvreurs du Mississipi.

Marrias, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un lieutenant de marine qui servit sous Montcalm.

Mars (à), rivière, cantons de Dubuc, de Cimon et de Bagot, comté de Chicoutimi, se jetant dans la rivière Saguenay.

En l'honneur de Mars Simard, un des premiers colons de Bagotville.

Marsal, canton, comté de Saguenay, érigé en 1807.

En mémoire d'Antoine Marsal, négociant de Québec et concessionnaire de droits de pêche sur la Côte-Nord, en 1743.

Marshy.—Voir Després (lac).

Marsolet, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Nicolas Marsolet, un des premiers colons de Québec, interprète des Montagnais.

Marston, canton, comté de Frontenac, érigé en 1866.

Du nom d'un village d'Angleterre.

Martel, lac, situé en arrière de la paroisse de Saint-Siméon, comté de Charlevoix.

En l'honneur de M. Eusèbe Martel, de Québec.

Martin, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En mémoire de Louis Martin, un des compagnons de Dollard.

Martin river.—Voir Martre (à la), rivière.

Martineau, baie, canton de Lorrain, comté de Témiscamingue.

Martinière, pointe, située dans le Saint-Laurent, près de l'anse des Sauvages, à Saint-Joseph-de-Lévis.

En souvenir de Claude de Bermen de la Martinière, membre du Conseil supérieur de la Nouvelle-France.

Martre (à la), rivière, canton de Christie, comté de Gaspé, se jetant dans le golfe de Saint-Laurent. (Non pas Martin River.)

* **Masères**, canton, comté de Pontiac.

En souvenir de Masères, ancien procureur-général au début du régime anglais.

Masham, canton, comté de Hull, érigé en 1850.

Nom emprunté à une ville du comté d'York, Angleterre.

Massacre (du), pointe, située en face de la paroisse de Sainte-Félicité, comté de Matane.

Massacre (du), île, située dans la baie du Bic, sur la rive sud du Saint-Laurent.

En souvenir du massacre qui y fut fait, en 1533, d'un certain nombre de Micmacs par les Iroquois.

Massawipi, lac, canton de Hatley, comté de Stanstead.

Massé, canton, comté de Rimouski et de Matane, érigé en 1918.

En mémoire du P. Edmond Massé, jésuite, un des premiers missionnaires du Canada.

Massia, lac, canton de Dasserat, comté de Témiscamingue.

Masson, canton, comté de Maskinongé, érigé en 1894, et lac, canton de Wexford, comté de Terrebonne.

En l'honneur d'Edouard Masson, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Matagami, lac, sur le parcours de la rivière *Nottaway*, dans le territoire d'Abitibi.

Mot algonquin signifiant "lac qui reçoit les eaux de plusieurs rivières".

Matalic, canton, comté de Matane, érigé en 1870 lac et rivière.

Matalic, mot d'origine micmaque, signifiant "cours d'eau sautillant"

Matamec, rivière, se jetant dans le golfe de Saint-Laurent. (Au lieu de rivière à la Truite.)

Matane, canton, érigé en 1834, lacs et rivière, comté de Matane.

Matane est un mot d'un dialecte sauvage dont la signification est encore douteuse. Champlain écrivait "Mantanne".

Matapédia, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842, lac, comté de Matane, et rivière se jetant dans la baie des Chaleurs. (Non pas Metapédia).

D'après le P. Pacifique, linguiste, ce mot micmac signifie "rivière qui fait fourche".

Matawan.—Voir Matawin.

Mathieu, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Mgr Olivier Mathieu, premier évêque de Régina, Saskatchewan.

Matawan.—Voir Matawin, canton.

Matawin, canton, comté de Champlain, et rivière.

Mot algonquin signifiant "rencontre de cours d'eau".

* **Mauberge**, lac, canton de Duparquet comté de Témiscamingue.

En mémoire de Pierre Mauberge, capitaine au régiment de La Sarre.

* **Mauger**, île de l'archipel de Kécarpoui, comté de Saguenay. (Non pas Long Island.)

Maurice, lac, situé sur le parcours de la rivière Mingan, comté de Saguenay.

En souvenir du P. J.-B. Maurice, jésuite, qui desservit, en 1740, la mission des Sept-Iles et de Mingan.

Maurice (à), pointe, située sur la rive nord du Saint-Laurent à quelques milles à l'est de la rivière *Etamamiou*. On appelle aussi cet endroit "Seal Net Point".

Mazenod, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur de Mgr Mazenod, fondateur de la congrégation des Oblats de Marie-Immaculée qui a fourni les premiers missionnaires de cette région.

Mazerac, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Béarn.

McCorkill, canton, comté du Lac-Saint-Jean et du territoire d'Abitibi.

En l'honneur de J.-C. McCorkill, ancien trésorier de la province de Québec et ancien juge de la Cour supérieure.

McGill, canton comté de Labelle, érigé en 1894.

En l'honneur de James McGill, fondateur d'un collège devenu, en 1820, l'université McGill.

McGregor, lac, situé dans le 12e rang du canton de Templeton, comté de Hull.

McKenzie, canton, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. Peter McKenzie, agent de la compagnie de la baie d'Hudson qui, le premier, découvrit des gisements de cuivre, d'amiante et d'or, dans la région de Chibougamau.

McLachlin canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1908.

Du nom d'un marchand de bois d'Ottawa.

McSweeney, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'un ancien professeur de l'École normale Laval.

Meaney, rivière, affluent de la rivière Marguerite, comté de Saguenay.

Du nom du premier gérant de la compagnie de pulpe de la rivière Marguerite.

Mécatina (Archipel-du-Gros), canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Le poste du Gros-Mécatina date du commencement du 18e siècle.

Mécatina (Archipel-du-Petit), canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Mécatina, rivière, île et cap, comté de Saguenay.

Mot montagnais signifiant "là où se trouve une grande montagne".

Méchins (les), hameau, anse et rivières, situés dans le canton de Dalibaire, comté de Matane.

Les deux cours d'eau portent le nom de Grands-Méchins et de Petits-Méchins. (Au lieu de Mishto et de Michaud.)

Mégantic, ville et lac, comté de Frontenac.

Mégantic est un mot abénaquis signifiant "lieu où se trouvent des poissons".

* **Mégiscane**, rivière, comté de Pontiac, se jetant dans le lac Parent (Shabogama).

Mot algonquin signifiant "appât pour le poisson".

Meguasha, pointe, s'avançant dans la baie des Chaleurs, presqu'en face de Dalhousie, Nouveau-Brunswick. (Non pas Miguaska, ni Maguacha.)

Meguasha est un mot micmac que l'on traduit par "murailles rouges."

Meilleur, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de J.-B. Meilleur, premier surintendant de l'instruction publique de la province de Québec.

Mékinac, canton, érigé en 1874, lac et rivière comté de Champlain. (Non pas Mekinac.)

Mékinac est un mot algonquin qui signifie "tortue".

Mekattina.—Voir Mécatina.

Melbourne. canton, comté de Richmond, érigé en 1805.

En l'honneur de lord Melbourne, ancien premier ministre d'Angleterre en 1834 et en 1841.

* **Ménard**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

Du nom d'une ancienne famille de colons de la région.

* **Ménard**, rivière, affluent de la rivière *Wawagosik*, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de M. l'abbé Zéphirin Ménard, premier curé de Macamic.

Menier, lac canton de Lalemant, comté de Chicoutimi.

En l'honneur d'Henri Menier, ancien propriétaire de l'île d'Anticosti.

Ménin (à), pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, en aval de Saint-Jean-Port-Joli, comté de l'Islet.

Mercier, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1905, et lac, canton de Clyde, comté de Labelle.

En l'honneur d'Honoré Mercier, ancien premier ministre de la province de Québec.

* **Méritens**, lac canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Merrill.—Voir Fréchette (lac).

Mesplet, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de Fleury Mesplet, libraire, fondateur de la "Gazette de Montréal", en 1785.

Métabetchouan, canton, érigé en 1857, et rivière, comté du Lac-Saint-Jean.

D'après le P. Lemoine, ce mot montagnais signifie "rivière qui se jette dans un lac".

Métapédia.—Voir Matapédia.

Métascouac, lac, situé dans la partie nord du comté de Montmorency.

D'après le P. Lemoine, ce mot sauvage signifie "là où il y a seulement du bois vert".

Metgermette-Nord canton, comté de Beauce, érigé en 1855.

Metgermette-Sud, canton, comté de Beauce, érigé en 1855.

Métivier, lac, situé sur la branche est de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

Du nom d'un guide qui accompagnait ordinairement le P. Arnaud dans ses missions à la Côte-Nord.

Meule (à la), pointe, sur la rive gauche de la rivière Richelieu, comté de Saint-Jean. (Non pas North of Halfway, ni Pointe à la Mule.)

Meules (aux), une des îles de la Madeleine, dans le golfe de Saint-Laurent.

Cette île doit son nom à la ressemblance de deux de ses monticules à des meules de foin. Les Anglais ont erronément traduit ce mot par "Grindstone Island".

Michaud, lac, situé sur le 2e rang nord-ouest du canton de Lepage, comté de Matane. . (Non pas Chaud.)

Michaux, canton, comté de Québec.

En mémoire d'un naturaliste français venu au Canada en 1792.

Michon (à), île du golfe de Saint-Laurent, vis-à-vis le canton de Goynish, comté de Saguenay.

Middleton, mont, situé au sud-est du lac Evans, territoire d'Abitibi.

* *Migiskan.*—Voir Mégiscane (rivière).

Mignault, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé P.-L. Mignault, fondateur de l'ancien collège de Chambly.

Mignault, rivière affluent de la rivière Harricana, territoire d'Abitibi.

En l'honneur du colonel Mignault, organisateur du premier hôpital canadien-français en France (1914-1918).

Miguic, rivière, affluent de la rivière Batiscan, canton de La Salle, comté de Portneuf. (Non pas Miquick.)

Mot algonquin signifiant "rivière aux ours".

Mill, rivière, affluent de la branche nord-est de la rivière Moisie, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. D.-W. Mill, inspecteur des arpentages à Québec.

Miller, lac, situé à l'est de la rivière *Isukustouk*, sur la côte nord du Saint-Laurent.

En l'honneur de M. J.-N. Miller, secrétaire français du département de l'instruction publique à Québec.

Mille-Vaches, pointe, baie et rivière, dans la seigneurie de Mille-Vaches, sur la côte nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay.

La seigneurie de Mille-Vaches fut concédée, en 1653, à Robert Giffard; elle tiendrait son nom des vaches marines qui se voyaient en grand nombre dans cette région.

Milnikek, canton, érigé en 1870, et rivière, comté de Bonaventure.

Dans la langue micmaque, ce mot signifie "terre où abondent les baies".

* **Milot**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

Du nom d'un des premiers colons de Péribonca, Joseph Milot.

Milton, canton, comté de Shefford, érigé en 1803.

Du prénom d'un des premiers colons de l'endroit, Milton Reynod.

Mine (à la), lac, canton de Pontbriand, au nord du comté du Lac-Saint-Jean.

On a trouvé sur ses bords des gisements de mica.

Mingan, poste de pêche et îles, sur la Côte-Nord, comté de Saguenay.

Mingan, mot montagnais signifiant "loup".

Miniac, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de Jean-Pierre de Miniac, membre du premier chapitre et vicaire général de Québec.

Miquick.—Voir Miguic (rivière).

Mirage (au), lac, canton de Malherbe, comté du Lac-Saint-Jean. (Au lieu de "Quaquakamaksis", mot montagnais.)

* **Mirage**, île de l'archipel de Kékarpoui, comté de Saguenay. (Non pas Double Island.)

Miroir, lac, canton de Lescarbot, comté de Québec, sur la route du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean.

Mistassibi, rivière, affluent de la Mistassini, comté du Lac-Saint-Jean.

D'un mot montagnais signifiant "rivière à l'ours".

Mistassini, rivière et lac, au nord du lac Saint-Jean. (Non pas Mistassinis.)

Mot montagnais se traduisant par "grosse roche".

Mistassinis.—Voir Albanel (lac).

Mistigouguèche, rivière, comté de Rimouski, se jetant dans la rivière Mitis, canton de Massé. (Non pas Mistigougèche.)

Mot micmac signifiant "prairies fertiles".

Mistook, rivière, canton de l'Isle, comté du Lac-Saint-Jean.

Mot montagnais indiquant que cette rivière est "entourée de bois".

Mitchell, canton, comté de Hull.

En l'honneur de l'hon. M. Walter-G. Mitchell, trésorier de la province de Québec.

Mitis, rivière et pointe, comté de Matane. (Non pas Métis.)

Mot micmac signifiant "bouleau".

* **Mizo**, lac, situé au sud de la rivière Noire, canton de Bryson, comté de Pontiac.

Moffet, lac, canton de Béraud, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Moose.)

En l'honneur d'un frère oblat, pionnier de la colonisation au Témiscamingue.

Moisie, canton, érigé en 1865, rivière, baie et pointe, comté de Saguenay. (Non pas Moisic.)

Molesworth.—Voir Loïs (rivière).

Moncouche, rivière et lac, comté de Chicoutimi.

Mot montagnais signifiant "orfraie, oiseau de proie".

Moncouche.—Voir Saint-Véran (lac).

Mondonac, lac et rivière, situés à la tête de la rivière Manouane, comté de Champlain.

Mot algonquin signifiant "région des âmes ou des esprits".

Montagnais, lac, situé aux sources de la rivière *Nipisso*, comté de Saguenay.

Montalais, lac, canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de McAndrews.)

En mémoire du commandant du vaisseau l'*Illustre* qui amena à Québec, en 1756, neuf compagnies du régiment de Royal-Roussillon.

* **Montagne-Noire** (à la), lac, situé dans le 1er rang du canton d'Archambault, comté de Montcalm.

Ainsi appelé à cause du voisinage de la montagne Noire.

Montanier, canton et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1920.

En mémoire de M. de Montanier, capitaine au régiment de Guyenne.

Montauban, canton, comté de Portneuf, érigé en 1870.

Nom emprunté à une ville de France.

Montbeillard, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Royal-Roussillon.

Montbray, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire de M. de Montbray, capitaine au régiment de La Reine.

Montcalm, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1857.

En l'honneur du marquis de Montcalm, commandant des troupes françaises au Canada (1756-1759).

Montesson, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Joseph-Michel Le Gardeur de Montesson, officier des troupes de la marine et concessionnaire de droits de pêche sur la Côte-Nord.

Montgay, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Béarn, de l'armée de Montcalm.

Montigny, canton, comté de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur de A.-B. Testard de Montigny, ancien recorder de Montréal.

Montigny, lac, situé dans les cantons de Dubuisson et de Varsan, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Kienawisik.)

En l'honneur de l'épouse de Charles-R. Devlin, ancien ministre de la colonisation, des mines et des pêcheries, née Montigny.

Montjoie, lac, situé dans les 4e, 5e et 6e rangs du canton de Lesage, comté de Hull. (Non pas lac des Sucreries.)

Montjoie est un ancien cri de guerre des Français.

Mont-Laurier, ville, comté de Labelle. (Non pas Mont Laurier.)

En l'honneur de sir Wilfrid Laurier, ancien premier ministre du Canada.

Mont-Louis, rivière, comté de Gaspé.

Ainsi nommé en l'honneur de Louis XIII, roi de France.

Montminy, canton, comté de Montmagny, érigé en 1857.

En l'honneur d'Antoine Montminy, ancien curé de Saint-Gervais, apôtre de la colonisation dans cette région.

Montpetit, canton, comtés de Saint-Maurice et de Champlain, érigé en 1918.

En l'honneur de A.-N. Montpetit, littérateur canadien.

Montreuil, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire de Pierre-André de Montreuil, lieutenant-colonel et aide-major général de l'armée de Montcalm.

Monts (des), lac, situé dans le 7e rang du canton de Saint-Germain, comté de Chicoutimi.

* **Monts** (des), pointe s'avançant dans le Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Appelée autrefois pointe des Monts pelés.—Une ligne imaginaire de la pointe des Monts au cap Chat sert de démarcation entre le fleuve et le golfe de Saint-Laurent.

Moose Horn.—Voir Poiré (lac).

Moose.—Voir Moffet (lac).

Moquin, canton, comté de Pontiac.

En souvenir de Louis Moquin, légiste canadien.

Moras, île, située à l'embouchure de la rivière Nicolet, comté de Nicolet. (Au lieu de Moran.)

Moreau, canton, comté de Labelle, érigé en 1900.

En l'honneur de Mgr Louis-Zéphirin Moreau, ancien évêque de Saint-Hyacinthe.

Moreau, îlot, le plus méridional des trois îlots rocheux dans le Saint-Laurent au large de Saint-Germain, comté de Kamouraska.

Moreau, lac, situé dans le canton de Marrias, comté de Témiscamingue.

En souvenir de l'abbé H. Moreau, missionnaire au grand lac Victoria en 1839.

Morency, canton, comté de Saguenay, érigé en 1920, et lac, situé sur le parcours de la rivière Manicouagan, comté de Saguenay.

En l'honneur de D.-C. Morency, ancien inspecteur des arpentages au département des terres et forêts.

Morice, lac, situé à l'est de la rivière Gatineau, région du Saint-Maurice.

En l'honneur de M. Léopold Morice, sculpteur du monument Montcalm, à Québec.

Morin, canton, comtés de Terrebonne et d'Argenteuil, érigé en 1882.

En l'honneur d'Augustin-Norbert Morin, ancien ministre dans le cabinet Lafontaine-Baldwin.

Morin, lac, situé à l'est de la rivière aux Rochers, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Joseph Morin, ancien député et auditeur de la province de Québec.

Morin, batture en amont de l'île aux Lièvres, vis-à-vis de la Rivière-du-Loup.

* **Mornay**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr Duplessis de Mornay, troisième évêque de Québec.

Mortagne, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1900.

Nom de l'ancienne capitale du Perche, France.

Moteghats.—Voir Walker (lac).

Mouches (aux), ruisseau, affluent du lac Macamic, canton de Royal-Roussillon. (Non pas *Fly Creek*.)

* **Mouilleuse**, rivière, cantons de Duparquet et de Duprat, comté de Témiscamingue. (Non pas Smoky.)

Moulin (du), rivière, traversant les cantons de Cimon, de Laterrière et de Chicoutimi et se jetant dans le Saguenay à Chicoutimi; rivière affluent de la Chaudière, comté de Beauce.

Mourier, lac, canton de Desroberts, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Wikwaskapauk.)

En souvenir d'un ancien missionnaire du Témiscamingue.

Mousseau, canton, comté de Labelle et de Montcalm, érigé en 1917.

En l'honneur de J.-A. Mousseau, ancien premier ministre de la province de Québec.

Mud.—Voir Mance (lac).

Mulgrave, canton, comté de Labelle, érigé en 1865.

En l'honneur d'un ancien ministre de la Couronne, en Angleterre.

Murr.—Voir Marmettes (île).

Musquaro, canton, érigé en 1869, et rivière, comté de Saguenay.

Mot montagnais signifiant "queue d'ours".

Myrand, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Ernest Myrand, homme de lettres, membre de la Société royale du Canada et ancien conservateur de la bibliothèque de la législature de Québec.

N

Nabissipi, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas Nabesipi, ni Nabesippi.)

Mot montagnais signifiant "rivière de l'homme".

Nakisksagamack.—Voir Ventadour (lac).

Nakuahk.—Voir Rigaudière (lac).

Namawash.—Voir De Celles (lac).

Namegos, lac, situé au sud du lac *Matchimanitou*, comté de Montcalm. (Au lieu de Nemegos et de Nemegosis.)

Mot algonquin signifiant "truite".

Nantel, canton, comté de Montcalm, érigé en 1917.

En l'honneur de G.-A. Nantel, ancien ministre des terres de la Couronne.

Napetipi, rivière, située sur la côte nord du Saint-Laurent, entre la rivière Saint-Augustin et la rivière des Esquimaux.

Nascapi, rivière, située dans le Nouveau-Québec, se déversant dans le lac Melville.

Du nom d'une tribu sauvage de cette région.

Natagagan.—Voir Laflamme (rivière).

Natashquan, canton, érigé en 1869, rivière, havre et pointe, comté de Saguenay.

Mot montagnais désignant "l'endroit où l'on chasse l'ours".

Nation.—Voir Petite-Nation (rivière).

Nawapitechin.—Voir Villemontel (rivière).

Nédélec, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1909.

En l'honneur du P. L.-M. Nédélec, oblat, missionnaire.

Neault, lac, élargissement de la rivière Tamarac, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur de Pierre Neault, ancien député du comté de Champlain à l'Assemblée législative de Québec.

Neigette, canton, érigé en 1868, rivière et lac, comté de Rimouski.

Neilson, canton, comté de Québec.

En l'honneur de John Neilson, ancien député et propriétaire de la "Gazette de Québec", premier journal publié à Québec.

Nelson, canton, comté de Mégantic, érigé en 1804.

En l'honneur d'Horace Nelson, amiral anglais.

Nemawash.—Voir Lacasse (lac).

Nemegos.—Voir Namegos (lac).

Nemegosis.—Voir Namegos (lac).

Némiscau, lac, élargissement de la rivière Rupert, territoire de Mistassini. (Au lieu de Nemiska.)

Mot montagnais signifiant "là où il y a une place de pêche". Le P. Albanel visita ce lac en 1672.

Nemtayé, canton, comté de Matane, érigé en 1920.

Mot micmac signifiant "région accidentée".

Nevers, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'Edmond de Nevers, homme de lettres canadien.

Newagama.—Voir Cadillac (lac).

Newport, canton, comté de Gaspé, érigé en 1840.

En souvenir d'un navigateur anglais qui fit partie des expéditions de sir Walter Raleigh.

Newport, canton, comté de Compton, érigé en 1807.

Du nom d'un village d'Irlande.

New-Richmond, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842.

En l'honneur du duc de Richmond, neuvième gouverneur du Canada (1818-19).

Newton, canton, comté de Vaudreuil, érigé en 1805.

En l'honneur de lord Isaac Newton, astronome anglais.

Niapisca, une des îles de Mingan, dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Nikabau, lac et rivière, sources de la rivière *Chamouchouane*, comté du Lac-Saint-Jean.

Nikabau est un mot montagnais signifiant "lac avec des pointes de terre couvertes de foin".

Nipissis, lac et rivière, tributaires de la rivière Moisie, comté de Saguenay.

Mot montagnais signifiant "couvert de feuilles".

* *Nipisso*, rivière, tributaire de la rivière Moisie, comté de Saguenay.

* **Niverville**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir de J.-B. Boucher de Niverville, officier canadien-français qui se distingua au siège de Québec.

Noir, lac, situé près de Thetford-Mines, comté de Mégantic. (Non pas Black.)

Noire, rivière, prend sa source dans le lac Stukely, canton de Stukely, comté de Shefford, et se jette dans la rivière Yamaska, en aval de Saint-Hyacinthe, comté de Bagot.

Noiseux, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de l'abbé F.-X. Noiseux, ancien vicaire général des Trois-Rivières et biographe.

* **Noix** (aux), île du Richelieu, comté de Saint-Jean. (Non pas Fort Lennox.)

Nominingue, village, rivière et lac, canton de Loranger, comté de Labelle.

Ce mot indien veut dire "peint en rouge".

Normand, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Louis-Philippe Normand, maire des Trois-Rivières.

Normand, lac, situé à la source de la rivière *Pabelognang*, affluent de la rivière Vermillon, comté de Champlain. (Au lieu de Wahaumekonke.)

Normandin, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1887.

En l'honneur de Joseph-Laurent Normandin, arpenteur qui, en 1733, dressa une carte de la région du Lac-Saint-Jean.

Northfield, canton, comté de Hull, érigé en 1861.

Nom emprunté à une ville du comté de Gloucester, Angleterre.

North Nation.—Voir Petite-Nation (rivière).

Notre-Dame-de-Pontmain, paroisse, canton Wabasee, comté de Labelle.

Du nom d'un endroit de pèlerinage en France.

Notre-Dame-des-Laurentides, paroisse, comté de Québec.

Notre-Dame-du-Laus, paroisse, canton de Wells, comté de Labelle.

Nom emprunté à un lieu de pèlerinage en France.

Notre-Dame-du-Portage, paroisse et station balnéaire, comté de Témiscouata.

Nottaway, rivière, se jetant dans la baie de Rupert.

Les naturels de la région prononcent "Noddawaï". Le P. Lemoine traduit ce mot par "rivière aux Iroquois".

Nouvel, lac et rivière, affluents de la rivière aux Outardes, comté de Saguenay.

En mémoire du P. Nouvel, ancien missionnaire des Papinachois (1665).

Nouvelle, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842, et rivière.

La rivière qui traverse ce canton est ainsi désignée sous ce nom sur les premières cartes géographiques du pays.

O

Obalski, canton, territoire d'Abitibi, et lac, canton de Castagnier, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Joseph Obalski, ancien inspecteur des mines de la province de Québec.

Obaska.—Voir Tiblemont (lac).

Obatogamau, lac, situé à la hauteur des terres au sud du lac Chibougamau.

Mot montagnais signifiant "lac rétréci par les bois touffus".

Obikoba, lac, canton de Rémigny, comté de Témiscamingue.

Mot algonquin signifiant "lac fermé par des joncs".

Octave, rivière, affluent de la rivière Harricana, comté de Témiscamingue et territoire d'Abitibi. (Au lieu de Shi-shi-shi.)

En l'honneur d'Octave Mousseau, ancien député à la législature de Québec.

Odili.—Voir Jolie (rivière).

OEil (de l'), lac, situé dans le Nouveau-Québec, sur le parcours de la rivière *Opinaca*.

OEufs (des), lac, situé au sud du lac Bienville, dans le Nouveau-Québec.

* **OEufs** (aux), île du golfe de Saint-Laurent, vis-à-vis du canton de Cannon, comté de Saguenay. (Non pas Egg Island).

Ainsi orthographiée sur les cartes de Franquelin en 1688, du P. Laure, en 1731, et de Bellin, en 1744.

Oies (aux), cap, situé en aval des Éboulements, dans le Saint-Laurent, comté de Charlevoix.

* **Oies** (aux), île du Saint-Laurent, près de l'île aux Grues, comté de Montmagny.

Ainsi nommée dès les premiers temps de la colonie.

* **Oiseau** (à l'), ruisseau et rocher, canton de Sheen, comté de Hull.

Oiseaux (aux), rivière, affluent de la rivière Mistassibi.

Okikeska.—Voir Lamotte (lac).

Okwanin.—Voir Boissier (lac).

Olga, lac, se déchargeant dans le lac Matagami, territoire d'Abitibi.

Olier, canton, comté de Joliette, et lac, canton de Boischâtel, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Jean-Jacques Olier, fondateur de la compagnie des prêtres de Saint-Sulpice (1608-1657).

Olivier, pointe, située dans le bassin de Chambly, rivière Richelieu.

Cette pointe est indiquée sous ce nom sur la carte de Bouchette de 1815.

Olomane, rivière, située à 50 milles en aval de Natashquan, sur la côte nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Au lieu de Olomanosheebo, de Olomasheebou et de Romaine.)

Mot montagnais qui se traduit par "rivière à la peinture".

Olscamps, canton, comté de Champlain.

En souvenir de l'abbé Olscamps, missionnaire de *Weymontachingue*, en 1840.

Ombre (de l'), lac, source de la rivière Ombreuse, comté de Pontiac.

Ombreuse, rivière, affluent de la rivière Mégiscane, comté de Pontiac. (Au lieu de rivière Shadow.)

Onamoutch.—Voir Volant (lac).

Onslow, canton, comté de Pontiac, érigé en 1805.

Nom emprunté à un comté d'Angleterre.

Opasatica, lac, situé dans les cantons de Dufay et de Montbeillard, comté de Témiscamingue.

Mot algonquin signifiant "lac fermé par des trembles".

Opawika, rivière, affluent de la rivière *Waswanipi*, territoire d'Abitibi.

Mot algonquin signifiant "rivière tapageuse".

Opemiska, lac, situé à l'ouest du lac Chibougamau, territoire d'Abitibi. (Au lieu de Pamiska.)

Mot algonquin signifiant que "les bords du lac sont parsemés d'herbes aquatiques".

Opikwan.—Voir Soulier (lac).

Orford, canton, comté de Sherbrooke, érigé en 1801, et lac, au sud-ouest du mont d'Orford, comté de Brome.

Nom emprunté à un village du comté de Suffolk, Angleterre.

Orignaux (aux), pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, près de la Rivière-Ouelle, comté de Kamouraska.

Oscalana.—Voir Escalana (rivière et lac).

O'Sullivan, canton et rivière, laquelle se jette dans le lac *Waswanipi*, territoires de Mistassini et d'Abitibi.

En l'honneur d'Henry O'Sullivan, ancien inspecteur des arpentages au département des terres et forêts.

O'Sullivan, lac, près des sources de la rivière *Ottawa*, comté de Montcalm.

Otis, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1869.

En l'honneur de l'abbé Lucien Otis, ancien curé de l'Anse-Saint-Jean.

Ouapitagone (archipel de), canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Ouapitagone, mot montagnais indiquant "l'endroit où l'on trouve des pierres à aiguiser".

Ouareau, lac, canton de Lussier, comté de Montcalm, et rivière, affluent de l'Assomption.

Ouiatchouan, canton, érigé en 1867, rivière et lac, comté du Lac-Saint-Jean.

Mot montagnais signifiant "cours d'eau brillant".

Ouiatchouaniche, rivière, cantons de Ross, de Roberval et de Ouiatchouan, se déversant dans le lac Saint-Jean.

Diminutif de Ouiatchouan.

Ouimet, canton et lac, comté de Rimouski.

En l'honneur de Gédéon Ouimet, ancien premier ministre et ancien surintendant de l'instruction publique de la province de Québec.

Outardes (aux), rivière, située sur la côte nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay, et pointe, dans le canton de Manicouagan, comté de Saguenay.

* *Outer Island.*—Voir Grande-Passe (île).

Ozo.—Voir Cap-aux-Os (hameau).

P

Pabelognang, lac et rivière, affluents de la rivière Vermillon, comté de Champlain.

Mot algonquin signifiant "au pays du viorne (*pembina*)".

Pacaud, lac, dans le bassin de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

En l'honneur d'Ernest Pacaud, ancien journaliste.

Pachot, lac, canton de Lalande, comté de Saguenay.

Du nom d'un ancien marchand de Québec qui, sous le régime français, possédait des intérêts sur la Côte-Nord.

Packington, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1869.

En l'honneur de sir John Packington, secrétaire des Colonies en 1852, et un des promoteurs de la construction du chemin de fer Intercolonial.

Painchaud, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1872.

En l'honneur de l'abbé C.-F. Painchud, fondateur du collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

Pain-de-Sucre, lac. situé dans les rangs est et ouest du canton d'Auclair, comté de Témiscouata.

Pakitanika.—Voir Blouin (lac).

Palmarolle, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire de M. de Palmarolle, commandant du régiment de la Sarre.

* **Panache**, rivière, canton de Dalquier, comté de Témiscamingue, affluent de la rivière Harricana.

Pamiska.—Voir Opemiska (lac).

Panet, canton, comté de Montmagny, érigé en 1868.

En l'honneur de Mgr Bernard-Claude Panet, ancien évêque de Québec.

* **Panneton**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de G.-E. Panneton, un des fondateurs du collège des Trois-Rivières.

Panneton, lac, situé sur le parcours de la rivière *Wectigo,* comté de Saint-Maurice.

En l'honneur du Frère Panneton, d'Yamachiche, ancien visiteur des écoles des Frères des écoles chrétiennes au Canada.

Papin, canton, comté de Québec.

En l'honneur de Joseph Papin, ancien député de l'Assomption.

Papinachois, rivière et réserve sauvage, comté de Saguenay, entre la rivière Betsiamites et la rivière aux Outardes.

Du nom de l'ancienne tribu sauvage des Papinachois. Papinachois, nom montagnais, veut dire "sauvages rieurs".

Papineau, canton, comté de Labelle, érigé en 1919.

En l'honneur de Louis-Joseph Papineau, défenseur des libertés canadiennes.

Papitose.—Voir Germain (lac).

* **Pâquet**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr L.-Adolphe Pâquet, vicaire général et membre de la Société royale du Canada.

Pâquet, lac, situé au nord du lac *Piasthi*, comté de Saguenay.

En l'honneur de Zéphirin Pâquet, fondateur de la maison de nouveautés de ce nom, à Québec.

Paradis, rivière, affluent de la rivière Manicouagan, comté de Saguenay.

En mémoire d'un capitaine français, venu de La Rochelle, qui fut contraint de piloter le vaisseau de l'amiral anglais Walker, en 1711.

Parent, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1870.

En l'honneur d'Etienne Parent, rédacteur du "Canadien" et député du comté de Saguenay.

Parent, île, située à la tête de la Grande-Décharge, dans le lac Saint-Jean.

En l'honneur de J.-B. Parent, frère d'Etienne Parent, un des premiers colons de la région.

Parent, lac, situé sur le parcours de la rivière *Natashquan*, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé J.-E. Parent, ancien missionnaire de la Côte-Nord.

* **Parent**, lac, élargissement de la rivière Bell, comté de Témiscamingue. (Non pas Shabogama.)

En l'honneur de S.-N. Parent, ancien premier ministre de la province de Québec.

Parke, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1920.

En l'honneur de Thomas Parke, arpenteur général de la province du Canada (1841-1845).

Parmelee, rivière, affluent de la rivière Manicouagan, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. G.-W. Parmelee, secrétaire anglais du département de l'Instruction publique.

Pachashibou, rivière, comté de Saguenay. (Au lieu de Pashasheeboo.)

Mot montagnais signifiant "rocher pointu".

Pascagama, lac et rivière, comté de Pontiac.

Mot algonquin indiquant que le "lac est resserré par des herbes".

Pascalis, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Non pas lac Wabanone.)

En souvenir de M. de Pascalis, capitaine des grenadiers au régiment de La Reine.

Pasbébiac, paroisse et barachois, situés au sud du canton de Cox, comté de Bonaventure.

Mot micmac indiquant une "pointe qui avance dans la baie".

Pasteur, lac, élargissement de la branche est de la rivière aux Rochers, comté de Saguenay. (Non pas Gtakameo.)

En l'honneur de Louis Pasteur, célèbre chimiste français.

Patapédia, canton, érigé en 1881, et rivière, comté de Bonaventure. (Non pas Patapediac.)

Mot micmac indiquant "un courant inégal ou capricieux".

Patience, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de Montmagny.

Le P. Lejeune, jésuite, y fit un séjour forcé de huit jours, en 1633. De là le nom de cette île.

Patins (aux), île du Saint-Laurent formant partie du groupe des îlots de Kamouraska.

Patton, canton, comté de Montmagny, érigé en 1871.

En l'honneur de William Patton, négociant en bois.

Pau, canton, comté de Labelle.

En l'honneur du général Paul Pau, héros des guerres de 1870-71 et de 1914-18, chef d'une mission française qui visita Québec en 1919.

Payment, canton, comté de Champlain.

En l'honneur d'un ancien missionnaire de la région du Saint-Maurice.

Payne, lac et rivière, se jetant dans la baie d'Ungava, Nouveau-Québec. (Non pas Tasurak.)

En l'honneur de F.-F. Payne, du service météorologique de Toronto.

* **Péan**, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Reine.

* *Peashtecbee*.—Voir Piasti (rivière).

Pèlerins (les), îles, situées dans le Saint-Laurent, en face de Saint-André, comté de Kamouraska. (Non pas Pilgrims.)

La tradition veut que les Pèlerins aient été ainsi nommés parce qu'à certaines heures de la journée le mirage leur donne l'apparence de pèlerins vêtus de cagoules et marchant péniblement.

Pelletier, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1904.

En l'honneur de sir Alphonse Pelletier, ancien lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Pélissier, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Berry, de l'armée de Montcalm.

Pémichangan, lac, situé dans les cantons de Blake et de Hincks, comté de Hull. (Non pas Penichangan.)

Pémonca, rivière, affluent de la rivière *Ashuapmouchouan*, comté du Lac-Saint-Jean. (Non pas Pmonka, ni Plamorganne.)

Mot montagnais indiquant que "la rivière est bordée de sable".

Penichangan.—Voir Pémichangan (lac).

Pentecôte, rivière, se jetant dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas Pentecost.)

Percé, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

Ce canton a pris le nom du rocher percé, îlot escarpé du golfe de Saint-Laurent qui constitue une véritable curiosité naturelle.

* **Perdrix** (à la), rivière, affluent de la rivière *Wawagosic*, district d'Abitibi. (Au lieu de Pinechsibi.)

Perdue, rivière, affluent de la rivière Rouge, comté d'Argenteuil.

Cette rivière doit son nom au fait qu'elle passe sous une couche calcaire qui divise les eaux de deux lacs et reste cachée sur une longueur d'une centaine de pieds.

Pères (des), lac, situé dans le 3e rang du canton de Laterrière, comté de Chicoutimi.

Péribonca, rivières, se jetant dans le lac Saint-Jean. Il y a la Grande-Péribonca et la Petite-Péribonca.

Péribonca est un mot montagnais signifiant "là où le sable se déplace".

Périgny, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1920.

En souvenir d'un ancien fonctionnaire du régime français au Canada.

Pérodeau, canton, comté de Labelle, érigé en 1917.

En l'honneur de M. Narcisse Pérodeau, membre du Conseil législatif et ministre.

Perrault, canton, comté de Québec, érigé en 1918.

En l'honneur de Joseph-François Perrault, agronome et éducateur.

Perrier, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. l'abbé Philippe Perrier, ancien visiteur des écoles catholiques de Montréal.

Perron, lac, situé sur la rivière *Piashti*, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé Perron, missionnaire de Natashquan en 1866.

Perroquets (aux), île de l'archipel de Blanc-Sablon, sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Cette île a reçu ce nom parce qu'une espèce de palmipède à tête de perroquet fréquentait ces parages.

* **Pershing**, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur du général Pershing, commandant des troupes américaines en France pendant la guerre de 1914-1918.

Pérusse, lac, situé sur la branche est de la rivière Moisie, comté de Saguenay.

En l'honneur de l'abbé Pérusse, missionnaire de la Côte-Nord en 1873.

* **Pétain**, canton, comtés de Joliette et de Pontiac.

En l'honneur du maréchal Pétain, commandant en chef des armées alliées sur le front occidental (1918).

Peterbouroug, canton, comtés de Maskinongé et de Berthier, érigé en 1868.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Petit, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1903.

En l'honneur de M. Honoré Petit, ancien député de Chicoutimi à l'Assemblée législative de Québec.

* **Petit-Mécatina (Archipel du)**, canton, comté de Saguenay.

Petite Lièvre.—Voir Raimbault (rivière).

Petite-Nation, rivière, située dans la seigneurie de la Petite-Nation, affluent de la rivière Ottawa, comté de Labelle. (Non pas Nation, ni North Nation.)

La rivière traverse les anciens territoires de chasse de la Petite Nation, tribu algonquine. De là le nom de cette rivière.

Petit-Pas, lac, situé sur le parcours de la rivière Romaine, comté de Saguenay.

Du nom d'un des plus anciens habitants de la Pointe-aux-Esquimaux.

* **Petit-Rigolet**, île de l'archipel de Kécarpoui, comté de Saguenay. (Non pas Inner Island.)

Peuplier, rivière, affluent de la rivière Bell, canton de Senneterre, comté de Témiscamingue.

Peuvret, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire de Jean-Baptiste Peuvret, sieur de Gaudarville, conseiller du roi en la Nouvelle-France.

Pezès, rivière, canton de Poularies, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un chirurgien de ce nom au régiment de Royal-Roussillon.

* **Pfister**, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Charles Pfister, ancien professeur de chimie à l'École polytechnique de Montréal.

Phélypeaux, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

En mémoire de Louis Phélypeaux, comte de Pontchartrain, homme d'État français et ministre de la marine en 1699.

Pian, lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Pitch Pine.)

En l'honneur du P. Pian, oblat, missionnaire au Témiscamingue en 1863.

Piashti, baie et rivière, comté de Saguenay, à 14 milles de la Pointe-aux-Esquimaux. (Non pas Piastre Bay, ni Peashteebee river.)

Piastre Bay.—Voir Piashti (baie et rivière).

* **Piat**, canton, comté du Lac-Saint-Jean, et lac, situé dans le canton de Ducreux.

En mémoire du P. Piat, missionnaire des Montagnais en 1622.

Picanoc, rivière, affluent de la rivière Gatineau, comté de Pontiac.

Mot algonquin signifiant "rivière aux noix".

Picard, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Joseph Picard, ancien président de la Chambre de commerce de Québec.

Piché, lac et rivière, situés dans les cantons de Fournière et de Dubuisson, comté de Témiscamingue. (Non pas High Water, ni Kamoukakwiti.)

En l'honneur de M. G.-C. Piché, chef du service forestier au département des terres et forêts, à Québec.

Pierre (à), rivière, tributaire de la rivière Batiscan, traversant le canton de Bois, comté de Portneuf. Voir aussi Rivière-à-Pierre.

Pierre, rivière, arrosant une partie de la seigneurie de Mont-Louis, comté de Gaspé, et se jetant dans le golfe de Saint-Laurent.

Pierriche, rivières, affluents du Saint-Maurice. Il y a la Petite-Pierriche et la Grande-Pierriche.

Pigeons (aux), île de l'archipel du Vieux-Fort, dans la baie de Bonne-Espérance, sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent.

Pigou, rivière et poste de pêche, canton de Rochemontex, comté de Saguenay.

Mot du dialecte algonquin signifiant "gomme".

Pikauba, rivière et lac, situés dans le parc national des Laurentides, comté de Charlevoix. (Au lieu de Upikauba.)

Mot montagnais signifiant "resserré par des joncs".

Piles (des), rivière et lac, situés dans l'ancienne seigneurie du Cap-de-la-Madeleine, comté de Champlain.

* **Piliers** (les), îlots du Saint-Laurent en aval de l'île aux Oies. (Non pas Pillars.)

Pimodan, lac, situé dans la partie sud du canton de Kiamika, comté de Labelle.

Du nom d'un ancien général français qui combattit les troupes de Garibaldi, en Italie.

Pinault, canton, comté de Matane, érigé en 1920.

En l'honneur de F.-M. Pinault, ancien député de Matane à la législature de Québec.

Pineau, rivière, affluent de la rivière Cap-Chat, comté de Gaspé.

Du nom d'un des premiers colons de l'endroit.

* *Pinechsibi.*—Voir Perdrix (à la), rivière.

Pins (aux), pointe, située à l'extrémité ouest de l'île aux Grues, dans le Saint-Laurent.

Piqui, rivière, affluent de la rivière Ruban, région du Saint-Maurice.

Nom emprunté au dialecte des sauvages Tête-de-Boule, signifiant "une mouche de sable".

Pipe (à la), rivière, traversant le canton de Taillon et se jetant dans le lac Saint-Jean, comté du Lac-Saint-Jean.

Pipmacan, rivière et lac, comté de Chicoutimi. (Non pas Pipmaukin, ni Pitmaukan.)

Mot montagnais signifiant "javeline".

Pitch pine.—Voir Pian (lac).

Piton, lac, canton de Royal-Roussillon, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de M. E.-H.-N. Piton, arpenteur-géomètre.

Pitopico, lac, élargissement de la rivière Manouane, comté de Champlain. (Non pas Picopieco.)

Mot algonquin signifiant "lac ou baie formé par le déversement d'une rivière".

Pizeau (à), pointe, située à trois milles à l'ouest de la ville de Québec, sur la rive nord du Saint-Laurent.

C'est M. de Puiseaux qui a donné son nom à ce promontoire vers 1637, mais avec les années l'orthographe de ce nom a été déformée.

Plainasse, rivière, affluent de la rivière des Trois-Pistoles, traversant les cantons de Viger et de Denonville, comté de Témiscouata.

Plamondon, canton, territoire de Mistassini.

En souvenir d'Ignace Plamondon, arpenteur-géomètre sous le régime français et auteur de plans et d'arpentages des seigneuries des Jésuites dans les environs de Québec (1733-1754).

Plamondon, lac, formant la limite sud du canton d'Audhébourg, comté de Saguenay.

* **Plantes** (des), rivière, affluent de la rivière Chaudière, dans la seigneurie de Rigaud, comté de Beauce.

En souvenir d'une des premières familles de colons établis dans cette région.

Plate, rivière, affluent de la rivière *Piashti* comté de Saguenay.

* **Plate**, île et fort, archipel du Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

* **Plate**, pointe, sur le Saint-Laurent, entre le cap à l'Aigle et l'anse Grosses-Roches.

* *Plate.*—Voir Saint-Ours (île).

* **Platon**, pointe, située sur le Saint-Laurent, comté de Lotbinière.

Plessis, canton, comtés de Chicoutimi et du Lac-Saint-Jean, érigé en 1904.

En l'honneur de Mgr Joseph-Octave Plessis, ancien évêque de Québec.

Pletipi, lac, aux sources de la rivière aux Outardes, comtés de Chicoutimi et de Saguenay, situé dans le territoire d'Ashuanipi.

Mot montagnais signifiant "lac aux perdrix".

* **Plomb**, rivière et lac, situés dans le 2ème rang du canton de Denholm, comté de Hull.

Plongeon, lac, situé dans les 1er et 2e rang du canton de Chauveau, comté de Charlevoix.

Nommé ainsi par J.-C. Desmeules, arpenteur-géomètre, qui explora ce lac en 1869 et faillit s'y noyer.

**Plumb.*—Voir Robinet (lac).

Pmonka.—Voir Pémonka (rivière).

Pohénégamook, canton, érigé en 1872, et lac, comté de Kamouraska.

Poincaré, lac, situé aux sources de la rivière Léandre, comté de Saguenay.

En l'honneur de Raymond Poincaré, ancien président de la République française.

Pointe-à-la-Croix, pointe, canton de Mann, comté de Bonaventure. (Non pas Cross Point.)

Pointe-à-la-Renommée, poste de télégraphie, station de signaux et phare, situés dans le golfe de Saint-Laurent, canton de Sydenham, comté de Gaspé. (Non pas Fame Point.)

Pointe-au-Maquereau, pointe, située à la limite est du comté de Bonaventure:

Cette pointe établit la démarcation entre la baie des Chaleurs et le golfe de Saint-Laurent, ainsi qu'entre le comté de Bonaventure et celui de Gaspé.

Pointe-au-Père, pointe et paroisse, situées dans le comté de Rimouski, à 6 milles en aval de la ville de Rimouski, comté de Rimouski.

Nommées ainsi en souvenir du premier missionnaire qui visita cette région en 1663, le P. Henri Nouvel, jésuite. (Non pas Father Point.)

Pointe-au-Pic, village et station balnéaire du Saint-Laurent, comté de Charlevoix. (Non pas Pointe-à-Pic.)

Pointe-aux-Esquimaux, poste de pêche, situé sur la côte nord du Saint-Laurent, près des îles de Mingan, comté de Saguenay.

Pointe-aux-Trembles, paroisse, située en amont de Québec, sur le Saint-Laurent, comté de Portneuf, et ville, située sur l'île de Montréal.

Pointe-Bleue, hameau de sauvages Montagnais, situé sur le lac Saint-Jean, près de Roberval, comté du Lac-Saint-Jean.

Pointe-du-Lac, paroisse, comté de Saint-Maurice, située tout près de la pointe nord-est du lac Saint-Pierre.

Pointe-Fortune, village, comté de Vaudreuil, sur la rive sud de la rivière Ottawa.

Du nom de Joseph Fortune, ancien arpenteur.

Poiré, lac, situé au sud-ouest du grand lac Victoria, comté de Pontiac. (Au lieu de Moose Horn.)

En l'honneur de Mgr Poiré, missionnaire à l'Abitibi en 1837-1838.

Poirier, lac, situé dans les cantons de La Pause et de Preissac, comté de Témiscamingue.

Du nom de fille de l'épouse de M. J.-A. Bancroft, géologue.

Pois (aux), pointe, située sur la rive nord du lac Saint-Pierre, en face de la baie du Febvre.

Poisson, canton, comtés de Pontiac, de Saint-Maurice et de Champlain.

En l'honneur de M. Adolphe Poisson, poète canadien.

Poitras, lac, situé à l'est du grand lac Victoria, comté de Pontiac. (Au lieu d'Anwatan.)

Du nom d'un ancien missionnaire du Témiscamingue.

Polette, canton, comté de Champlain, érigé en 1899.

En l'honneur d'Antoine Polette, ancien juge de la Cour supérieure.

Pommereau, lac, situé sur le parcours de la rivière Mécatina, comté de Saguenay.

En souvenir de Jean-Baptiste Pommereau qui, sous la domination française, était propriétaire du poste de Mécatina.

Pommes (aux), île, située dans le bas du Saint-Laurent, en face des Trois-Pistoles, comté de Témiscouata.

Cette île était désignée ainsi du temps de Montcalm, en 1756.

Ponsonby, canton, comté de Labelle, érigé en 1876.

Nom emprunté à un bourg du comté de Cumberland, Angleterre.

Pontax, rivière, située au nord de la rivière Rupert, sur la côte est de la baie James. (Non pas Pontiac.)

Pontbriand, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1890.

En l'honneur de Mgr Henri-M. Dubreuil de Pontbriand, ancien évêque de Québec.

Pontchartrain, canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

En souvenir de Louis Phélypeaux, seigneur de Pontchartrain, ministre de la marine sous Louis XV.

Pontefract, canton, comté de Pontiac, érigé en 1863.

Nom emprunté à une ville du comté d'York, Angleterre.

Pontgravé, canton, comté de Saguenay, érigé en 1894.

En l'honneur de François de Pontgravé, négociant de Saint-Malo, qui accompagna Champlain au Canada.

Pontiac.—Voir Pontax (rivière).

Pontleroy, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920, et lac.

En mémoire d'un lieutenant-colonel, ingénieur en chef au Canada, sous le régime français.

Pope, canton, comté de Labelle, érigé en 1899.

En l'honneur de John-Henry Pope, ancien ministre des chemins de fer et des canaux du Canada.

Port-au-Persil, hameau, comté de Charlevoix, sur la rive nord du Saint-Laurent. (Non pas Port au Persi.)

Nom donné par Champlain.

Port-au-Saumon, hameau, comté de Charlevoix. (Non pas Port Salmon.)

Ainsi nommé par Champlain.

Port-aux-Quilles, hameau, situé sur la rive nord du Saint-Laurent, en face du canton de Callières, comté de Charlevoix.

Champlain avait nommé cet endroit Port à l'Equille, mais par la suite les cartographes déformèrent ce nom.

Port-Daniel, canton, érigé en 1839, havre et rivière, comté de Bonaventure.

En souvenir d'un capitaine français, Daniel, contemporain de Champlain, qui fit plusieurs voyages dans la Nouvelle-France.

Porc-Épic, rivière, située au nord du lac Mistassini ; aussi petit affluent de la rivière Malbaie, comté de Charlevoix.

Portland, canton, comté de Labelle, érigé en 1841.

Nom emprunté à une paroisse du comté de Dorset, Angleterre.

Portneuf, rivières, dont l'une est située sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent, comté de Saguenay, et l'autre, dans le comté de Portneuf.

La première fut désignée sous ce nom par Champlain lui-même.

Poste (du), rivière, affluent de la rivière Matawin, comté de Maskinongé.

Nommée ainsi parce que la compagnie de la baie d'Hudson y possédait autrefois un poste.

Pot-à-l'Eau-de-Vie, îlot rocheux, situé dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de la Rivière-du-Loup. (Non pas Brandy Pot.)

* **Potherie**, canton, comté de Saint-Maurice.

En souvenir de Jacques le Neuf de la Potherie, gouverneur des Trois-Rivières (1649).

Pothier, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Aram Pothier, d'origine canadienne-française, ancien gouverneur de l'État du Rhode-Island, États-Unis.

Potton, canton, comté de Brome, érigé en 1797.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.



Poularies, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du lieutenant-colonel Poularies, du régiment de Royal-Roussillon.

* **Poutrincourt**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir du sieur de Poutrincourt qui accompagna Champlain en Acadie.

Pozer, rivière, affluent de la rivière Chaudière, dans le fief Aubert-Gallion, comté de Beauce.

En l'honneur de M. Pozer, ancien sénateur canadien.

Prairies (des), rivière, l'un des bras de l'Ottawa, séparant l'île Jésus de l'île de Montréal. (Non pas Back river.)

En mémoire de M. des Prairies, contemporain de Champlain, qui remonta cette rivière, en 1610, pour la traite des pelleteries.

Preissac, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire du lieutenant de Preissac, du régiment de Berry, de l'armée de Montcalm.

* **Prémillac**, lac, canton de Carpentier, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un lieutenant au régiment de La Sarre.

Preston, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

En l'honneur de lord Stanley de Preston, ancien gouverneur général du Canada.

Prêtre (du), rivière et lac, situés dans le 7e rang du canton de Denholm, comté de Hull.

Prêtres (aux), pointe, située sur la rive nord du Saint-Laurent, à Saint-Joachim, comté de Montmorency.

Price, canton, comté de Frontenac, érigé en 1848.

En l'honneur de J.-H. Price, ancien ministre des terres de la Couronne, de 1848 à 1856.

Privat, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En mémoire du lieutenant-colonel de Privat, du régiment de Languedoc.

Propre, rivière, affluent de la rivière de Batiscan, dans le canton de Chavigny, comté de Portneuf.

* **Proulx**, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1920, et lac, situé dans le comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Proulx, arpenteur qui fit, en 1828, les premières explorations de ce territoire.

Provancher, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de l'abbé L. Provancher, premier entomologiste canadien.

Provancher, lac, situé dans le canton de Montbeillard, comté de Témiscamingue. (Non pas Albee.)

Provost, canton, comté de Berthier, érigé en 1868.

En l'honneur de l'abbé Théo.-S. Provost, qui fut l'un des premiers à explorer, dans l'intérêt de la colonisation, les terrains arrosés par les rivières Mattawin et Assomption.

Prudent, lac, situé sur le parcours de la rivière *Watshishou*, comté de Saguenay.

En l'honneur de Prudent Dion, chasseur de la Pointe-aux-Esquimaux.

Prunes (aux), île du Saint-Laurent, en aval de Verchères.

Punichouan, baie, située à l'extrémité méridionale du lac Mistassini, territoire de Mistassini.

Punichouan est un mot montagnais indiquant que "l'on est rendu au bout du lac".

Puyjalon, lac, situé sur le parcours de la rivière Romaine, comté de Saguenay

En l'honneur d'Henri de Puyjalon, ancien inspecteur de chasse e de pêche de la province de Québec.

Q

Qu'Appelle, rivière, affluent de la rivière *Isukustouk*, comté de Saguenay.

Quaquakamakis.—Voir Mirage (au), lac.

Quenouille, lac, situé dans les 2e et 3e rangs du canton de Hincks, comté d Hull.

* **Quesnel**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Frédéric-Auguste Quesnel, membre du conse exécutif (1837-41), et ancien député de Montmorency.

* **Queylus**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de Mgr Gabriel de Queylus, vicaire général et premi supérieur de Saint-Sulpice, Montréal.

Qui-Mène-du-Train, rivière, située dans le canton de Dequen, comté du La Saint-Jean.

Ainsi appelée à cause de ses eaux toujours bruyantes.

Quinze (des), lac et rivière, situés dans le comté de Témiscamingue.

La rivière tire son nom du fait que quinze rapides obstruent son cours.

Quio.—Voir Quyon (rivière).

Quyon, rivière, canton d'Onslow, comté de Pontiac. (Non pas Quio.)

R

Racine canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1904.

En l'honneur de Mgr Dominique Racine, premier évêque de Chicoutimi.

* **Radisson**, canton, comtés de Maskinongé et de Berthier.

En souvenir de Pierre-Esprit de Radisson, explorateur à la baie d'Hudson (1660).

Radnor, canton, comté de Champlain, érigé en 1855.

Ce canton a emprunté son nom aux anciennes forges Radnor, exploitées sous le régime français.

Raffeix, canton, situé à l'est de la rivière Betsiamites, comté de Saguenay, érigé en 1920.

En mémoire du P. Raffeix, jésuite, qui dressa, en 1688, une carte de la Nouvelle-France.

Ragueneau, canton, comté de Saguenay, érigé en 1920.

En mémoire du P. Paul Ragueneau, jésuite, qui conduisit à Québec en 1650, les restes de la nation huronne après le massacre de celle-ci par les Iroquois.

Raimbault, rivière, affluent de la rivière Trenche. (Au lieu de Petite-Lièvre.)

En souvenir de Pierre Raimbault, procureur du roi et ancien lieutenant-général de la Nouvelle-France (1701-1740).

Rameau, canton, comté de Gaspé, situé en arrière de la seigneurie de Grande-Rivière, érigé en 1920.

En l'honneur de Rameau de Saint-Père, publiciste français, qui visita la province de Québec à plusieurs reprises, et auteur de "La France aux colonies".

* **Ramezay**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Claude de Ramezay, ancien gouverneur de Montréal et subséquemment administrateur de la colonie en l'absence de M. de Vaudreuil (1714-1716).

Rapides (des), lac, situé dans la région de l'*Outaouais* supérieur, comté de Pontiac, au sud-est du lac Barrière.

Raquette, rivière, comté de Vaudreuil, se jetant dans le lac des Deux-Montagnes.

Raudot, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir de Jacques et Antoine-Denis Raudot, intendants de la Nouvelle-France (1705-1712).

Ravignan, lac, situé dans le 5e rang du canton de Montigny, comté de Hull.

En l'honneur du P. Ravignan, prédicateur français.

Reaux (aux), île du Saint-Laurent, à l'extrémité nord-est de l'île d'Orléans.

Champain écrivait île aux "Ruos", mais l'usage a consacré l'autre dénomination.

Reboul, lac, canton d'Hébécourt, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Drybone.)

En souvenir d'un lieutenant au régiment de La Reine.

Rémigny, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En mémoire du capitaine Rémigny, du régiment de La Sarre.

Rémillac, lac, canton de Duprat, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de La Sarre.

Renault, lac, situé sur le parcours de la rivière *Kekek*, comté de Pontiac.

En l'honneur d'Eugène Renault, ancien publiciste canadien.

Rest.—Voir Dufay (lac).

Restigouche.—Voir Ristigouche.

Rhéaume, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de J.-P. Rhéaume, ancien député et ancien président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec.

Rhodes, canton, comtés de Québec et de Montmorency, érigé en 1890.

En l'honneur de William Rhodes, ministre de l'agriculture de la province de Québec, de 1888 à 1890.

Ribbon.—Voir Ruban (rivière).

Richard, canton, comté de Matane.

En l'honneur d'Edouard Richard, ancien député aux Communes et auteur d'une histoire de l'Acadie.

Richardson, canton, territoires de Misatssini et d'Abitibi.

En l'honneur de James Richardson, géologue canadien qui découvrit, en 1870, des gisements de cuivre dans la région de Chibougamau.

Rigaud, rivière, affluent de l'*Ottawa*, comté de Vaudreuil. (Au lieu de rivière à la Graisse.)

En souvenir de François et de Pierre Rigaud, fils du marquis de Vaudreuil, auxquels fut concédée la seigneurie de Rigaud en 1732.

Rigaudière, lac, situé dans le canton de Dufay, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Nakuahk.)

En souvenir du commandant de la frégate qui amena au pays le général Montcalm et quelques régiments.

Rinfret, lac, canton de Laflamme, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de M. Gustave Rinfret, géographe et dessinateur au département des terres et forêts.

Ripon, canton, comté de Labelle, érigé en 1855.

En 'honneur du marquis de Ripon, homme d'État angais, ancien vice-roi des Indes.

Risborough, canton, comté de Frontenac, érigé en 1920.

Du nom d'une ville d'Angleterre.

Ristigouche, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1842, et rivière se jetant dans la baie des Chaleurs. (Non pas Restigouche.)

Ristigouche est un mot micmac que certains linguistes traduisent par "longue guerre". En effet, une guerre qui dura quarante ans eut lieu entre les Micmacs et une autre tribu sauvage.

Rivard, canton, comté de Hull, érigé en 1918.

En souvenir d'Augustin Rivard, un des députés de la Chambre d'assemblée de 1792.

Rivard, lac, situé sur le parcours de la rivière *Kanamitti*, comté de Pontiac. (Au lieu de Kamamagogiwasinowitch.)

En l'honneur de l'honorable Adjutor Rivard, organisateur du premier congrès de la langue française à Québec (1912), juge de la Cour d'appel.

Riverin, pointe, sur le fleuve Saint-Laurent, à l'ouest du pont de Québec, et rivière, comté de Saguenay, tributaire du golfe de Saint-Laurent.

Rivière-à-la-Martre, hameau, phare et station de signaux et de télégraphie, canton de Christie, comté de Gaspé. (Non pas Martin River.)

Rivière-du-Loup, cité, comté de Témiscouata. (Non pas Fraserville.)

Rivière-du-Loup (de la), pointe, comté de Témiscouata.

La pointe de la Rivière-du-Loup est tenue pour l'une de nos bonnes stations balnéaires.

* **Robe-Noire** (de la), lac, situé aux sources de la rivière *Piashti*, comté de Saguenay.

De l'appellation donnée par les sauvages aux missionnaires.

Robertson, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

En l'honneur de J.-J. Robertson, ancien trésorier de la province de Québec.

Roberval, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1863.

En mémoire de Jean-François de la Roque, sieur de Roberval, premier lieutenant-général du roi dans la Nouvelle-France.

Robidoux, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1917.

En l'honneur de l'honorable M. J.-E. Robidoux, ancien ministre et ancien juge de la Cour supérieure.

Robin, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En souvenir d'Étienne Robin dit Desforges, un des compagnons de Dollard.

Robin, lac, situé sur la branche est de la rivière aux Rochers, comté de Saguenay.

Du nom du fondateur de la maison Robin, qui possède des établissements de pêche sur la Côte-Nord.

Robinet, île du Saint-Laurent, près de Repentigny. (Non pas Plumb.)

Robinson, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1916.

En souvenir du capitaine W. Robinson qui travailla à la délimitation des frontières entre le Canada et les États-Unis, et entre la province de Québec et le Nouveau-Brunswick.

Robitaille, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1917.

En l'honneur de Théodore Robitaille, quatrième lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Rochambeau, lac, situé sur le parcours de la rivière Atic, comté de Saint-Maurice.

En l'honneur du marquis de Rochambeau, un des délégués de la mission Champlain venue au Canada en 1912.

Rochebaucourt, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de M. de la Rochebaucourt, capitaine de cavalerie et aide-de-camp du marquis de Montcalm.

Rocheblave, canton, comté de Hull, érigé en 1918.

En souvenir de Philippe de Rocheblave, un des députés de la Chambre d'assemblée de 1792.

Rochemonteix, canton, comté de Saguenay, érigé en 1909.

En l'honneur du P. Camille de Rochemonteix, jésuite, auteur de plusieurs ouvrages sur la Nouvelle-France.

Roche-Percée, récif, situé dans le Saint-Laurent, vis-à-vis de Cacouna, comté de Témiscouata.

Rocher, lac, situé à l'est du lac *Kenoniska*, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de Robert Rocher, ancien légiste au département du procureur général à Québec.

Rocher-aux-Oiseaux, îlot, situé dans le golfe de Saint-Laurent, au nord-est des îles de la Madeleine. Découvert par Jacques Cartier le 15 juin 1534.

Rocher-Fendu (du), rapide de la rivière *Ottawa*, près de l'île du Calumet.

Rochers (des), pointe, en aval du cap au Saumon, comté de Charlevoix.

Rochon, canton, comté de Labelle, érigé en 1920.

En l'honneur d'Alfred Rochon, ancien député à l'Assemblée législative de Québec.

* **Rocmont**, canton, comté de Portneuf, érigé en 1872.

En mémoire de M. de Roquemont qui, en 1628, dirigea un convoi destiné à la colonie naissante de Québec.

Roger, lac, situé au nord-ouest du lac Expanse, dans le canton de Beaumesnil, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Rogers.)

* **Rohault**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du P. Rohault, fondateur de l'ancien collège des Jésuites, à Québec.

Rolette, canton, comté de Montmagny, érigé en 1868.

En l'honneur de Frédéric Rolette, officier canadien qui se distingua lors de l'invasion américaine en 1812.

Rolland, canton, comté de Montcalm, érigé en 1909.

En l'honneur de J.-P. Rolland, ancien conseiller législatif.

Romaine, rivière, se jetant dans le golfe de Saint-Laurent, en face des îles Mingan, comté de Saguenay.

Romieu, canton, comtés de Matane et de Gaspé, érigé en 1864.

En mémoire d'un ancien fonctionnaire de ce nom sous la domination française.

Ronde, île, située dans le Saint-Laurent, en aval et près de l'île Sainte-Hélène.

Roquemaure, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir de M. de Roquemaure, lieutenant-colonel du régiment de la Reine.

Rosiers (des), cap, dans le comté de Gaspé, golfe de Saint-Laurent. (Voir aussi Cap-des-Rosiers).

Ross, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1914.

En l'honneur de John-Jones Ross, ancien premier ministre de la province de Québec.

Round Island.—Voir Joubert (île).

Rouge, rivière, affluent de l'*Ottawa*, dont la branche principale traverse les comtés de Joliette, Montcalm, Labelle, Terrebonne et Argenteuil.

Rouge, lac, canton de Wolfe, comté de Terrebonne. (Non pas de la Rouge.)

Rouge, île du Saint-Laurent, près de l'embouchure du Saguenay.

Nom donné par Champlain, en raison de la couleur du sol.

Rouillard, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1917.

En mémoire du P. Ambroise Rouillard, récollet, qui desservit les missions de Rimouski et des Trois-Pistoles de 1724 à 1768.

Rouleau, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Mgr Th.-G. Rouleau, principal de l'École normale Laval.

Routhier, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de sir A.-B. Routhier, ancien président de la Société royale du Canada et ancien juge en chef de la Cour supérieure.

Routhier, lac, canton de Rouyn, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Rush.)

Rouville.—Voir Saint-Hilaire (mont).

Roux, canton, comté de Bellechasse, érigé en 1867.

En l'honneur de l'abbé J.-H.-Auguste Roux, ancien supérieur de Saint-Sulpice de Montréal.

Rouyn, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Non pas lac Stewart.)

En mémoire du capitaine de Rouyn, du régiment de Royal-Roussillon.

Roxton, canton, comté de Shefford, érigé en 1803.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Roy, canton, territoires d'Abitibi et de Mistassini.

En l'honneur de l'honorable M. Rodolphe Roy, ancien secrétaire de la province et juge de la Cour supérieure.

Roy, lac, situé à l'extrémité est du 9e rang du canton de Lacorne, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de Joseph-Edmond Roy, historien et ancien président de la Société royale du Canada.

Royal-Roussillon, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

Du nom d'un régiment français créé en 1651 et qui desservit au Canada sous le marquis de Montcalm.

Royer, canton, comté de Saguenay, érigé en 1904.

En l'honneur du P. M.-J. Royer, missionnaire de la congrégation des Oblats.

Ruban, rivière, affluent de la rivière Manouane, comté de Champlain. (Non pas Ribbon.)

Ainsi nommée parce qu'elle se déroule en forme de ruban.

Rupert, baie et rivière, territoire de Mistassini.

En l'honneur du prince Rupert, premier gouverneur de la compagnie de la baie d'Hudson (1670-82).

Rush.—Voir Routhier (lac).

S

Sabourin, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un lieutenant de frégate qui servit au Canada pendant la campagne de 1759.

Sacacomi, rivière et lac, canton de Calonnes, comté de Maskinongé.

Mot algonquin signifiant "groupe de lacs rapprochés".

Sagard, canton, comté de Saguenay, érigé en 1916.

En mémoire du P. Gabriel Sagard, récollet, auteur d'une "Histoire du Canada" publiée en 1636.

Saguenay, canton, érigé en 1863, et rivière, comté de Saguenay.

Ce nom, d'origine algonquine, est ainsi orthographié sur les cartes du XVIe siècle et sur celles de Champlain.

Saint-André, pointe, située sur la rive nord du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Saint-André, comté de Kamouraska.

Saint-André-de-Ristigouche, paroisse, canton de Ristigouche, comté de Bonaventure. (Non pas Saint-André de Restigouche.)

En l'honneur de Mgr André-Albert Blais, ancien évêque de Rimouski.

Saint-Antoine-de-Pontbriand, paroisse, canton de Thetford, comté de Mégantic.

Saint-Antoine-de-Tilly, paroisse, comté de Lotbinière.

Saint-Augustin (archipel de), canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Saint-Augustin, rivière, tributaire du golfe de Saint-Laurent, canton de Bougainville, comté de Saguenay. (Non pas Saint-Augustine.)

Saint-Barnabé, île du Saint-Laurent vis-à-vis de la ville de Rimouski.

Saint-Camille, canton, comté de Wolfe, érigé en 1859.

Saint-Charles, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, à Québec.

Les Montagnais l'appelaient "Cabir-Coubat", à cause de ses nombreux méandres. Jacques Cartier lui donna le nom de Sainte-Croix, mais plus tard la rivière reçut le nom de Saint-Charles, à la demande de messire Charles des Boues qui ne contribua à la fondation du monastère des Récollets qu'à cette condition.

Saint-Charles-de-Caplan, paroisse, comté de Bonaventure, sur la rive nord de la baie des Chaleurs. (Non pas Saint-Charles de Caplin.)

Saint-Denis, canton, comté de Matane, érigé en 1864.

* *Saint-Joseph.*—Voir Grosbois (île).

Sainte-Anne-de-Bellevue, ville, comté de Jacques-Cartier.

Sainte-Anne-des-Monts, hameau et rivière, canton de Tourelle, comté de Gaspé. (Non pas Sainte-Anne des Monts.)

Sainte-Croix, lac, canton de Cadillac, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Waunegama.)

Nommé ainsi en 1913 à l'occasion de la fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix.

Sainte-Emmélie, paroisse et village, comté de Lotbinière. (Non pas Sainte-Emilie.)

Sainte-Foy, paroisse, comté de Québec. (Non pas Sainte-Foye.)

Nom donné par M. de Puiseaux à un fief qui lui fut concédé en 1637.

Sainte-Geneviève, baie et île du groupe des îles de Mingan, situées sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Jacques Cartier donna à cette baie le nom de Saint-Laurent, mais ce dernier nom n'a pas été conservé.

Sainte-Marguerite, rivière, affluent du Saguenay, comtés de Chicoutimi et de Saguenay. (Non pas Saint-Margaret.)

Connue sous ce nom du temps de Champlain.

Sainte-Marie (Archipel-de-), canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

Sainte-Marie, lac, situé dans les 5e et 6e rang du canton de Hincks, comté de Hull.

Sainte-Thérèse, île du Saint-Laurent, vis-à-vis du Bout-de-l'Ile, comté de Laval.

Saint-François, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, sur la rive sud du lac Saint-Pierre.

Le nom de Saint-François appliqué à la rivière apparaît pour la première fois, en 1638, dans le titre de concession accordé à François de Lauzon par le gouverneur de Montmagny. (Non pas Saint-Francis.)

* **Saint-François**, lac, source de la rivière de ce nom, et constituant le réservoir Allard créé en 1918. (Voir Allard.)

Saint-Germains, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1870.

En souvenir du comte de Saint-Germains qui, en 1860, accompagna le prince de Galles dans sa visite au Canada.

Saint-Hilaire, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1903.

En l'honneur d'Elie Saint-Hilaire, ancien député du comté du Lac-Saint-Jean.

Saint-Hilaire, mont, près de Saint-Hilaire, comté de Rouville. (Non pas Belœil, ni Rouville.)

Saint-Jacques.—Voir Lacoste (lac).

Saint-Jean, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1858.

Nom emprunté à une anse située en amont de Tadoussac, sur le Saguenay.

Saint-Louis-de-Chambord, paroisse, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du comte de Chambord, un des prétendants à la couronne de France en 1873.

Saint-Majorique, paroisse, située à l'embouchure de la rivière Dartmouth. (Non pas Saint-Majoric.)

En l'honneur de l'abbé Majorique Bolduc, ancien curé de Douglastown.

Saint-Marc-des-Carrières, village, comté de Portneuf.

Bien connu par ses carrières de pierre.

Saint-Maurice, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1852.

Saint-Maurice, rivière, l'un des grands tributaires du Saint-Laurent. Son cours est de 350 milles.

En l'honneur de Maurice Poulain, premier seigneur du fief des Vieilles-Forges.

Saint-Michel-de-Rougemont, paroisse, comté de Rouville.

En mémoire de M. de Rougemont, commandant du fort Sainte-Thérèse, en 1666.

* **Saint-Nazaire**, rivière, affluent de la rivière Yamaska, comté de Bagot. (Au lieu de Black.)

En l'honneur de S. E. le cardinal Nazaire Bégin, archevêque de Québec.

Saint-Nicolas, rivière, canton de Franquelin, comté de Saguenay.

* **Saint-Onge**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur d'un des premiers colons de Saint-Jérôme, comté du Lac-Saint-Jean.

Saint-Ours, île du Saint-Laurent, vis-à-vis de la paroisse de Contrecoeur. (Non pas Ile Plate.)

Saint-Paul, rivière, située sur la côte nord du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas des Esquimaux.)

En mémoire d'Amador-Godefroi de Saint-Paul, auquel le gouverneur de Vaudreuil concéda, en 1706, une seigneurie dans la région environnante.

Saint-Père, canton, comté de Pontiac.

En souvenir de Jean de Saint-Père, premier notaire de Montréal (1648).

Saint-Pierre, pointe, située dans le comté de Gaspé, à l'entrée ouest de la baie de Gaspé.

Saint-Pierre-les-Becquets, paroisse, comté de Nicolet.

En souvenir de Romain Becquet, notaire, auquel fut concédée la seigneurie du même nom, en 1672.

Saint-Roch-des-Aulnaies, paroisse et pointe, comté de l'Islet. (Non pas Saint-Roch des Aulnets.)

Saint-Servan, port, situé dans l'archipel du Vieux-Fort, dans le golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay.

Nommé ainsi par Jacques Cartier lui-même, du nom d'une petite ville près de Saint-Malo.

Saint-Simon-de-Ramzay, paroisse, comté de Bagot.

Saint-Stanislas-de-Kostka, paroisse, comté de Beauharnois.

Saint-Thomas, pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, entre Berthier et la pointe à Lacaille, comté de Montmagny.

Saint-Valentin, paroisse, comté de Saint-Jean. (Non pas Saint-Valentine.)

Saint-Vallier, pointe, située sur la rive sud du Saint-Laurent, comté de Bellechasse, entre l'anse de Saint-Vallier et l'anse de Berthier.

Saint-Véran, lac, situé au nord du lac *Métascouac* et à l'est de la rivière Métabetchouan, comté de Montmorency. (Au lieu de Moncouche.)

En mémoire de la marquise de Saint-Véran, mère du général de Montcalm.

Saint-Vincent, canton, comté de Saguenay, érigé en 1908.

En mémoire du sieur de Saint-Vincent, enseigne dans les troupes de la marine et concessionnaire d'un poste de pêche, en 1750, sur la Côte-Nord.

Salaberry, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1859.

En mémoire du colonel de Salaberry, le héros de Châteauguay (1812).

* **Salières**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir du commandant du régiment de Carignan, en 1665.

Salmon river.—Voir Kinonge (rivière).

Salmon cove.—Voir Amory (anse).

Salone, lac, cantons de Dupuis, comté de Champlain, et de Galifet, comté de Saint-Maurice. (Au lieu de lac Antikamic ou Kapitoukamick.)

En l'honneur d'Émile Salone, auteur d'un ouvrage sur la colonisation française au Canada.

* **Salvail**, rivière, comté de Saint-Hyacinthe. (Non pas Salvaille.)

Du nom d'un colon qui se fixa sur ses bords.

Sandy Island.—Voir Bayfield (île).

Sans-Bout, rivière et lac, affluents de la rivière du Loup, comté de Maskinongé.

* **Sarrasin**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En mémoire de Michel Sarrasin, médecin du roi à Québec, sous le régime français, et premier botaniste canadien.

Sault-à-la-Puce, cours d'eau de la paroisse du Château-Richer, comté de Montmorency.

Sault-au-Cochon, rivière, affluent du Saint-Laurent, canton de Laval, comté de Saguenay. (Non pas Sault de Cochon.)

Sautoriski, rivière, affluent de la rivière Jacques-Cartier, comté de Québec.

Mot montagnais signifiant "bout du museau".

* **Sauvage**, pointe, comté de Saguenay, entre les Grandes-Bergeronnes et la baie des Petites-Bergeronnes.

* **Savard**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

Du nom d'une ancienne famille de colons de la région.

Sayabec, rivière et paroisse, comté de Matane. (Non pas Sebec.)

Mot micmac signifiant "rivière obstruée".

Scatsie.—Voir Askatiche (lac).

Seals Home.—Voir La Motte (lac).

Sèche, pointe, située à l'extrémité est du canton de Cloridorme, dans le comté de Gaspé.

Seigla, lac, canton de Malartic, comté de Témiscamingue.

En mémoire d'un capitaine au régiment de Béarn.

Seize-Iles (des), lac, situé dans le 11e rang du canton de Wentworth, comté d'Argenteuil.

Senelles (aux), pointe, dans la paroisse de Sainte-Flavie, comté de Rimouski.

Senneterre, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac.

En mémoire d'un lieutenant au régiment de Languedoc.

Senneville, canton, rivière et lac, comté de Témiscamingue. Ce canton fut érigé en 1916.

En souvenir de M. de Senneville, lieutenant au régiment de Languedoc.

Sept-Iles (les), groupe d'îles du golfe de Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas Seven Islands.)

Ainsi désignées sur toutes les cartes du XVIe et du XVIIe siècle. Jacques Cartier les avait appelées tout d'abord "îles Rondes", à cause de leur forme.

Sergent, lac, près du village de Saint-Raymond, comté de Portneuf.

En souvenir d'un ancien soldat qui vivait autrefois sur ses bords.

Sérigny, canton, comté de Pontiac.

Settrington, canton, comté de Charlevoix, érigé en 1822.

Nom emprunté à un village du Yorkshire, Angleterre.

Seven Island.—Voir Sept-Iles (îles).

Shadow.—Voir Ombreuse (rivière).

Shawinigan, canton, comté de Saint-Maurice, érigé en 1848.

Mot algonquin signifiant "portage fait sur une crête".

Sheen, canton, comté de Pontiac, érigé en 1849.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Shefford, canton, comté de Shefford, érigé en 1801.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Shehyn, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur de Joseph Shehyn, ancien sénateur et ancien trésorier de la province de Québec.

Shenley, canton, comtés de Beauce et de Frontenac, érigé en 1810.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Sherrington, canton, comté de Napierville, érigé en 1809.

Du nom d'un village d'Angleterre.

Shipshaw, rivière, comté de Chicoutimi, se déversant dans le Saguenay.

Mot montagnais signifiant "rivière renfermée".

Shipton, canton, comté de Richmond, érigé en 1801.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Shonyo.—Voir Chagnon (mont).

Sicard, lac et rivière, cantons de Marrias et de Louvicourt.

Du nom d'un ingénieur forestier qui a fait l'exploration de cette région.

Sicotte, canton, comté de Hull, érigé en 1865.

En l'honneur de Louis-Victor Sicotte, ancien ministre sous l'Union et ancien juge de la Cour supérieure, à Saint-Hyacinthe.

Sifton.—Voir Guéguen (lac).

Signay, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1866.

En mémoire de Mgr Joseph Signay, ancien archevêque de Québec.

Sills.—Voir Dalembert (rivière et lac).

Silvy, canton, comté de Chicoutimi, et lac.

En souvenir du P. Antoine Silvy, jésuite, missionnaire qui accompagna le chevalier de Troyes à la baie d'Hudson.

Simard, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1850.

En l'honneur du premier colon de ce canton.

Simon, lac, situé au sud du lac *Tiblemont*, dans le canton de Louvicourt, comté de Témiscamingue.

Simpson, canton, comtés de Drummond et d'Arthabaska, érigé en 1802.

Sincennes, canton et lac, comté de Champlain.

En l'honneur de Jacques-Félix Sincennes, homme d'affaires de Montréal et ancien député à la législature de Québec.

Sinclair, lac, situé dans le 8e rang du canton d'Amherst, comté de Terrebonne.

Sirois, lac, situé aux sources de la rivière Saint-Jean, comté de Saguenay.

En l'honneur de Philéas Sirois, propriétaire d'un établissement de pêche, à l'embouchure de la rivière Saint-Jean.

Sivrac, lac, canton de Lartigue, comté de Chicoutimi.

Du nom d'un ancien navigateur du Saguenay.

Sleepy.—Voir Louvicourt (lac).

Sloath.—Voir Légaré (lac).

Smoky.—Voir Mouilleuse (rivière).

Smooth Pond.—Voir Fraser (lac).

Solitaire, rivière et lac, canton de Desandrouins, comté de Témiscamingue. (Non pas Lonely.)

Somerset, canton, comté de Mégantic, érigé en 1804.

Nom emprunté à un comté d'Angleterre.

Soskumika, lac, élargissement de la rivière *Nottaway*, territoire d'Abitibi.

Mot algonquin signifiant "orgueilleux, superbe".

Souart, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de l'abbé Gabriel Souart, premier curé de la ville de Montréal.

Soulier, lac, situé dans le bassin de l'*Outaouais*, comté de Pontiac. (Non pas Opikwan.)

En l'honneur du P. Soulier, oblat.

Sourd (du), rivière, affluent de la rivière du Lièvre, canton de Wells, comté de Hull.

South river.—Voir *Koksoak*.

Spaulding, canton, comté de Frontenac, érigé en 1868.

Nom emprunté à une ville du Lincolnshire, Angleterre.

Spirit Lake.—Voir Beauchamp (lac).

Squatec, rivière et lac, canton d'Auclair, comté de Témiscouata. (Non pas Squatteck.)

Mot malécite signifiant "source de rivière".

Stacker, lac, situé en haut de la rivière *Chamouchouane*, comté du Lac-Saint-Jean. (Non pas aux Brochets.)

En l'honneur du supérieur de l'Orphelinat de Saint-François-Régis.

Standbridge, canton, comté de Missisquoi, érigé en 1801.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Standon, canton, comté de Dorchester, érigé en 1835.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Stanfold, canton, comtés d'Arthabaska et de Mégantic, érigé en 1807.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Stanstead, canton, comté de Stanstead, érigé en 1880.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Stewart.—Voir Rouyn (lac).

Stoke, canton, comté de Richmond, érigé en 1802.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Stoneham, canton, comté de Québec, érigé en 1792.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Stratford, canton, comté de Wolfe, érigé en 1856.

Nom emprunté à Stratford-on-Avon, patrie de Shakespeare, Angleterre.

Stuart, lac, canton de Pontgravé, comté de Saguenay.

En l'honneur de James-Andrew Stuart, ancien député qui présida, en 1828, le comité chargé d'organiser l'exploration du Saguenay.

Stukely, canton, comté de Shefford, érigé en 1800.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Sturgeon.—Voir Crémazie (lac).

Sucreries (des), lac.—Voir Montjoie et Mackay.

Sud (du), rivière, affluent du Saint-Laurent, comté de Montmagny.

Suffolk, canton, comté de Labelle, érigé en 1874.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Sulte, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Benjamin Sulte, homme de lettres.

Surlmeau, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Berry.

* **Sutton**, canton, comté de Brome.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Suzor, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de M. Suzor Côté, artiste peintre.

Sydenham, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842.

En l'honneur de lord Sydenham, gouverneur du Canada, 1839-1841.

Sylvestre, lac, situé sur le parcours de la rivière *Nabissipi*, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. Sylvestre Sylvestre, sous-ministre des travaux publics à Québec.

T

Tabaret, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En l'honneur du P. J.-H. Tabaret, oblat, ancien supérieur du collège d'Ottawa.

Taché, canton, comté de Chicoutimi, érigé en 1883.

En l'honneur de Pascal Taché, seigneur de Kamouraska et auteur de la première carte de la région du Lac-Saint-Jean.

Tadoussac, village et canton (ce dernier érigé en 1855), comté de Saguenay. (Non pas Tadousac.)

Tadoussac est un mot montagnais signifiant "mamelons, collines".

Taillon, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1916.

En l'honneur de sir L.-O. Taillon, ancien premier ministre de la province de Québec.

Talayarde, rivière, affluent de la rivière Sainte-Anne (de la Pérade), comtés de Portneuf et de Québec.

Mot sauvage que l'on traduit par "bout de l'aile".

Talbot, lac, situé aux sources de la rivière Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

En l'honneur de M. P.-C. Talbot, arpenteur-géomètre.

Talon, canton, comté de Montmagny.

En souvenir de Jean Talon, intendant de la Nouvelle-France.

Tanguay, canton, comté du Lac-Saint-Jean, érigé en 1903.

En l'honneur de Georges Tanguay, ancien député du Lac-Saint-Jean.

Tanguay, lac, du bassin de la rivière Corneille, comté de Saguenay.

En souvenir d'un des premiers colons des environs de ce lac.

Tapani, lac et rivière, affluent de la rivière du Lièvre, comté de Montcalm. (Non pas Tapanee.)

Mot algonquin signifiant "traîne sauvage".

Tarsac, lac, canton de Montbray, comté de Témiscamingue. (Non pas Hub.)

En souvenir d'un lieutenant au régiment de la Reine.

Tarte, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Joseph-Israël Tarte, journaliste et ancien ministre des travaux publics à Ottawa.

Tartigou, rivière, se jetant dans le Saint-Laurent, à l'extrémité nord-est du canton de Matane, comté de Matane. (Non pas Tartigo.)

Mot micmac signifiant "petit cours d'eau de la colonie".

Taschereau, canton, comté de Gaspé, érigé en 1920.

En l'honneur de S. E. Elzéar-Alexandre Taschereau, premier cardinal canadien.

Taschereau, rivière, affluent de la rivière Bell, territoire d'Abitibi, traversant les cantons de Courville, de Charpentier, de Ducros et de Bartouille. (Non pas Coffee.)

En l'honneur de l'honorable M. Louis-Alexandre Taschereau, premier ministre de la province de Québec.

Tassé, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de Joseph Tassé, publiciste et sénateur.

Tasurac.—Voir Payne (lac et rivière).

Tavernier, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En souvenir de Jean Tavernier dit Laforest, un des compagnons de Dollard.

Tellier, lac, situé sur le parcours de la rivière des Cinq, canton de Tracy, comté de Joliette.

Tellier, canton, comté de Joliette, érigé en 1920.

En l'honneur de l'honorable M. J.-Mathias Tellier, ancien député de Joliette et juge de la Cour d'appel.

Témiscamingue, lac, situé sur la frontière ouest de la province de Québec. (Non pas Témiscaming, Témiskaming, ni Timiskaming.)

Témiscamingue est l'orthographe usitée par les premiers missionnaires. Mot algonquin signifiant "eau profonde".

Témiscouata, comté, et lac situé dans ce comté.

Mot malécite signifiant "lac profond formant la source d'une rivière".

Templeton, canton, comté de Hull, érigé en 1807.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

Tessier, canton, comté de Matane, érigé en 1864.

En l'honneur d'Ulric Tessier, ancien juge de la Cour d'appel.

Tessier, lac, dans le bassin du Saint-Maurice.

En l'honneur de l'honorable M. J.-Adolphe Tessier, ministre de la voirie.

* **Tête-à-la-Baleine**, groupe d'îles et poste de pêche, dans l'archipel du Gros-Mécatina, comté de Saguenay.

Forme un groupe de onze petites îles.

Tewkesbury, canton, comté de Québec, érigé en 1800.

Nom emprunté à une ville du comté de Gloucester, Angleterre.

* **Théberge**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé Théberge, fondateur de l'ancien collège Masson.

Théberge, lac, situé dans le canton d'Audhébourg, comté de Saguenay.

En souvenir d'un ancien missionnaire du Labrador.

Therrien, lac, situé dans le canton de Rémigny, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un ancien missionnaire.

Thetford, canton, érigé en 1802, comté de Mégantic.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre, comté de Norfolk.

Thiballier, rivière, canton de Bellecombe, comté de Témiscamingue.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Royal-Roussillon.

Thibaudeau, lac, situé à l'extrémité nord de la rivière *Piasthi*, comté de Saguenay.

En souvenir de l'abbé Thibaudeau, qui visita la Côte-Nord en 1854.

Torne, canton, comté de Pontiac, érigé en 1861.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

Tibériade, lac, dans les 2e et 3e rangs du canton de Turgeon, comté de Labelle.

Tiblemont, canton, comtés de Pontiac et de Témiscamingue, érigé en 1916, et lac. (Non pas lac Obasca.)

En mémoire de Nicolas Tiblemont, un des compagnons de Dollard.

Ticonapé, rivière, se jetant dans le lac Saint-Jean, à Saint-Méthode. (Non pas Ticouabe, ni Ticouapee.)

Mot montagnais signifiant "homme au caribou".

Tiennot, cap, canton de Duval, comté de Saguenay.

Ce nom fut donné par Jacques-Cartier.

Tingwick, canton, comtés d'Arthabaska et de Drummond, érigé en 1802.

Nom emprunté à une ville du comté de Buckingham, Angleterre.

Tonnancour, canton, comté de Pontiac, érigé en 1916.

En souvenir d'une famille canadienne, dont un des membres fut conseiller de M. de Montmagny, gouverneur de la Nouvelle-France.

Tonnerre (au), rivière, affluent du golfe de Saint-Laurent, côte nord, comté de Saguenay.

Nommée ainsi à cause du bruit de ses cascades.

Tonti, canton, comté de Portneuf, érigé en 1920.

En l'honneur de Henri de Tonti, qui accompagna Cavelier de la Salle dans ses explorations.

Tourelle, canton, érigé en 1868, et rivière, comté de Gaspé.

Un rocher du rivage rappelant une tourelle a fourni le nom de ce canton.

Tourigny, lac, situé dans le bassin supérieur du Saint-Maurice.

En l'honneur d'Henri-Brunelle Tourigny, ancien député du comté de Nicolet et ancien juge de la Cour supérieure.

Tourouvre, canton, comté de Champlain, érigé en 1906.

Nom emprunté à un village de France, lieu d'origine des ancêtres d'Honoré Mercier, ancien premier ministre de la province de Québec.

Toussaint, canton, comté de Champlain.

En l'honneur de F.-X. Toussaint, ancien professeur à l'École normale Laval.

Touzel, lac, situé dans la seigneurie de Mingan, comté de Saguenay.

En l'honneur du premier Canadien qui vint se fixer près de ce lac, en 1851.

Tracy, canton, comté de Berthier, érigé en 1920.

En l'honneur du marquis de Tracy, lieutenant général du roi de France au Canada.

Trécesson, canton, érigé en 1916, et lac, comté de Témiscamingue.

En l'honneur de M. de Trécesson, lieutenant-colonel et commandant du troisième bataillon de Berry, de l'armée de Montcalm.

Tremblant, lac, cantons de Grandison et de Joly, comté de Terrebonne.

Emprunte son nom au mont Tremblant.

Tremblay, canton, comté de Chicoutimi.

En l'honneur d'un des premiers colons de l'endroit.

Trenche, rivière, affluent du Saint-Maurice.

Trente-et-Un-Milles, lac, comté de Hull, entre la rivière du Lièvre et la rivière Gatineau. (Non pas lac du Commissaire.)

Trevet, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur de Nicolas Trevet, procureur du gouverneur Jean de Lauzon.

Tring, canton, comté de Beauce, érigé en 1804.

Nom emprunté à une ville du comté de Herts, Angleterre.

Trivio, lac, canton de Preissac, comté de Témiscamingue.

En l'honneur du lieutenant colonel de Trivio, commandant du bataillon de Berry.

Troyes, canton, comté de Maskinongé.

En l'honneur du chevalier Pierre de Troyes, qui commanda une expédition militaire à la baie d'Hudson, en 1686.

Trudel, canton, comté de Québec, érigé en 1889.

En l'honneur de F.-X. Trudel, ancien sénateur et journaliste.

Trudelle, rivière, affluent de la rivière *Kodiga*, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de Théophile Trudelle, un des premiers colons de l'Abitibi.

Tudnustouk, rivière, affluent de la rivière Manicouagan, sur la côte nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay. (Non pas Tulnustook ou Todnustook.)

Mot montagnais signifiant "lieu où l'on fait des canots".

Turcotte, canton, comté de Champlain, érigé en 1868.

En l'honneur de J.-E. Turcotte, ancien président de la Chambre d'assemblée du Canada.

Turcotte, lac, comté du Lac-Saint-Jean. (Au lieu de lac Rond.)

En l'honneur de M. J.-S.-N. Turcotte, ancien député du Lac-Saint-Jean.

Turcotte, rivière, affluent de la rivière Turgeon, territoire d'Abitibi.

En l'honneur d'un des premiers colons de l'Abitibi.

Turgeon, canton, comté de Labelle, érigé en 1900.

En l'honneur du P. Turgeon, jésuite, qui représenta le Saint-Siège dans l'affaire du règlement des biens des Jésuites dans la province de Québec.

Turgeon, rivière, affluent de la rivière Harricana, territoire d'Abitibi.

En l'honneur de l'honorable M. Adélard Turgeon, ancien ministre des terres et forêts et président du Conseil législatif.

Turtle lake.—Voir Buies (lac).

U

Ulverton, rivière, affluent du Saint-François, comté de Drummond.

Ungava, baie, dans la partie septentrionale de la province.

Mot esquimau signifiant "terre lointaine".

Upikauba.—Voir Pikauca (rivière et lac).

Upton, canton, comtés de Drummond, de Bagot et d'Yamaska, érigé en 1800.

Nom emprunté à une ville du comté de Chester, Angleterre.

V

Vaches (aux), pointe, située au sud-est de Tadoussac, comté de Saguenay.

Ainsi nommée par Champlain.

Vaillancourt, lac, dans le bassin de la rivière *Natashquan*, comté de Saguenay.

En mémoire d'un ancien missionnaire.

Val-Brillant, village, comté de Matane.

En mémoire de l'abbé Brillant, premier curé de l'endroit. (Non pas Cedar Hall.)

Valets, canton, comté de Pontiac.

En mémoire de Jean Valets, un des compagnons de Dollard.

Valin, rivière, affluent du Saguenay, comté de Chicoutimi.

En souvenir d'un ancien habitant de l'endroit.

Valiquette, lac, canton de La Pause, comté de Témiscamingue. (Au lieu de Casupscomegak.)

En l'honneur d'un ancien ingénieur au ministère de la colonisation.

Valleau.—Voir Anse-à-Vallon (hameau).

Vallières, canton, comté de Champlain, érigé en 1909.

En mémoire de J.-R. Vallières de Saint-Réal, ancien juge en chef à Montréal.

Valmy, canton, comté de Pontiac.

En souvenir d'une victoire française, en 1792.

Valois, lieu de villégiature, comté de Jacques-Cartier, sur la rive nord du lac Saint-Louis. (Non pas Valoisville.)

En l'honneur du docteur N.-F.-E. Valois.

* **Varin**, canton, comté de Rimouski.

En l'honneur de G.-A. Varin, un des premiers commissaires du cadastre à Montréal.

Varsan, canton, érigé en juin 1916, et rivière, comté de Témiscamingue.

En l'honneur d'un commandant d'un bataillon de marine qui servit sous Montcalm.

Vassal, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En souvenir d'un capitaine au régiment de Béarn.

Vasson, canton, comté de Pontiac.

Vaudray, canton, érigé en 1920, et lac, comté de Témiscamingue.

En mémoire de M. de Vaudray, capitaine au régiment de Languedoc.

Vauquelin, canton, comté de Pontiac.

En l'honneur du commandant de l'*Atalante*, qui se distingua au siège de Québec.

Vauréal, rivière, qui coule sur le versant nord de l'île d'Anticosti. (Au lieu de Mozreld.)

Ainsi nommée par Henri Meunier, ancien propriétaire de l'île d'Anticosti.

Ventadour, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur du duc de Ventadour, troisième vice-roi de la Nouvelle-France.

Ventadour, lac, canton de Lescarbot, comté de Québec. (Au lieu de Nakisksagamack.)

Vermillon, rivière, affluent du Saint-Maurice. (Non pas Vermillion.)

Verreau, canton, comtés de Champlain et du Lac-Saint-Jean.

En l'honneur de l'abbé H. Verreau, homme de lettres et premier principal de l'École normale Jacques-Cartier.

Verret, rivière, affluent de la rivière Manicouagan, rive nord du Saint-Laurent, comté de Saguenay.

En l'honneur d'Hector Verret, ancien auditeur de la province.

Vert.—Voir Maria-Chapdelaine (lac).

Victoria, grand lac, comté de Pontiac, bassin de l'*Outaouais*.

Vieille-Église, pointe, sur le Saint-Laurent, en amont de Québec, paroisse de Saint-Augustin, comté de Portneuf.

Viel, canton, comté de Montcalm.

En l'honneur du P. Nicolas Viel, récollet, assassiné en 1825 et jeté par les Hurons dans les rapides de la rivière des Prairies à l'endroit qui porte le nom de Sault-au-Récollet.

Vieux-Fort (Archipel-du-), canton, comté de Saguenay, érigé en 1907.

Nom emprunté à un ancien fort français érigé dans la baie de Phélypeaux par LeGardeur de Courtemanche.

Viger, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1861.

En l'honneur de Denis-Benjamin Viger, premier ministre du Canada en 1843.

Vigneau, lac, situé dans le bassin de la rivière à l'Eau-Dorée, comté de Saguenay.

En l'honneur du P. Vigneau, annaliste du Labrador.

Villars, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1920.

En souvenir d'un capitaine au régiment de La Sarre.

Villebois, lac, situé dans le bassin de la rivière à l'Eau-Dorée, comté de Saguenay.

En souvenir de Villebois, auquel Jolliet dédia, en 1699, sa carte du Labrador.

* **Villebon**, canton, comté de Pontiac.

En mémoire du chevalier de Villebon, gouverneur français de l'Acadie.

Villemontel, canton, comté de Témiscamingue, érigé en 1916.

En l'honneur d'un capitaine des grenadiers au régiment de Berry.

Villemontel, rivière, affluent de la rivière *Kinojevis*, comté de Témiscamingue. (Non pas Nawapitechin.)

Villeneuve, canton, comté de Labelle, érigé en 1873.

En l'honneur du P. L.-V.-L. Villeneuve, supicien.

Villeneuve, lac, situé aux sources de la rivière *Piasthi*, comté de Saguenay.

En souvenir d'un ancien missionnaire des Sept-Iles.

* **Villiers**, canton, comté de Maskinongé.

En mémoire de Coulon de Villiers, frère de Jumonville, qui, à la tête de neuf cents Canadiens, prit le fort Nécessité défendu par Washington, et qui dispersa, en 1756, sur le lac Ontario, un convoi de trois cents bateaux.

* **Vimont**, canton, comté du Lac-Saint-Jean.

En souvenir du P. Barthélemy Vimont, jésuite, supérieur des missions de la Nouvelle-France.

* **Vimy**, canton, comtés de Montcalm et de Joliette.

En souvenir de grandes batailles qui se livrèrent à Vimy, France, et dans lesquelles s'illustrèrent les soldats canadiens, le 6 avril 1917.

Vin (au), pointe, située dans le lac Témiscamingue, à l'extrémité est du village de Ville-Marie, comté de Pontiac.

Vison (au), rivière, affluent du Saint-Maurice, traversant les cantons d'Aubin et de LeVasseur, comté de Champlain, et se jetant dans le réservoir Gouin.

Vitcontent.—Voir Auneuse (rivière).

Volant, lac, situé dans la partie supérieure de la rivière au Bouleau, comté de Saguenay. (Non pas Onamoutch.)

En souvenir d'un ancien chef du poste de Mingan, sous la domination française.

W

Wabano, rivière, affluent du Saint-Maurice.

Mot algonquin signifiant "rivière du jongleur". Elle est aussi connue sous le nom de rivière de la Jonglerie.

Wabanoni.—Voir Pascalis (lac).

Wabassee, canton, comté de Labelle, érigé en 1914.

Mot d'origine algonquine.

Wacheca, lac, situé dans la région de l'*Ottawa* supérieure, comté de Pontiac.

Mot algonquin signifiant "lac brillant".

Wachicoutai (Archipel-du-), canton, érigé en 1908, rivière et lac, comté de Saguenay. (Non pas Washucootai.)

Tire son nom d'un mot montagnais signifiant "qui surplombe la baie".

Wakaumekonke.—Voir Normand (lac).

Wakeham, lac, situé sur le bras nord de la rivière *Piasthi,* comté de Saguenay.

En souvenir d'un ancien commandant de la "Canadienne", vaisseau du gouvernement fédéral.

Wakefield, canton, comté de Hull, érigé en 1842.

Tire son nom d'une ville du comté d'York, Angleterre.

Wamilkasibic.—Voir Briand (rivière).

Waconichi, lac, situé au sud du lac Mistassini, territoire de Mistassini. (Non pas Wakinichi, ni Wawanichi.)

Mot algonquin signifiant "montagne de mousse, mousse de rochers".

Waltham, canton, comté de Pontiac, érigé en 1849.

Tire son nom d'un village d'Angleterre.

Wapusanan, lac, situé dans le canton de Granet, comté de Témiscamingue.

Mot algonquin signifiant "lac aux lièvres".

Ware, canton, comtés de Dorchester et de Bellechasse, érigé en 1835.

En souvenir de W. Ware, qui l'explora vers 1820.

Warwick, canton, comté d'Arthabaska, érigé en 1804.

Tire son nom d'une ville d'Angleterre.

Wasa.—Voir Lenoir (lac).

Washuak.—Voir Desvaux (lac).

Waswanipi, lac et rivière, affluent du Nottaway, territoire d'Abitibi.

Mot algonquin signifiant "pêche au flambeau".

Watch Island.—Voir Guet (du), île.

* **Watford**, canton, comté de Dorchester, érigé en 1864.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

* **Weedon**, canton, comté de Wolfe, érigé en 1822.

Du nom d'un village d'Angleterre.

* **Weir**, canton, comté de Bonaventure, érigé en 1904.

En l'honneur de l'honorable M. William-Alexandre Weir, juge de la Cour supérieure et ancien ministre de la province de Québec.

* **Wells**, canton, comté de Labelle, érigé en 1892.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

* **Wendover**, canton, comtés de Drummond, d'Yamaska et de Nicolet, érigé en 1805.

Du nom d'une petite ville d'Angleterre.

* **Wendover (Gore)**, canton, comté d'Yamaska.

* **Wentworth**, canton, comté d'Argenteuil, érigé en 1909.

En l'honneur de sir John Wentworth, lieutenant gouverneur de la Nouvelle-Écosse (1792-1806).

* **Westbury**, canton, comté de Champlain, érigé en 1804.

Du nom d'un village d'Angleterre.

* **Wexford**, canton, comtés de Montcalm et de Terrebonne, érigé en 1852.

Du nom d'un comté d'Irlande.

* **Weymontachingue**, canton, comté de Champlain, érigé en 1898.

* **Whicham**, canton, comtés de Drummond et de Bagot, érigé en 1802.

Du nom d'un village d'Angleterre.

* **Whitton**, canton, comté de Frontenac, érigé en 1863.

Du nom d'un hameau d'Angleterre.

* **Whitton (Gore)**, canton, comté de Frontenac, érigé en 1884.

* **Whitworth**, canton, comté de Témiscouata, érigé en 1848.

Nom emprunté à un village d'Angleterre.

* **Windigo**, rivière, affluent du Saint-Maurice.

* **Windsor**, canton, comté de Richmond, érigé en 1802.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

* **Winslow**, canton, comté de Frontenac, érigé en 1854.

Nom emprunté à une ville d'Angleterre.

* **Woburn**, canton, comté de Frontenac, érigé en 1867.

Du nom d'une ville d'Angleterre.

* **Wolfe**, canton, comté de Terrebonne, érigé en 1885.

En l'honneur du général Wolfe, vainqueur de la bataille des plaines d'Abraham.

* **Wolfestown**, canton, comté de Wolfe, érigé en 1802.

En l'honneur du général Wolfe.

* **Woodbridge**, canton, comté de Kamouraska, érigé en 1840.

Du nom d'une ville d'Angleterre.

* **Wotton**, canton, comté de Wolfe, érigé en 1849.

Du nom d'un village d'Angleterre.

* **Wright**, canton, comté de Hull, érigé en 1854.

En l'honneur d'Alonzo Wright, exploitant forestier.

* **Wurtele**, canton, comté de Labelle, érigé en 1879.

En l'honneur de J.-S.-C. Wurtele, ancien juge et ancien trésorier de la province de Québec.

Y

* **Yamaska**, comté et rivière, affluent du Saint-Laurent.

Mot d'origine sauvage signifiant "il y a des joncs au large".

* **York**, canton, comté de Gaspé, érigé en 1842, et rivière.

Nom emprunté à un comté d'Angleterre.

* **Ypres**, canton, comtés de Pontiac et de Montcalm.

En souvenir d'une ville de Belgique où les troupes canadiennes s'illustrèrent pendant la grande guerre de 1914-18.
